叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

2. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000002

3. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['derɪk] ['ænˌdruːz] [tekst] [frɒm; frəm] ['dʒænjuəri] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['braɪən] ['teɪlə(r)] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] - .
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of Bryan Taylor in November 2002 .
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的 布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - Daniel27 : - :
Book 27 Daniel27 : 001 :
书 - Daniel27 : - :

《但以理书》第27卷：001：

- [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɪ'hɔɪəˌkɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [keɪm] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ['ʌntə; 'ʌntu] [dʒə'ruːsələm] ,
001 In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem ,
- 在 这 第三 年 的 这 在位 的 耶何雅敬 国王 的 犹大 来了 尼布甲尼撒 国王 的 巴比伦 到 耶路撒冷 ,

001 犹大王约雅敬在位第三年，巴比伦王尼布甲尼撒来到耶路撒冷。

[ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
and besieged it . 27 : 001 : 002
和 被围困 它 . - : - : -

并围攻了它。27:001:002

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [dʒɪ'hɔɪəˌkɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand ,
和 这 主 给予 耶何雅敬 国王 的 犹大 进入 他的 手 ,

耶和华将犹大王约雅敬交在他手中，

[wɪð] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] :
with part of the vessels of the house of God :
和 部分 的 这 船只 的 这 房子 的 上帝 :

以及神殿中的部分器皿：

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['ʃaɪnə] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɒd] ;
which he carried into the land of Shinar to the house of his god ;
哪个 他 携带 进入 这 土地 的 示拿 到 这 房子 的 他的 上帝 ;

他将这些物带到示拿地，带到他神的殿里；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɒd] .
and he brought the vessels into the treasure house of his god .
和 他 带来 这 船只 进入 这 宝藏 房子 的 他的 上帝 .

他将这些器皿带进了他神的宝库。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [æʃpɪnæz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] ,
27 : 001 : 003 And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs ,
- : - : - 和 这 国王 说 到 阿什佩纳兹 这 掌握 的 他的 太监 ,

27: 001: 003 王对太监长亚施毗拿说：

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [siːd] ,
that he should bring certain of the children of Israel , and of the king's seed ,
那 他 应该 带来 肯定 的 这 孩子们 的 以色列 , 和 的 这 国王的 种子 ,

他要带来以色列人中的一些人，就是王的后裔，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ;
and of the princes ;
和 的 这 王子们 ;

以及诸位王子；

- : - : - ['tʃɪldrən] [ɪn] [huːm] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['blemɪʃ] , [bʌt; bət] [wel] ['feɪvəd] , [ænd; ənd] ['skɪlfl] [ɪn] [ɔːl] ['wɪzdəm] ,
27 : 001 : 004 Children in whom was no blemish , but well favoured , and skilful in all wisdom ,
- : - : - 孩子们 在 谁 曾是 不 缺陷 , 但 出色地 受青睐 , 和 熟练 在 全部 智慧 ,

27: 001: 004 那些毫无瑕疵、容貌俊美、通晓各样智慧的孩子，

[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['saɪəns] ,
and cunning in knowledge , and understanding science ,
和 狡猾 在 知识 , 和 理解 科学 ,

并且精通知识，理解科学，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæd; həd] [ə'bɪləti] [ɪn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] ,
and such as had ability in them to stand in the king's palace ,
和 这样的 作为 有 能力 在 他们 到 站立 在 这 国王的 宫殿 ,

以及那些有能力在国王的宫殿里立足的人，

[ænd; ənd] [huːm] [ðeɪ] [mait] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæl'diːənz] . - : - : -
and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans . 27 : 001 : 005
和 谁 他们 可能 教 这 学习 和 这 舌头 的 这 迦勒底人 . - : - : -

他们可以教导迦勒底人的学问和语言。27: 001: 005

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['deɪli] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [miːt] ,
And the king appointed them a daily provision of the king's meat ,
和 这 国王 任命 他们 一个 日常的 条款 的 这 国王的 肉 ,

国王为他们指定每日供应国王的肉食。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dræŋk] : [səʊ] ['nʌrɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [θriː] [j'iəz] ,
and of the wine which he drank : so nourishing them three years ,
和 的 这 葡萄酒 哪个 他 喝 : 所以 滋养 他们 三 年 ,

还有他喝的酒：这样养活了他们三年，

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ˌðeər'ɒv] [ðeɪ] [mait] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
that at the end thereof they might stand before the king .
那 在 这 结尾 其中 他们 可能 站立 前 这 国王 .

以便最终他们能够站在国王面前。

- : - : - [naʊ] [ə'mʌŋ] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['dʒu:də] , ['dænjəl] ,
27 : 001 : 006 Now among these were of the children of Judah , Daniel ,
- : - : - 现在 之中 这些 是 的 这 孩子们 的 犹大 , 丹尼尔 ,

[ˌhænə'naɪə] , ['mɪʃeɪˌɛl] , [ænd; ənd][ˌæzə'raɪə] :
Hananiah , Mishael , and Azariah :
哈拿尼娅 , 米沙埃尔 , 和 阿扎里亚 :

27: 001: 006 其中有犹大支派的但以理、哈拿尼雅、米沙利和亚撒利雅:

- : - : - ['ʌntə; 'ʌntu] [hu:m] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nəks] [geɪv] [nems] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi]
27 : 001 : 007 Unto whom the prince of the eunuchs gave names : for he
- : - : - 到 谁 这 王子 的 这 太监 给予 姓名 : 为了 他

[geɪv]
gave
给予

27: 001: 007 太监长给他们取了名字，因为他给了

['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌbɛltɪ'ʃæzər] ; [ænd; ənd][tu:; tə][ˌhænə'naɪə] , [ɒv; əv]
unto Daniel the name of Belteshazzar ; and to Hananiah , of
到 丹尼尔 这 姓名 的 伯提沙撒 ; 和 到 哈拿尼娅 , 的

但以理的名是伯提沙撒；哈拿尼雅的名是

['ʃedræk] ; [ænd; ənd][tu:; tə] ['mɪʃeɪˌɛl] , [ɒv; əv] ['mi:ʃæk] ; [ænd; ənd][tu:; tə][ˌæzə'raɪə] , [ɒv; əv]
Shadrach ; and to Mishael , of Meshach ; and to Azariah , of
沙得拉 ; 和 到 米沙埃尔 , 的 米沙克 ; 和 到 阿扎里亚 , 的

沙得拉；以及米煞的米沙利；以及亚撒利雅

[ə'bednɪˌgəʊ] .
Abednego .
阿伯尼歌 .

亚伯尼歌。

- : - : - [bʌt; bət]['dænjəl] [p'ɜ:pəsd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [dɪ'faɪl]
27 : 001 : 008 But Daniel purposed in his heart that he would not defile
- : - : - 但 丹尼尔 目的 在 他的 心 那 他 会 不是 亵渎

27:001:008 但但以理心里立定心志，不玷污自己。

[hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [mi:t] , [nɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn]
himself with the portion of the king's meat , nor with the wine
他自己 和 这 部分 的 这 国王的 肉 , 也不 和 这 葡萄酒

他既没有分食国王的那份食物，也没有分食葡萄酒。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dræŋk] : ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]
which he drank : therefore he requested of the prince of the
哪个 他 喝 : 所以 他 请求 的 这 王子 的 这

他喝了这酒：因此他向王子请求

['ju:nəks] [ðæt] [hi:; hi] [mait] [nɒt] [dɪ'faɪl] [hɪm'self] . - : - :
eunuchs that he might not defile himself . 27 : 001 :
太监 那 他 可能 不是 亵渎 他自己 . - : - :

太监们，以免他玷污自己。27: 001:

- [naʊ] [gɒd] [hæd; həd] [brɔ:t] ['dænjəl]['ɪntu:]['feɪvə(r)][ænd; ənd]['tendə(r)] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns]
009 Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince
- 现在 上帝 有 带来 丹尼尔 进入 偏爱 和 投标 爱 和 这 王子

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nəks] .
of the eunuchs .
的 这 太监 .

009 神使但以理在太监长面前蒙恩宠，得他温柔的喜爱。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nəks] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl] ,
27 : 001 : 010 And the prince of the eunuchs said unto Daniel ,
- : - : - 和 这 王子 的 这 太监 说 到 丹尼尔 ,

27:001:010 太监长对但以理说：

[ai][fɪə(r)][maɪ] [lɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [jɔː(r); jə(r)] [miːt] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋk] :
I fear my lord the king , who hath appointed your meat and your drink :
我 害怕 我的 主 这 国王 , WHO 有 任命 你的 肉 和 你的 喝 :

我敬畏我的主，我的国王，他规定了你们的饮食：

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['feɪsɪz] [wɜːs] ['laɪkɪŋ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪtʃ]
for why should he see your faces worse liking than the children which
为了 为什么 应该 他 看 你的 面孔 更糟 喜欢 比 这 孩子们 哪个
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sɔːt] ?
are of your sort ?
是 的 你的 种类 ?

他为何要对你们的长相比对你们这类孩子更不喜爱呢?

[ðen] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [meɪk] [ˌem 'iː][ɪn'deɪndʒə(r)][maɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
then shall ye make me endanger my head to the king .
然后 将 是的 制作 我 危害 我的 头 到 这 国王 .

你们竟要逼我冒着人头危险去见国王吗?

- : - : - [ðen] [sed] ['dænjəl][tuː; tə][mɛlzɑːr] , [huːm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnəks]
27 : 001 : 011 Then said Daniel to Melzar , whom the prince of the eunuchs
- : - : - 然后 说 丹尼尔 到 梅尔扎 , 谁 这 王子 的 这 太监
[hæd; həd]
had
有

27:001:011 丹尼尔对太监长麦尔扎说，

[set]['əʊvə(r)]['dænjəl] , [ˌhænə'naɪə] , ['mɪʃeɪˌɛl] , [ænd; ənd][ˌæzə'raɪə] ,
set over Daniel , Hananiah , Mishael , and Azariah ,
放 超过 丹尼尔 , 哈拿尼娅 , 米沙埃尔 , 和 阿扎里亚 ,

委任但以理、哈拿尼雅、米沙利和亚撒利雅管理

- : - : - [pruːv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [ten] [deɪz] ; [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm]
27 : 001 : 012 Prove thy servants , I beseech thee , ten days ; and let them
- : - : - 证明 你的 仆人 , 我 恳求 你 , 十 天 ; 和 让 他们

27: 001: 012 求你试验你的仆人十天，然后让他们……

[gɪv] [ˌjuː 'es] [pʌls] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .
give us pulse to eat , and water to drink .
给 我们 脉冲 到 吃 , 和 水 到 喝 .

给我们豆类食物，给我们水喝。

- : - : - [ðen] [let]['aʊə(r)] ['kauntənəns] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ,
27 : 001 : 013 Then let our countenances be looked upon before thee ,
- : - : - 然后 让 我们的 面容 是 看起来 之上 前 你 ,

27:001:013 愿我们的容颜在你面前显现，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz]
and the countenance of the children that eat of the portion of the king's
和 这 面容 的 这 孩子们 那 吃 的 这 部分 的 这 国王的
[miːt] :
meat :
肉 :

以及那些分得国王食物的孩子们的表情：

[ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [siːst] , [diːl] [wɪð] [ðaɪ] ['sɜːvənts] . - : - : -
and as thou seest , deal with thy servants . 27 : 001 : 014
和 作为 你 西斯特 , 交易 和 你的 仆人 . - : - : -

随你所见，处置你的仆人。27: 001: 014

[səʊ][hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [pruːvd] [ðem; ðəm][ten] [deɪz] . - :
So he consented to them in this matter , and proved them ten days . 27 :
所以 他 同意 到 他们 在 这 事情 , 和 已证实 他们 十 天 . - :
- : -
001 : 015
- : -

所以他在这件事上同意了他们，并证明了他们有十天的时间。27:001:015

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ten] [deɪz] [ðeə(r)] ['kauntənəns] [ə'pɪəd] [f'eəɹɐ] [ænd; ənd]['fætə(r)]
And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter
和 在 这 结尾 的 十 天 他们的 面容 出现 更公平 和 更胖
[ɪn] [fleʃ] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪtʃ] [dɪd] [iːt] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [miːt] .
in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat .
在 肉 比 全部 这 孩子们 哪个 做过 吃 这 部分 的 这 国王的 肉 .

十天后，他们的面容比所有吃过国王那份肉的孩子都更加俊美丰腴。

- : - : - [ðʌs] [mɛlzɑːr] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [miːt] ,
27 : 001 : 016 Thus Melzar took away the portion of their meat ,
- : - : - 因此 梅尔扎 采取 离开 这 部分 的 他们的 肉 ,

27:001:016 于是梅尔扎拿走了他们那份肉，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] ; [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [pʌls] .
and the wine that they should drink ; and gave them pulse .
和 这 葡萄酒 那 他们 应该 喝 ; 和 给予 他们 脉冲 .

并赐给他们当喝的酒；又给他们吃了豆类。

- : - : - [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [gɒd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
27 : 001 : 017 As for these four children , God gave them knowledge and
- : - : - 作为 为了 这些 四 孩子们 , 上帝 给予 他们 知识 和
[skɪl]
skill
技能

27:001:017 至于这四个孩子，上帝赐予他们知识和技能

[ɪn][ɔːl] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] : [ænd; ənd]['dænjəl][hæd; həd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn]
in all learning and wisdom : and Daniel had understanding in
在 全部 学习 和 智慧 : 和 丹尼尔 有 理解 在

在各样学问和智慧方面，但以理也颇有见识。

[ɔːl] ['vɪʒnz] [ænd; ənd] [driːmz] .
all visions and dreams .
全部 愿景 和 梦境 .

所有的愿景和梦想。

- : - : - [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi]
27 : 001 : 018 Now at the end of the days that the king had said he
- : - : - 现在 在 这 结尾 的 这 天 那 这 国王 有 说 他
[ʃʊd; ʃəd]
should
应该

27:001:018 现在到了末日，正如国王所说，他应该

[brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] , [ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnəks] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn]
bring them in , then the prince of the eunuchs brought them in
带来 他们 在 , 然后 这 王子 的 这 太监 带来 他们 在

把他们带进来，然后太监王子把他们带进来了。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] . - : - : -
before Nebuchadnezzar . 27 : 001 : 019
前 尼布甲尼撒 . - : - : -

在尼布甲尼撒之前。27: 001: 019

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mju:n, 'kɔmju:n] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][wɒz; wəz] [faʊnd]
And the king communed with them ; and among them all was found
和 这 国王 公有的 和 他们 ; 和 之中 他们 全部 曾是 成立

王与他们交谈；他们当中所有人都找到了。

[nʌn] [laɪk]['dænjəl] , [ˌhænə'naɪə] , ['mɪʃeɪˌɛl] , [ænd; ənd][ˌæzə'raɪə] : ['ðeəfɔ:(r)]
none like Daniel , Hananiah , Mishael , and Azariah : therefore
没有任何 喜欢 丹尼尔 , 哈拿尼娅 , 米沙埃尔 , 和 阿扎里亚 : 所以

没有谁能像但以理、哈拿尼雅、米沙利和亚撒利雅那样：因此

[stʊd] [ðeɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɪŋ] . - : - : -
stood they before the king . 27 : 001 : 020
站立 他们 前 这 国王 . - : - : -

他们站在国王面前。27:001:020

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] ['mætəz] [ɒv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]
And in all matters of wisdom and understanding , that the king
和 在 全部 事情 的 智慧 和 理解 , 那 这 国王

在一切智慧和理解的事情上，国王

[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ten] [taɪmz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði]
enquired of them , he found them ten times better than all the
询问 的 他们 , 他 成立 他们 十 时代 更好的 比 全部 这

他询问了他们，发现他们比所有人都要好十倍。

[mə'dʒɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [əs'trɒlədʒəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [relm] . - : - : -
magicians and astrologers that were in all his realm . 27 : 001 : 021
魔术师 和 占星家 那 是 在 全部 他的 领域 . - : - : -

他领地内遍布着魔法师和占星家。27: 001: 021

[ænd; ənd]['dænjəl] [kən'tɪnju:d] ['i:v(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][fɜ:st] [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] ['saɪrəs] .
And Daniel continued even unto the first year of king Cyrus .
和 丹尼尔 持续 甚至 到 这 第一的 年 的 国王 赛勒斯 .

但以理一直活到居鲁士王元年。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)]
27 : 002 : 001 And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar
- : - : - 和 在 这 第二 年 的 这 在位 的 尼布甲尼撒

27:002:001 尼布甲尼撒王在位第二年

[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [dri:md] [dri:mz] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɒz; wəz]
Nebuchadnezzar dreamed dreams , wherewith his spirit was
尼布甲尼撒 梦见 梦境 , 以及 他的 精神 曾是

尼布甲尼撒做了梦，梦中他的灵魂……

['trʌbld] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sli:p] [breɪk] [frɒm; frəm][hɪm] .
troubled , and his sleep brake from him .
麻烦 , 和 他的 睡觉 制动 从 他 .

他心神不宁，难以入眠。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði][mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
27 : 002 : 002 Then the king commanded to call the magicians , and the
- : - : - 然后 这 国王 命令 到 称呼 这 魔术师 , 和 这

27: 002: 002 于是国王下令召来术士，

[əs'trɒlədʒəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔ:sərəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [ʃəʊ]
astrologers , and the sorcerers , and the Chaldeans , for to shew
占星家 , 和 这 巫师 , 和 这 迦勒底人 , 为了 到 展示

占星家、巫师和迦勒底人，为了表明

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪz; ɪz] [driːmz] .
the king his dreams .
这 国王 他的 梦境 .

国王的梦想。

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
So they came and stood before the king .
所以 他们 来了 和 站立 前 这 国王 .

于是他们来到国王面前，站在他面前。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ai] [hæv; həv] [driːmd] [ə; eɪ] [driːm] ,
27 : 002 : 003 And the king said unto them , I have dreamed a dream ,
- : - : - 和 这 国王 说 到 他们 , 我 有 梦见 一个 梦 ,

27: 002: 003 王对他们说："我做了一个梦，

[ænd; ənd] [maɪ] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['trʌbld] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [driːm] .
and my spirit was troubled to know the dream .
和 我的 精神 曾是 麻烦 到 知道 这 梦 .

得知这个梦后，我的内心感到不安。

- : - : - [ðen] [speɪk] [ðə; ði] [kæl'diːənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
27 : 002 : 004 Then spake the Chaldeans to the king in Syriack , O king ,
- : - : - 然后 说 这 迦勒底人 到 这 国王 在 - , 哦 国王 ,

27: 002: 004 于是迦勒底人用亚兰语对王说："王啊，

[lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] : [tel] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] [driːm] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði]
live for ever : tell thy servants the dream , and we will shew the
居住 为了 曾经 : 告诉 你的 仆人 这 梦 , 和 我们 将要 展示 这
[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] . - : - : -
interpretation . 27 : 002 : 005
解释 . - : - : -

永生吧：将梦境告知你的仆人，我们将为你解梦。27: 002: 005

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæl'diːənz] , [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [gɒn] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː]
The king answered and said to the Chaldeans , The thing is gone from me
这 国王 回答 和 说 到 这 迦勒底人 , 这 事物 是 已消失 从 我
:
:
:

国王回答迦勒底人说："那东西已经从我这里消失了。"

[ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [driːm] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
if ye will not make known unto me the dream , with the interpretation thereof ,
如果 是的 将要 不是 制作 已知 到 我 这 梦 , 和 这 解释 其中 ,

如果你们不肯把梦的内容和解释告诉我，

[jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['haʊzɪz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʌŋˌhɪl] . -
ye shall be cut in pieces , and your houses shall be made a dunghill . 27
是的 将 是 切 在 件 , 和 你的 房屋 将 是 制成 一个 粪堆 . -
: - : -
: 002 : 006
: - : -

你们必被砍成碎片，你们的房屋必被夷为平地。27: 002: 006

[bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji] [ʃəʊ] [ðə; ði] [driːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
But if ye shew the dream , and the interpretation thereof ,
但 如果 是的 展示 这 梦 , 和 这 解释 其中 ,

但如果你把梦和梦的解释讲出来，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɒv; əv][ˌem 'iː][gɪfts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɒnə(r)] : ['ðeəfɔː(r)] [ʃəʊ]
ye shall receive of me gifts and rewards and great honour : therefore shew
是的 将 收到 的 我 礼物 和 奖励 和 伟大的 荣誉 : 所以 展示
[ˌem 'iː][ðə; ði] [driːm] ,
me the dream ,
我 这 梦 ,

你们将获得我的礼物、奖赏和极大的荣耀；因此，请将梦境告诉我。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
and the interpretation thereof .
和 这 解释 其中 .

及其解释。

- : - : - [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] , [let] [ðə; ði] [kɪŋ] [tel] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]
27 : 002 : 007 They answered again and said , Let the king tell his servants
- : - : - 他们 回答 再次 和 说 , 让 这 国王 告诉 他的 仆人

27: 002: 007 他们又回答说："让国王告诉他的臣仆吧。"

[ðə; ði] [driːm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
the dream , and we will shew the interpretation of it . 27 : 002 : 008
这 梦 , 和 我们 将要 展示 这 解释 的 它 . - : - : -

我们将解读这个梦。27:002:008

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] , [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [jiː; ji] [wʊd]
The king answered and said , I know of certainty that ye would
这 国王 回答 和 说 , 我 知道 的 肯定 那 是的 会

国王回答说："我确信你们会……"

[geɪn][ðə; ði][taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji] [siː] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [gɒn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . - : - : -
gain the time , because ye see the thing is gone from me . 27 : 002 : 009
获得 这 时间 , 因为 是的 看 这 事物 是 已消失 从 我 . - : - : -

争取时间，因为你们看，那东西已经从我这里消失了。27: 002: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ðə; ði] [driːm] ,
But if ye will not make known unto me the dream ,
但 如果 是的 将要 不是 制作 已知 到 我 这 梦 ,

但如果你不肯把梦告诉我，

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] :
there is but one decree for you :
那里 是 但 一 法令 为了 你 :

只有一条诫命要传达给你：

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][hæv; həv] [prɪ'peəd] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [wɜːdz] [tuː; tə] [spiːk] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] , [tɪl]
for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me , till
为了 是的 有 准备 说谎 和 腐败 字 到 说话 前 我 , 直到
[ðə; ði][taɪm][biː; bi] [tʃeɪndʒd] :
the time be changed :
这 时间 是 已更改 :

因为你们预备了谎言和败坏的话，要在我面前说，直到时候改变为止：

['ðeəfɔː(r)] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [driːm] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [jiː; ji][kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]
therefore tell me the dream , and I shall know that ye can shew me the
所以 告诉 我 这 梦 , 和 我 将 知道 那 是的 能 展示 我 这
[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] . - : - : -
interpretation thereof . 27 : 002 : 010
解释 其中 . - : - : -

所以，请告诉我你的梦，我便知道你能为我解梦。27: 002: 010

[ðə; ði] [kæl'diːənz] ['ɑːnsə(r)d] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] ,
The Chaldeans answered before the king , and said ,
这 迦勒底人 回答 前 这 国王 , 和 说 ,

迦勒底人在国王面前回答说：

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [kæn; kən] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mætə(r)] :
There is not a man upon the earth that can shew the king's matter :
那里 是 不是 一个 男人 之上 这 地球 那 能 展示 这 国王的 事情 :

世上无人能揭示君王之事:

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɪŋ] , [lɔːd] , [nɔː(r)] ['ruːlə(r)] , [ðæt] [ɑːskt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æt; ət] ['eni] [mə'dʒɪʃn] ,
therefore there is no king , lord , nor ruler , that asked such things at any magician ,
所以 那里 是 不 国王 , 主 , 也不 统治者 , 那 问 这样的 事物 在 任何 魔术师 ,

因此，没有任何国王、领主或统治者会向任何魔法师提出这样的要求。

[ɔː(r)] [ə'strɒlədʒə(r)] , [ɔː(r)] [kæl'diːən] . - : - : -
or astrologer , or Chaldean . 27 : 002 : 011
或者 占星家 , 或者 迦勒底人 . - : - : -

或者占星家，或者迦勒底人。27: 002: 011

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [rikwɪɜ·ɪθ] ,
And it is a rare thing that the king requireth ,
和 它 是 一个 稀有的 事物 那 这 国王 要求 ,

这是国王极少提出的要求。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [gɒdz] ,
and there is none other that can shew it before the king , except the gods ,
和 那里 是 没有任何 其他 那 能 展示 它 前 这 国王 , 除了 这 神 ,

除了神明之外，没有任何其他事物能够向国王展示它。

[huːz] ['dwelɪŋ] [ɪz] [nɒt] [wɪð] [fleʃ] .
whose dwelling is not with flesh .
谁 住宅 是 不是 和 肉 .

祂的居所不与血肉之躯同在。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['veri] ['fjʊəriəs] , [ænd; ənd]
27 : 002 : 012 For this cause the king was angry and very furious , and
- : - : - 为了 这 原因 这 国王 曾是 生气的 和 非常 狂怒 , 和

27:002:012 因此，国王非常生气，怒不可遏，并且

[kə'mɑːnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
commanded to destroy all the wise men of Babylon .
命令 到 破坏 全部 这 明智的 男人 的 巴比伦 .

奉命消灭巴比伦所有的智者。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [went] [fɔːθ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] ;
27 : 002 : 013 And the decree went forth that the wise men should be slain ;
- : - : - 和 这 法令 去 前进 那 这 明智的 男人 应该 是 被杀 ;

27: 002: 013 于是下令处死智者;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔːt] ['dænjəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] . - : - : -
and they sought Daniel and his fellows to be slain . 27 : 002 : 014
和 他们 寻求 丹尼尔 和 他的 伙伴们 到 是 被杀 . - : - : -

他们想要杀害但以理和他的同伴。27: 002: 014

[ðen] ['dænjəl] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [tuː; tə] ['ærioʊk] [ðə; ði]
Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the
然后 丹尼尔 回答 和 法律顾问 和 智慧 到 阿里奥克 这

于是但以理用智慧和劝告回答了亚略。

['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [gɑːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔːθ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]
captain of the king's guard , which was gone forth to slay the
队长 的 这 国王的 警卫 , 哪个 曾是 已消失 前进 到 杀戮 这

国王卫队的队长，奉命前去杀戮......

[waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] : - : - : -
wise men of Babylon : 27 : 002 : 015
明智的 男人 的 巴比伦 : - : - : -

巴比伦智者：27：002：015

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['ærioʊk][ðə; ði] [kɪŋz] ['kæptɪn] , [waɪ] [ɪz][ðə; ði]
He answered and said to Arioch the king's captain , Why is the
他 回答 和 说 到 阿里奥克 这 国王的 队长 , 为什么 是 这

他回答说，对国王的统帅亚略说：“为什么……”

[dɪ'kriː] [səʊ]['heɪsti][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ?
decree so hasty from the king ?
法令 所以 仓促 从 这 国王 ?

国王如此仓促地颁布的法令?

[ðen] ['ærioʊk] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋ]
Then Arioch made the thing
然后 阿里奥克 制成 这 事物

然后阿里奥克制造了那个东西

[nəʊn] [tuː; tə]['dænjəl] .
known to Daniel .
已知 到 丹尼尔 .

丹尼尔知道。

- : - : - [ðen] ['dænjəl] [went] [ɪn] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
27 : 002 : 016 Then Daniel went in , and desired of the king that he would
- : - : - 然后 丹尼尔 去 在 , 和 想要的 的 这 国王 那 他 会

27:002:016 于是但以理进去，求王让他……

[gɪv] [hɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ]
give him time , and that he would shew the king
给 他 时间 , 和 那 他 会 展示 这 国王

给他时间，他会向国王表明立场。

[ðə; ði]
the
这

这

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
interpretation .
解释 .

解释。

- : - : - [ðen] ['dænjəl] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] [nəʊn] [tuː; tə]
27 : 002 : 017 Then Daniel went to his house , and made the thing known to
- : - : - 然后 丹尼尔 去 到 他的 房子 , 和 制成 这 事物 已知 到

27:002:017 于是但以理回到他家，把这事告诉了众人。

[ˌhænə'naɪə] , ['mɪʃeɪˌɛl] , [ænd; ənd][ˌæzə'raɪə] , [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] :
Hananiah , Mishael , and Azariah , his companions :
哈拿尼娅 , 米沙埃尔 , 和 阿扎里亚 , 他的 同伴 :

他的同伴有哈拿尼雅、米沙利和亚撒利雅：

- : - : - [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ['məːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs]
27 : 002 : 018 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this
- : - : - 那 他们 会 欲望 怜悯 的 这 上帝 的 天堂 有关 这

['siːkrət] ;
secret ;
秘密 ;

27: 002: 018 他们会祈求天上的神怜悯，解开这个奥秘；

[ðæt] ['dænjəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] [men]
that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men
那 丹尼尔 和 他的 伙伴们 应该 不是 沦 和 这 休息 的 这 明智的 男人

[ɒv; əv]['bæbɪlən] .
of Babylon .
的 巴比伦 .

免得但以理和他的同伴们与巴比伦的其他智者一同灭亡。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət] [rɪ'viːld] ['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] ['vɪʒn] .
27 : 002 : 019 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision .
- : - : - 然后 曾是 这 秘密 揭晓 到 丹尼尔 在 一个 夜晚 想象 .

27: 002: 019 随后，这秘密在夜间的异象中向但以理显明了。

[ðen] ['dænjəl]['blesɪd; blest][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['hev(ə)n] .
Then Daniel blessed the God of heaven .
然后 丹尼尔 蒙福 这 上帝 的 天堂 .

于是但以理称颂天上的神。

- : - : - ['dænjəl] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd]
27 : 002 : 020 Daniel answered and said , Blessed be the name of God
- : - : - 丹尼尔 回答 和 说 , 蒙福 是 这 姓名 的 上帝

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
for ever
为了 曾经

27:002:020 但以理回答说：“神的名是应当称颂的，直到永远。”

[ænd; ənd]['evə(r)] : [fɔː(r); fə(r)]['wɪzdəm][ænd; ənd] [mait] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] : - : - : -
and ever : for wisdom and might are his : 27 : 002 : 021
和 曾经 : 为了 智慧 和 可能 是 他的 : - : - : -

永远如此：因为智慧和力量都属于他：27: 002: 021

[ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪθ] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)nz] : [hiː; hi] [riːmɑːvəθ] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
And he changeth the times and the seasons : he removeth kings , and
和 他 改变 这 时代 和 这 季节 : 他 移除 国王 , 和

['sɛtɪθ] [ʌp] [kɪŋz] :
setteth up kings :
塞特 向上 国王 :

他改变时候和季节，废王立王。

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] ['wɪzdəm]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][waɪz] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] [nəʊ]
he giveth wisdom unto the wise , and knowledge to them that know
他 给予 智慧 到 这 明智的 , 和 知识 到 他们 那 知道

[ˌʌndə'stændɪŋ] :
understanding :
理解 :

他赐智慧给智慧人，赐知识给聪明人。

- : - : - [hiː; hi] [rɪviːlɪθ] [ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd]['siːkrət] [θɪŋz] : [hiː; hi] ['noʊɪθ] [wɒt] [ɪz][ɪn]
27 : 002 : 022 He revealeth the deep and secret things : he knoweth what is in
- : - : - 他 揭示 这 深的 和 秘密 事物 : 他 知道 什么 是 在

[ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
the darkness ,
这 黑暗 ,

27: 002: 022 他揭示深奥隐秘的事，他知道黑暗中的一切。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] ['dwɛlɪθ] [wɪð] [hɪm] .
and the light dwelleth with him .
和 这 光 居住 和 他 .

光明与他同在。

- : - : - [ai] [θæŋk] [ðiː] , [ænd; ənd] [preɪz] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðəz] ,
27 : 002 : 023 I thank thee , and praise thee , O thou God of my fathers ,
- : - : - 我 感谢 你 , 和 称赞 你 , 哦 你 上帝 的 我的 父亲们 ,

27: 002: 023 我感谢你，赞美你，我祖先的神啊，

[huː] [hæst] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [mait] ,
who hast given me wisdom and might ,
WHO 哈斯特 给定 我 智慧 和 可能 ,

谁赐予我智慧和力量，

[ænd; ənd] [hæst] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [naʊ] [wɒt] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] [ɒv; əv] [ðiː] :
and hast made known unto me now what we desired of thee :
和 哈斯特 制成 已知 到 我 现在 什么 我们 想要的 的 你 :

现在他已将我们所求于你的事告知了我：

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [naʊ] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mætə(r)] .
for thou hast now made known unto us the king's matter .
为了 你 哈斯特 现在 制成 已知 到 我们 这 国王的 事情 .

因为你现在已经把王的事告诉我们了。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] ['dænjəl] [went] [ɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ærioʊk] ,
27 : 002 : 024 Therefore Daniel went in unto Arioch ,
- : - : - 所以 丹尼尔 去 在 到 阿里奥克 ,

27: 002: 024 因此，但以理进入亚略那里，

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] :
whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon :
谁 这 国王 有 受戒 到 破坏 这 明智的 男人 的 巴比伦 :

国王命人去消灭巴比伦的智者：

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [sed] [ðʌs] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ; [dɪ'strɔɪ] [nɒt] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] :
he went and said thus unto him ; Destroy not the wise men of Babylon :
他 去 和 说 因此 到 他 ; 破坏 不是 这 明智的 男人 的 巴比伦 :

他去对他说："不要毁灭巴比伦的智慧人。"

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði]
bring me in before the king , and I will shew unto the king the
带来 我 在 前 这 国王 , 和 我 将要 展示 到 这 国王 这
[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
interpretation .
解释 .

带我到国王面前，我要把这解释告诉国王。

- : - : - [ðen] ['ærioʊk] [brɔːt] [ɪn] ['dænjəl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [heɪst] , [ænd; ənd]
27 : 002 : 025 Then Arioch brought in Daniel before the king in haste , and
- : - : - 然后 阿里奥克 带来 在 丹尼尔 前 这 国王 在 匆忙 , 和

27:002:025 于是亚略急忙将但以理带到王面前，

[sed] [ðʌs] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ɒv; əv]
said thus unto him , I have found a man of the captives of
说 因此 到 他 , 我 有 成立 一个 男人 的 这 俘虏 的

我对他说："我找到了一个被俘虏的人……"

['dʒuːdə] , [ðæt] [wɪl] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] . - : - : -
Judah , that will make known unto the king the interpretation . 27 : 002 : 026
犹大 , 那 将要 制作 已知 到 这 国王 这 解释 . - : - : -

犹大，将把解释告诉王。27: 002: 026

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['dænjəl] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]
The king answered and said to Daniel , whose name was
这 国王 回答 和 说 到 丹尼尔 , 谁 姓名 曾是

王回答说，但以理，他的名字是……

[ˌbɛltɪ'ʃæzər] , [ɑːt] [ðaʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ðə; ði] [driːm]
Belteshazzar , Art thou able to make known unto me the dream
伯提沙撒 , 艺术 你 有能力的 到 制作 已知 到 我 这 梦

伯提沙撒，你能将梦境告诉我吗?

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ?
which I have seen , and the interpretation thereof ?
哪个 我 有 已见 , 和 这 解释 其中 ?

我所看到的，以及它的解释是什么?

- : - : - ['dænjəl] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] , [ðə; ði]
27 : 002 : 027 Daniel answered in the presence of the king , and said , The
- : - : - 丹尼尔 回答 在 这 在场 的 这 国王 , 和 说 , 这

27:002:027 但以理在王面前回答说:

['siːkrət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [di'mɑːnd, -'mænd] ['kænɒt] [ðə; ði] [waɪz] [men] , [ðə; ði]
secret which the king hath demanded cannot the wise men , the
秘密 哪个 这 国王 有 要求 不能 这 明智的 男人 , 这

国王所要求的秘密，智者们也无法知晓。

[əs'trɔlədʒəz] , [ðə; ði][mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['suːθ,seiə] , [ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
astrologers , the magicians , the soothsayers , shew unto the
占星家 , 这 魔术师 , 这 预言家 , 展示 到 这

占星家、魔术师、预言家，向……

[kɪŋ] ; - : - : -
king ; 27 : 002 : 028
国王 ; - : - : -

国王；27：002：028

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd][ɪn]['hev(ə)n] [ðæt] [rɪviːlɪθ] ['siːkrəts] , [ænd; ənd]
But there is a God in heaven that revealeth secrets , and
但 那里 是 一个 上帝 在 天堂 那 揭示 秘密 , 和

但是，天上有一位神，祂会揭示秘密，而且

['meɪkɪθ] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the
制造 已知 到 这 国王 尼布甲尼撒 什么 将 是 在 这

将将来要发生的事告诉尼布甲尼撒王。

['lætə(r)] [deɪz] .
latter days .
后者 天 .

后来的日子。

[ðaɪ] [driːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðaɪ] [hed] [ə'pɒn] [ðaɪ]
Thy dream , and the visions of thy head upon thy
你的 梦 , 和 这 愿景 的 你的 头 之上 你的

你的梦，以及你脑海中浮现的景象

[bed] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ; - : - : -
bed , are these ; 27 : 002 : 029
床 , 是 这些 ; - : - : -

床，是这些吗? 27:002:029

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [θɔːts] [keɪm] ['ɪntuː][ðaɪ] [maɪnd][ə'pɒn] [ðaɪ] [bed] ,
As for thee , O king , thy thoughts came into thy mind upon thy bed ,
作为 为了 你 , 哦 国王 , 你的 想法 来了 进入 你的 头脑 之上 你的 床 ,

至于你，哦国王，你的思绪在你床上涌上心头，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] :
what should come to pass hereafter :
什么 应该 来 到 经过 此后 :

接下来应该发生什么:

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [rɪviːlɪθ] ['siːkrəts] ['meɪkɪθ] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs]
and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass
和 他 那 揭示 秘密 制造 已知 到 你 什么 将 来 到 经过
.
:
.

揭示秘密的人会告诉你将要发生的事情。

- : - : - [bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
27 : 002 : 030 But as for me ,
- : - : - 但 作为 为了 我 ,

27:002:030 但对我来说，

[ðɪs] ['siːkrət][ɪz][nɒt] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['wɪzdəm] [ðæt] [ai][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən]
this secret is not revealed to me for any wisdom that I have more than
这 秘密 是 不是 揭晓 到 我 为了 任何 智慧 那 我 有 更多的 比
['eni] ['lɪvɪŋ] ,
any living ,
任何 活的 ,

即使我拥有的智慧远超任何活着的人，这个秘密也不会向我揭示。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seik] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
but for their sakes that shall make known the interpretation to the king ,
但 为了 他们的 清酒 那 将 制作 已知 这 解释 到 这 国王 ,

但为了他们的缘故，他们要将这解释告诉国王。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [mait] [nəʊ] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] .
and that thou mightest know the thoughts of thy heart .
和 那 你 最强 知道 这 想法 的 你的 心 .

好让你明白你内心的想法。

- : - : - [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['sɔːɪst] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪmɪdʒ] .
27 : 002 : 031 Thou , O king , sawest , and behold a great image .
- : - : - 你 , 哦 国王 , 锯木厂 , 和 看哪 一个 伟大的 图像 .

27: 002: 031 君王啊，你看见了，并且看见了一个巨大的偶像。

[ðɪs] [greɪt] ['ɪmɪdʒ] , [huːz] ['braɪtnəs] [wɒz; wəz] ['eksələnt] , [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
This great image , whose brightness was excellent , stood before thee ; and the
这 伟大的 图像 , 谁 亮度 曾是 出色的 , 站立 前 你 ; 和 这
[fɔːm] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz]['terəb(ə)l] .
form thereof was terrible .
形式 其中 曾是 糟糕的 .

这尊巨大的雕像，光辉灿烂，矗立在你面前；它的外形令人敬畏。

- : - : - [ðɪs] ['ɪmɪdʒɪz] [hed] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] , [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːmz]
27 : 002 : 032 This image's head was of fine gold , his breast and his arms
- : - : - 这 图片的 头 曾是 的 美好的 金子 , 他的 胸部 和 他的 武器
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
of silver ,
的 银 ,

27: 002: 032 这尊像的头部是纯金的，胸部和手臂是银的。

[hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ɒv; əv] [brɑːs] ,
his belly and his thighs of brass ,
他的 腹部 和 他的 大腿 的 黄铜 ,

他那铜色的肚子和大腿，

- : - : - [hɪz; ɪz][legz][ɒv; əv]['aɪən] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [pɑːt] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [kleɪ] .
27 : 002 : 033 His legs of iron , his feet part of iron and part of clay .
- : - : - 他的 腿 的 铁 , 他的 脚 部分 的 铁 和 部分 的 黏土 .

27: 002: 033 他的腿是铁的，他的脚一半是铁，一半是泥。

- : - : - [ðaʊ] ['sɔːɪst] [tɪl] [ðæt] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [hændz] ,
27 : 002 : 034 Thou sawest till that a stone was cut out without hands ,
- : - : - 你 锯木厂 直到 那 一个 石头 曾是 切 出去 没有 双手 ,

27: 002: 034 你看见，甚至有一块石头不是人手凿出来的。

[wɪtʃ] [sməʊt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
which smote the image upon his feet that were of iron and clay ,
哪个 猛击 这 图像 之上 他的 脚 那 是 的 铁 和 黏土 ,

它击打那像的铁泥双脚，

[ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
and brake them to pieces .
和 制动 他们 到 件 .

把它们打得粉碎。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['aɪən] , [ðə; ði] [kleɪ] , [ðə; ði] [brɑːs] , [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,
27 : 002 : 035 Then was the iron , the clay , the brass , the silver ,
- : - : - 然后 曾是 这 铁 , 这 黏土 , 这 黄铜 , 这 银 ,

27:002:035 然后是铁、陶土、铜、银，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊld] , ['brəʊkən] [tuː; tə] ['piːsɪz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [laɪk] [ðə; ði] [tʃæf; tʃɑːf]
and the gold , broken to pieces together , and became like the chaff
和 这 金子 , 破碎的 到 件 一起 , 和 成为 喜欢 这 糠
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [θrɛʃɪŋflɔɚz] ;
of the summer threshingfloors ;
的 这 夏天 打谷场 ;

黄金破碎成碎片，就像夏天打谷场上的糠秕一样；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['kærid] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [ðæt] [nəʊ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]
and the wind carried them away , that no place was found for them
和 这 风 携带 他们 离开 , 那 不 地方 曾是 成立 为了 他们
:
:
:

风把他们吹走了，再也找不到他们安身之处了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [sməʊt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [fɪld]
and the stone that smote the image became a great mountain , and filled
和 这 石头 那 猛击 这 图像 成为 一个 伟大的 山 , 和 已填
[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] . - : - : -
the whole earth . 27 : 002 : 036
这 所有的 地球 . - : - : -

击打偶像的石头变成了一座大山，充满了整个世界。27: 002: 036

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [driːm] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv]
This is the dream ; and we will tell the interpretation thereof
这 是 这 梦 ; 和 我们 将要 告诉 这 解释 其中

这就是梦境；我们将解释它的含义。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
before the king .
前 这 国王 .

在国王面前。

- : - : - [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑːt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
27 : 002 : 037 Thou , O king , art a king of kings : for the God of heaven
- : - : - 你 , 哦 国王 , 艺术 一个 国王 的 国王 : 为了 这 上帝 的 天堂
[hæθ]
hath
有

27: 002: 037 君王啊，你是万王之王；因为天上的神已经......

['gɪv(ə)n] [ðiː] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['glɔːri] . - : - : -
given thee a kingdom , power , and strength , and glory . 27 : 002 : 038
给定 你 一个 王国 , 力量 , 和 力量 , 和 荣耀 . - : - : -

赐给你国度、权柄、能力和荣耀。27: 002: 038

[ænd; ənd] [weəsəʊ'evə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] [dwel] ,
And wheresoever the children of men dwell ,
和 无论在何处 这 孩子们 的 男人 住 ,

无论人类居住在哪里,

[ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faul] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [hæθ] [hiː; hi] ['gɪv(ə)n] ['ɪntuː]
the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into
这 野兽 的 这 场地 和 这 家禽 的 这 天堂 有 他 给定 进入
[ðaɪn] [hænd] ,
thine hand ,
你的 手 ,

他将田野的走兽和空中的飞鸟交在你手中,

[ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [ðiː] ['ruːlə(r)] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
and hath made thee ruler over them all .
和 有 制成 你 统治者 超过 他们 全部 .

并立你作他们众人的首领。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðɪs] [hed] [ɒv; əv] [gəʊld] . - : - : -
Thou art this head of gold . 27 : 002 : 039
你 艺术 这 头 的 金子 . - : - : -

你就是这颗金头。27:002:039

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [ə'raɪz] [ə'nʌðə(r)] ['kɪŋdəm] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ,
And after thee shall arise another kingdom inferior to thee ,
和 后 你 将 出现 其他 王国 下 到 你 ,

你之后必将兴起另一个王国,但它必将逊于你。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [θɜːd] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [brɑːs] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [beə(r)] [ruːl] ['əʊvə(r)]
and another third kingdom of brass , which shall bear rule over
和 其他 第三 王国 的 黄铜 , 哪个 将 熊 规则 超过

还有第三个铜国,它将统治

[ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] .
all the earth .
全部 这 地球 .

整个地球。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [strɒŋ] [æz; əz] ['aɪən] : [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz]
27 : 002 : 040 And the fourth kingdom shall be strong as iron : forasmuch as
- : - : - 和 这 第四 王国 将 是 强的 作为 铁 : 因此 作为

27: 002: 040 第四个王国必如铁般坚固,因为

['aɪən] ['breɪkɪθ] [ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sʌbduːɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] : [ænd; ənd] [æz; əz] ['aɪən]
iron breaketh in pieces and subdueth all things : and as iron
铁 打破 在 件 和 征服 全部 事物 : 和 作为 铁

铁能粉碎一切,制服一切;铁能打碎一切,也能制服一切。

[ðæt] ['breɪkɪθ] [ɔːl] [ðiːz] , [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [bruːz] . - : - : -
that breaketh all these , shall it break in pieces and bruise . 27 : 002 : 041
那 打破 全部 这些 , 将 它 休息 在 件 和 挫伤 . - : - : -

那破坏这一切的,必将粉碎、压伤。27: 002: 041

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [təʊz] , [pɑːt] [ɒv; əv] [p'ɒtəz] - [kleɪ] , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
And whereas thou sawest the feet and toes , part of potters ' clay , and part of iron ,
和 然而 你 锯木厂 这 脚 和 脚趾 , 部分 的 陶工 - 黏土 , 和 部分 的 铁 ,

你既看见了脚和脚趾，一部分是陶土，一部分是铁，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] ,
the kingdom shall be divided ; but there shall be in it of the strength of the iron ,
这 王国 将 是 分割 ; 但 那里 将 是 在 它 的 这 力量 的 这 铁 ,

王国必分裂；但其中必有铁一般的力量，

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ðə; ði] ['aɪən] [mɪkst] [wɪð] ['maɪəri] [kleɪ] . - : - : -
forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay . 27 : 002 : 042
因此 作为 你 锯木厂 这 铁 混合 和 溷 黏土 . - : - : -

因为你看见铁与泥土混杂在一起。27: 002: 042

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [təʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aɪən] , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv]
And as the toes of the feet were part of iron , and part of
和 作为 这 脚趾 的 这 脚 是 部分 的 铁 , 和 部分 的

脚趾的一部分是铁做的，一部分是......

[kleɪ] , [səʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pɑːtli] [strɒŋ] , [ænd; ənd] ['pɑːtli]
clay , so the kingdom shall be partly strong , and partly
黏土 , 所以 这 王国 将 是 部分 强的 , 和 部分

泥土，所以王国将一部分强大，一部分强大。

['brəʊkən] . - : - : -
broken . 27 : 002 : 043
破碎的 . - : - : -

已损坏。27: 002: 043

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðaʊ] ['sɔːɪst] ['aɪən] [mɪkst] [wɪð] ['maɪəri] [kleɪ] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
And whereas thou sawest iron mixed with miry clay , they shall
和 然而 你 锯木厂 铁 混合 和 溷 黏土 , 他们 将

你既看见铁与泥土混杂，他们必

['mɪŋg(ə)l] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [men] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
mingle themselves with the seed of men : but they shall not
交融 他们自己 和 这 种子 的 男人 : 但 他们 将 不是

他们必不与人类的后裔混杂，但他们必不

[kliːv] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] ['aɪən] [ɪz] [nɒt] [mɪkst] [wɪð] [kleɪ] .
cleave one to another , even as iron is not mixed with clay .
劈开 一 到 其他 , 甚至 作为 铁 是 不是 混合 和 黏土 .

铁与黏土并不相容，它们彼此紧密相连。

- : - : - [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [set] [ʌp]
27 : 002 : 044 And in the days of these kings shall the God of heaven set up
- : - : - 和 在 这 天 的 这些 国王 将 这 上帝 的 天堂 放 向上

27: 002: 044 在这些君王在位的时候，天上的神必设立

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] : [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
a kingdom , which shall never be destroyed : and the kingdom
一个 王国 , 哪个 将 绝不 是 损毁 : 和 这 王国

一个永不灭亡的国度；以及这国度

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ɪn]
shall not be left to other people , but it shall break in
将 不是 是 左边 到 其他 人们 ， 但 它 将 休息 在

不应交由他人，而应强行闯入。

['piːsɪz] [ænd; ənd] [kən'sjuːm] [ɔːl] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [fɔː(r); fə(r)]
pieces and consume all these kingdoms , and it shall stand for
件 和 消耗 全部 这些 王国 ， 和 它 将 站立 为了

它将吞噬并摧毁所有这些王国，它将代表

['evə(r)] . - : - : -
ever . 27 : 002 : 045
曾经 . - : - : -

永远.27: 002: 045

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the
因此 作为 你 锯木厂 那 这 石头 曾是 切 出去 的 这

你既看见那石头是从……中凿出来的

['maʊntən] [wɪ'ðaʊt] [hændz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [ðə; ði] ['aɪən] ,
mountain without hands , and that it brake in pieces the iron ,
山 没有 双手 ， 和 那 它 制动 在 件 这 铁 ，

一座无人手的山，它将铁器击碎。

[ðə; ði] [brɑːs] , [ðə; ði] [kleɪ] , [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊld] ; [ðə; ði] [greɪt] [gɒd]
the brass , the clay , the silver , and the gold ; the great God
这 黄铜 ， 这 黏土 ， 这 银 ， 和 这 金子 ； 这 伟大的 上帝

铜、泥、银、金；伟大的神

[hæθ] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] :
hath made known to the king what shall come to pass hereafter :
有 制成 已知 到 这 国王 什么 将 来 到 经过 此后 :

已将将来要发生的事告诉了国王:

[ænd; ənd] [ðə; ði] [driːm] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [ʃʊə(r)] .
and the dream is certain , and the interpretation thereof sure .
和 这 梦 是 肯定 ， 和 这 解释 其中 当然 .

梦境是确定的，梦境的解释也是确定的。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [fel] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd]
27 : 002 : 046 Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face , and
- : - : - 然后 这 国王 尼布甲尼撒 跌倒 之上 他的 脸 ， 和

27:002:046 于是尼布甲尼撒王俯伏在地，

['wɜːʃip] ['dænjəl] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)] [æn; ən]
worshipped Daniel , and commanded that they should offer an
崇拜 丹尼尔 ， 和 命令 那 他们 应该 提供 一个

他们敬拜但以理，并吩咐他们要献上……

[ɒ'bleɪʃən] [ænd; ənd] [swiːt] ['əudəz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . - : - : -
oblation and sweet odours unto him . 27 : 002 : 047
祭祀 和 甜的 气味 到 他 . - : - : -

向他献上祭品和馨香之物。27: 002: 047

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['ʌntə; 'ʌntu] ['dænjəl] , [ænd; ənd] [sed] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
The king answered unto Daniel , and said , Of a truth it is ,
这 国王 回答 到 丹尼尔 ， 和 说 ， 的 一个 真相 它 是 ，

王回答但以理说:“的确如此。”

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːd] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
that your God is a God of gods , and a Lord of kings , and
那 你的 上帝 是 一个 上帝 的 神 ， 和 一个 主 的 国王 ， 和

你们的神是万神之神，是万王之王，

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[rɪ'viːlə] [ɒv; əv] ['siːkrəts] , ['siːɪŋ] [ðaʊ] [kəd; kʊd] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['siːkrət] . - : - : -
revealer of secrets , seeing thou couldest reveal this secret . 27 : 002 : 048
揭示者 的 秘密 , 看到 你 最 揭示 这 秘密 . - : - : -

揭秘者啊，既然你能揭开这个秘密。27:002:048

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] ['dænjəl] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] ['meni] [greɪt]
Then the king made Daniel a great man , and gave him many great
然后 这 国王 制成 丹尼尔 一个 伟大的 男人 , 和 给予 他 许多 伟大的

于是王立但以理为大臣，赐给他许多大赏赐。

[gɪfts] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['ruːlə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
gifts , and made him ruler over the whole province of Babylon ,
礼物 , 和 制成 他 统治者 超过 这 所有的 省 的 巴比伦 ,

并赐予他礼物，还让他统治整个巴比伦省。

[ænd; ənd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənəz] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
and chief of the governors over all the wise men of Babylon .
和 首席 的 这 州长们 超过 全部 这 明智的 男人 的 巴比伦 .

他是巴比伦所有智者的总督之首。

- : - : - [ðen] ['dænjəl] [rɪ'kwestɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [set] ['ʃedræk] ,
27 : 002 : 049 Then Daniel requested of the king , and he set Shadrach ,
- : - : - 然后 丹尼尔 请求 的 这 国王 , 和 他 放 沙得拉 ,

27: 002: 049 于是但以理求王，王就立沙得拉为祭司。

['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]
Meshach , and Abednego , over the affairs of the province of
米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 超过 这 事务 的 这 省 的

米煞和亚伯尼歌治理该省的事务

['bæbɪlən] : [bʌt; bət] ['dænjəl] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Babylon : but Daniel sat in the gate of the king .
巴比伦 : 但 丹尼尔 卫星 在 这 门 的 这 国王 .

巴比伦：但以理却坐在王宫门口。

- : - : - [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gəʊld] , [huːz] [haɪt]
27 : 003 : 001 Nebuchadnezzar the king made an image of gold , whose height
- : - : - 尼布甲尼撒 这 国王 制成 一个 图像 的 金子 , 谁 高度

27:003:001 尼布甲尼撒王造了一个金像，其高度

[wɒz; wəz] [θriː'skɔː] ['kjuːbɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bredθ] [ˌðeər'ɒv] [sɪks] ['kjuːbɪt] : [hiː; hi]
was threescore cubits , and the breadth thereof six cubits : he
曾是 六点 肘尺 , 和 这 宽度 其中 六 肘尺 : 他

长六十肘，宽六肘：他

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] ['djʊərə] , [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
set it up in the plain of Dura , in the province of Babylon .
放 它 向上 在 这 清楚的 的 杜拉 , 在 这 省 的 巴比伦 .

将其建于巴比伦省杜拉平原。

- : - : - [ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]
27 : 003 : 002 Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the
- : - : - 然后 尼布甲尼撒 这 国王 发送 到 收集 一起 这

27:003:002 于是尼布甲尼撒王派人去召集

['prɪnsɪz] , [ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] , [ðə; ði]
princes , the governors , and the captains , the judges , the
王子们 , 这 州长们 , 和 这 队长 , 这 法官 , 这

王子、总督、将领、法官、

['treʒərə(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnsələz] , [ðə; ði] ['ʃerif] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ru:lə(r)z]
treasurers , the counsellors , the sheriffs , and all the rulers
财务主管 , 这 咨询师 , 这 警长 , 和 全部 这 统治者

司库、顾问、郡长和所有统治者

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ]
of the provinces , to come to the dedication of the image which
的 这 省份 , 到 来 到 这 奉献 的 这 图像 哪个

各省前来参加圣像落成典礼

[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [set] [ʌp] .
Nebuchadnezzar the king had set up .
尼布甲尼撒 这 国王 有 放 向上 .

尼布甲尼撒王设立的。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ænd; ənd] ['kæptɪnz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] , [ðə; ði]
27 : 003 : 003 Then the princes , the governors , and captains , the judges , the
- : - : - 然后 这 王子们 , 这 州长们 , 和 队长 , 这 法官 , 这

27: 003: 003 然后是王子、总督、首领、法官、

['treʒərə(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnsələz] , [ðə; ði] ['ʃerif] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ru:lə(r)z]
treasurers , the counsellors , the sheriffs , and all the rulers
财务主管 , 这 咨询师 , 这 警长 , 和 全部 这 统治者

司库、顾问、郡长和所有统治者

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
of the provinces , were gathered together unto the dedication
的 这 省份 , 是 聚集 一起 到 这 奉献

各省代表聚集在一起，参加奉献仪式。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [set] [ʌp] ; [ænd; ənd] [ðeɪ]
of the image that Nebuchadnezzar the king had set up ; and they
的 这 图像 那 尼布甲尼撒 这 国王 有 放 向上 ; 和 他们

就是尼布甲尼撒王所立的偶像；他们

[stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [hæd; həd] [set] [ʌp] .
stood before the image that Nebuchadnezzar had set up .
站立 前 这 图像 那 尼布甲尼撒 有 放 向上 .

站在尼布甲尼撒设立的神像前。

- : - : - [ðen] [æn; ən] ['herəld] [kraɪd] [ə'laʊd] , [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
27 : 003 : 004 Then an herald cried aloud , To you it is commanded ,
- : - : - 然后 一个 先驱 哭 大声 , 到 你 它 是 命令 ,

27:003:004 随后，一名传令官高声喊道："奉命去执行！"

[əʊ] ['pi:p(ə)l] , ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ,
O people , nations , and languages ,
哦 人们 , 国家 , 和 语言 ,

哦，人民、国家和语言啊！

- : - : - [ðæt] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [ji:; ji] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:nɪt] ,
27 : 003 : 005 That at what time ye hear the sound of the cornet ,
- : - : - 那 在 什么 时间 是的 听到 这 声音 的 这 角膜 ,

27: 003: 005 你们什么时候听见号角声，

[flu:t] , [hɑ:p] , ['sækbʌt] , ['sɔ:lt(ə)rɪ; 'sɒl-] , ['dʌlsɪmə(r)] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] ,
flute , harp , sackbut , psaltery , dulcimer , and all kinds of musick ,
长笛 , 竖琴 , 萨克布特 , 诗篇 , 洋琴 , 和 全部 种类 的 音乐 ,

长笛、竖琴、萨克布特琴、诗琴、扬琴以及各种乐器，

[jiː; ji] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [set]
ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set
是的 落下 向下 和 崇拜 这 金的 图像 那 尼布甲尼撒 这 国王 有 放

[ʌp] : - : - :
up : 27 : 003 :
向上 : - : - :

你们俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像：27: 003:

- [ænd; ənd] ['huːsəʊ] ['fɔːləθ] [nɒt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɝːʃəpəθ] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [biː; bi] [kɑːst]
006 And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast
- 和 谁 坠落 不是 向下 和 崇拜 将 这 相同的 小时 是 投掷

['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] .
into the midst of a burning fiery furnace .
进入 这 中间 的 一个 燃烧 火热 炉 .

006 凡不俯伏敬拜的，必立即被扔进烈火熊熊的窑中。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]
27 : 003 : 007 Therefore at that time , when all the people heard the sound of
- : - : - 所以 在 那 时间 , 什么时候 全部 这 人们 听到 这 声音 的

[ðə; ði] ['kɔːnɪt] ,
the cornet ,
这 角膜 ,

27: 003: 007 因此，当时众人听见号角声，

[fluːt] , [hɑːp] , ['sækbʌt] , ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] , [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði]
flute , harp , sackbut , psaltery , and all kinds of musick , all the people , the
长笛 , 竖琴 , 萨克布特 , 诗篇 , 和 全部 种类 的 音乐 , 全部 这 人们 , 这

['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ,

笛子、竖琴、萨克布特琴、诗琴和各种乐器，所有的人，所有的国家，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] [ðæt]
and the languages , fell down and worshipped the golden image that
和 这 语言 , 跌倒 向下 和 崇拜 这 金的 图像 那

[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [set] [ʌp] . - : - : -
Nebuchadnezzar the king had set up . 27 : 003 : 008
尼布甲尼撒 这 国王 有 放 向上 . - : - : -

众语言的神都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。27: 003: 008

['weəfɔː(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['sɜːt(ə)n] [kæl'diːənz] [keɪm] [nɪə(r)] , [ænd; ənd]
Wherefore at that time certain Chaldeans came near , and
因此 在 那 时间 肯定 迦勒底人 来了 靠近 , 和

因此，那时有一些迦勒底人来到附近，

[ə'kjuːzd] [ðə; ði] [dʒuːz] .
accused the Jews .
被告 这 犹太人 .

指控犹太人。

- : - : - [ðeɪ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv]
27 : 003 : 009 They spake and said to the king Nebuchadnezzar , O king , live
- : - : - 他们 说 和 说 到 这 国王 尼布甲尼撒 , 哦 国王 , 居住

27:003:009 他们对尼布甲尼撒王说："王啊，求你饶恕我。"

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
for ever .
为了 曾经 .

永远。

- : - : - [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæst] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
27 : 003 : 010 Thou , O king , hast made a decree ,
- : - : - 你 , 哦 国王 , 哈斯特 制成 一个 法令 ,

27: 003: 010 王啊，你已颁布法令，

[ðæt] ['evri] [mæn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːnɪt] , [fluːt] , [hɑːp] ,
that every man that shall hear the sound of the cornet , flute , harp ,
那 每一个 男人 那 将 听到 这 声音 的 这 角膜 , 长笛 , 竖琴 ,

凡听见短号、长笛、竖琴声音的人，

['sækbʌt] , ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] , [ænd; ənd] ['dʌlsɪmə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] , [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [daʊn]
sackbut , psaltery , and dulcimer , and all kinds of musick , shall fall down
萨克布特 , 诗篇 , 和 洋琴 , 和 全部 种类 的 音乐 , 将 落下 向下
[ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] :
and worship the golden image :
和 崇拜 这 金的 图像 :

萨克布特琴、诗琴、扬琴和各种乐器都要俯伏敬拜金像：

- : - : - [ænd; ənd] ['huːsəʊ] ['fɔːləθ] [nɒt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɜːʃəpəθ] ,
27 : 003 : 011 And whoso falleth not down and worshippeth ,
- : - : - 和 谁 坠落 不是 向下 和 崇拜 ,

27: 003: 011 凡不俯伏敬拜的，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] . - : - :
that he should be cast into the midst of a burning fiery furnace . 27 : 003 :
那 他 应该 是 投掷 进入 这 中间 的 一个 燃烧 火热 炉 . - : - :

他应该被扔进烈火熊熊的窑中。27: 003:

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [dʒuːz] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [set] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns]
012 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province
- 那里 是 肯定 犹太人 谁 你 哈斯特 放 超过 这 事务 的 这 省
[ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
of Babylon ,
的 巴比伦 ,

012 你所派管理巴比伦省事务的，是犹太人。

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] ; [ðiːz] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [ðiː] :
Shadrach , Meshach , and Abednego ; these men , O king , have not regarded thee :
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 ; 这些 男人 , 哦 国王 , 有 不是 认为 你 :
[ðeɪ] [sɜːv] [nɒt] [ðaɪ] [gɒdz] ,
they serve not thy gods ,
他们 服务 不是 你的 神 ,

沙得拉、米煞、亚伯尼歌；王啊，这些人不尊重你，不事奉你的神。

[nɔː(r)] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [set] [ʌp] .
nor worship the golden image which thou hast set up .
也不 崇拜 这 金的 图像 哪个 你 哈斯特 放 向上 .

也不要敬拜你所立的金像。

- : - : - [ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['fjʊəri] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [brɪŋ]
27 : 003 : 013 Then Nebuchadnezzar in his rage and fury commanded to bring
- : - : - 然后 尼布甲尼撒 在 他的 愤怒 和 愤怒 命令 到 带来

27:003:013 于是尼布甲尼撒在盛怒之下，下令将……带过来

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] .
Shadrach , Meshach , and Abednego .
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 .

沙得拉、米煞、亚伯尼歌。

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ðiːz] [men]
Then they brought these men
然后 他们 带来 这些 男人

然后他们带来了这些人

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
before the king .
前 这 国王 .

在国王面前。

- : - : - [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] , [əʊ]
27 : 003 : 014 Nebuchadnezzar spake and said unto them , Is it true , O
- : - : - 尼布甲尼撒 说 和 说 到 他们 , 是 它 真的 , 哦

27:003:014 尼布甲尼撒对他们说："这是真的吗，哦？"

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] , [duː; də] [nɒt] [jiː; ji] [sɜːv] [maɪ] [gɒdz] , [nɔː(r)]
Shadrach , Meshach , and Abednego , do not ye serve my gods , nor
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 做 不是 是的 服务 我的 神 , 也不

沙得拉、米煞、亚伯尼歌，你们不要事奉我的神，也不要事奉我的神。

['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [set] [ʌp] ? - : - :
worship the golden image which I have set up ? 27 : 003 :
崇拜 这 金的 图像 哪个 我 有 放 向上 ? - : - :

你们要敬拜我所设立的金像吗？27:003:

- [naʊ] [ɪf] [jiː; ji] [biː; bi] ['redi] [ðæt] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [jiː; ji] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːnɪt] ,
015 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet ,
- 现在 如果 是的 是 准备好 那 在 什么 时间 是的 听到 这 声音 的 这 角膜 ,

015 现在，如果你们预备好了，那么当你们听到号角声的时候，

[fluːt] , [hɑːp] , ['sækbʌt] , ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] , [ænd; ənd] ['dʌlsɪmə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] ,
flute , harp , sackbut , psaltery , and dulcimer , and all kinds of musick ,
长笛 , 竖琴 , 萨克布特 , 诗篇 , 和 洋琴 , 和 全部 种类 的 音乐 ,

长笛、竖琴、萨克布特琴、诗琴、扬琴以及各种乐器，

[jiː; ji] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [meɪd] ; [wel] : [bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji]
ye fall down and worship the image which I have made ; well : but if ye
是的 落下 向下 和 崇拜 这 图像 哪个 我 有 制成 ; 出色地 : 但 如果 是的
['wɜːʃɪp] [nɒt] ,
worship not ,
崇拜 不是 ,

你们俯伏拜我所造的像；好；但你们若不拜，

[jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɑːst] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] ;
ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace ;
是的 将 是 投掷 这 相同的 小时 进入 这 中间 的 一个 燃烧 火热 炉 ;

你们必在那时被扔进烈火熊熊的窑中；

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðæt] [gɒd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'lɪvə(r)] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [hændz] ?
and who is that God that shall deliver you out of my hands ?
和 WHO 是 那 上帝 那 将 递送 你 出去 的 我的 双手 ?

哪位神能将你从我手中救出来？

- : - : - ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] , ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði]
27 : 003 : 016 Shadrach , Meshach , and Abednego , answered and said to the
- : - : - 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 回答 和 说 到 这

27:003:016 沙得拉、米煞、亚伯尼歌回答说：

[kɪŋ] , [əʊ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðiː] [ɪn]
king , O Nebuchadnezzar , we are not careful to answer thee in
国王 , 哦 尼布甲尼撒 , 我们 是 不是 小心 到 回答 你 在

尼布甲尼撒王啊，我们并不谨慎地回答你。

[ðɪs] ['mætə(r)] .
this matter .
这 事情 .

这件事。

- : - : - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] ,
27 : 003 : 017 If it be so ,
- : - : - 如果 它 是 所以 ,

27:003:017 如果真是这样，

['aʊə(r)] [gɒd] [huːm] [wiː; wi] [sɜːv] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌjuː 'es][frɒm; frəm]
our God whom we serve is able to deliver us from
我们的 上帝 谁 我们 服务 是 有能力的 到 递送 我们 从

我们所事奉的神能够拯救我们脱离

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪn]
the burning fiery furnace , and he will deliver us out of thine
这 燃烧 火热 炉 , 和 他 将要 递送 我们 出去 的 你的

他必救我们脱离你的烈火窑，也必救我们脱离你的火窑。

[hænd] , [əʊ] [kɪŋ] .
hand , O king .
手 , 哦 国王 .

手啊，国王。

- : - : - [bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [wɪl]
27 : 003 : 018 But if not , be it known unto thee , O king , that we will
- : - : - 但 如果 不是 , 是 它 已知 到 你 , 哦 国王 , 那 我们 将要
[nɒt]
not
不是

27: 003: 018 但如果不是这样，王啊，你当知道，我们绝不会

[sɜːv] [ðaɪ] [gɒdz] , [nɔː(r)] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði]['gəʊldən] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]
serve thy gods , nor worship the golden image which thou hast
服务 你的 神 , 也不 崇拜 这 金的 图像 哪个 你 哈斯特

侍奉你的神明，不要敬拜你所拥有的金像。

[set] [ʌp] .
set up .
放 向上 .

设置。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['fjʊəri] ,
27 : 003 : 019 Then was Nebuchadnezzar full of fury ,
- : - : - 然后 曾是 尼布甲尼撒 满的 的 愤怒 ,

27:003:019 那时尼布甲尼撒怒不可遏，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ə'genst] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] ,
and the form of his visage was changed against Shadrach , Meshach ,
和 这 形式 的 他的 面容 曾是 已更改 反对 沙得拉 , 米沙克 ,
[ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] : ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [speɪk] ,
and Abednego : therefore he spake ,
和 阿伯尼歌 : 所以 他 说 ,

他的面容改变了，向沙得拉、米煞、亚伯尼歌显露出来；因此他说话了。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiːt] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] [wʌn]['sev(ə)n] [taɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
and commanded that they should heat the furnace one seven times more than
和 命令 那 他们 应该 热 这 炉 一 七 时代 更多的 比
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] . - : - : -
it was wont to be heated . 27 : 003 : 020
它 曾是 惯于 到 是 加热 . - : - : -

并命令他们将炉子加热到平时加热温度的七倍。27:003:020

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][məʊst] ['maɪti] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə]
And he commanded the most mighty men that were in his army to
和 他 命令 这 最多 强大的 男人 那 是 在 他的 军队 到

他命令他军队中最强大的战士们

[baɪnd] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌɡəʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə][kɑːst][ðem; ðəm]['ɪntuː]
bind Shadrach , Meshach , and Abednego , and to cast them into
绑定 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 和 到 投掷 他们 进入

捆绑沙得拉、米煞、亚伯尼歌，把他们扔进……

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] . - : - : -
the burning fiery furnace . 27 : 003 : 021
这 燃烧 火热 炉 . - : - : -

燃烧的烈火炉。27:003:021

[ðen] [ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [kəʊts] , [ðeə(r)]['həʊzən] , [ænd; ənd]
Then these men were bound in their coats , their hosen , and
然后 这些 男人 是 边界 在 他们的 外套 , 他们的 丝袜 , 和

然后这些人被捆绑起来，穿着外套和长袜，

[ðeə(r)][hæts] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['ɡɑːmənts] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði]
their hats , and their other garments , and were cast into the
他们的 帽子 , 和 他们的 其他 服装 , 和 是 投掷 进入 这

他们的帽子和其他衣物都被扔进了……

[mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] .
midst of the burning fiery furnace .
中间 的 这 燃烧 火热 炉 .

在熊熊燃烧的火炉之中。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːndmənt] [wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] , [ænd; ənd]
27 : 003 : 022 Therefore because the king's commandment was urgent , and
- : - : - 所以 因为 这 国王的 诫命 曾是 紧迫的 , 和

[ðə; ði]
the
这

27: 003: 022 因此，因为王的命令紧急，而且

['fɜːnɪs] [ɪk'siːdɪŋ] [hɒt] , [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [sluː] [ðəʊz] [men]
furnace exceeding hot , the flames of the fire slew those men
炉 超过 热的 , 这 火焰 的 这 火 一万 那些 男人

炉膛温度极高，火焰吞噬了那些人。

[ðæt] [tʊk] [ʌp] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌɡəʊ] . - : - : -
that took up Shadrach , Meshach , and Abednego . 27 : 003 : 023
那 采取 向上 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 . - : - : -

其中包括沙得拉、米煞和亚伯尼歌。27: 003: 023

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [men] , ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌɡəʊ] ,
And these three men , Shadrach , Meshach , and Abednego ,
和 这些 三 男人 , 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 ,

这三个人，沙得拉、米煞、亚伯尼歌，

[fel] [daʊn] [baʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['faɪəri] ['fɜːnɪs] .
fell down bound into the midst of the burning fiery furnace .
跌倒 向下 边界 进入 这 中间 的 这 燃烧 火热 炉 .

他被捆绑着跌入了熊熊燃烧的火炉之中。

- : - : - [ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnid] , [ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [heɪst] ,
27 : 003 : 024 Then Nebuchadnezzar the king was astonied , and rose up in haste ,
- : - : - 然后 尼布甲尼撒 这 国王 曾是 惊讶 , 和 玫瑰 向上 在 匆忙 ,

27: 003: 024 于是尼布甲尼撒王惊愕不已，急忙起身，

[ænd; ənd] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
and spake , and said unto his counsellors ,
和 说 , 和 说 到 他的 咨询师 ,

于是他开口对他的谋士们说：

[dɪd] [nɒt] [wiː; wi] [kɑːst] [θriː] [men] [baʊnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ?
Did not we cast three men bound into the midst of the fire ?
做过 不是 我们 投掷 三 男人 边界 进入 这 中间 的 这 火 ?

我们不是把三个被捆绑的人扔进火里了吗?

[ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] , [truː] , [əʊ] [kɪŋ] .
They answered and said unto the king , True , O king .
他们 回答 和 说 到 这 国王 , 真的 , 哦 国王 .

他们回答说:“王啊,是的。”

- : - : - [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] , [ləʊ] , [ai] [siː] [fɔː(r)] [men] [luːs] ,
27 : 003 : 025 He answered and said , Lo , I see four men loose ,
- : - : - 他 回答 和 说 , 洛 , 我 看 四 男人 松动的 ,

27:003:025 他回答说:“看哪,我看见四个人没带武器。”

['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [hɜːt] ;
walking in the midst of the fire , and they have no hurt ;
步行 在 这 中间 的 这 火 , 和 他们 有 不 伤害 ;

他们行走在火中,却毫发无损;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
and the form of the fourth is like the Son of God .
和 这 形式 的 这 第四 是 喜欢 这 儿子 的 上帝 .

第四个的形体像神的儿子。

- : - : - [ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [keɪm] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ]
27 : 003 : 026 Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning
- : - : - 然后 尼布甲尼撒 来了 靠近 到 这 嘴 的 这 燃烧

27:003:026 尼布甲尼撒来到火坛口。

['faɪəri] ['fɜːnɪs] , [ænd; ənd] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] , ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd]
fiery furnace , and spake , and said , Shadrach , Meshach , and
火热 炉 , 和 说 , 和 说 , 沙得拉 , 米沙克 , 和

烈火炉,然后开口说道:沙得拉,米煞,

[ə'bednɪˌgəʊ] , [jiː; ji] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [gɒd] , [kʌm] [fɔːθ] , [ænd; ənd]
Abednego , ye servants of the most high God , come forth , and
阿伯尼歌 , 是的 仆人 的 这 最多 高的 上帝 , 来 前进 , 和

亚伯尼歌,至高神的仆人,出来吧!

[kʌm] ['hɪðə(r)] .
come hither .
来 这里 .

过来。

[ðen] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd] [ə'bednɪˌgəʊ] , [keɪm] [fɔːθ]
Then Shadrach , Meshach , and Abednego , came forth
然后 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 来了 前进

随后,沙得拉、米煞、亚伯尼歌出来了。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
of the midst of the fire .
的 这 中间 的 这 火 .

身处烈火之中。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] , ['gʌvənəz] , [ænd; ənd] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz]
27 : 003 : 027 And the princes , governors , and captains , and the king's
- : - : - 和 这 王子们 , 州长们 , 和 队长 , 和 这 国王的

27: 003: 027 还有王子、总督、将领和国王的

['kaʊnsələz] , ['biːɪŋ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] , [sɔː] [ðiːz] [men] , [ə'pɒn]
counsellors , being gathered together , saw these men , upon
咨询师 , 存在 聚集 一起 , 锯 这些 男人 , 之上

顾问们聚集在一起,看见这些人……

[huːz] ['bɒdɪz] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][æn; ən][heə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
whose bodies the fire had no power , nor was an hair of their
谁 身体 这 火 有 不 力量 , 也不 曾是 一个 头发 的 他们的
火焰对他们的身体毫无作用，就连他们的一根头发也无济于事。

[hed] [sɪndʒd] , ['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][kəʊts] [tʃeɪndʒd] , [nɔː(r)][ðə; ði] [smel]
head singed , neither were their coats changed , nor the smell
头 已签名 , 两者都不 是 他们的 外套 已更改 , 也不 这 闻
他们的头被烧焦了，毛色也没有改变，气味也没有散去。

[ɒv; əv]['faɪə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [ɒn][ðem; ðəm] .
of fire had passed on them .
的 火 有 通过了 在 他们 .
大火笼罩了他们。

- : - : - [ðen] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
27 : 003 : 028 Then Nebuchadnezzar spake , and said , Blessed be the God of
- : - : - 然后 尼布甲尼撒 说 , 和 说 , 蒙福 是 这 上帝 的
27:003:028 尼布甲尼撒王开口说道：“愿颂赞归于神的上帝！”

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] , [huː] [hæθ] [sent] [hɪz; ɪz]['eɪndʒl] , [ænd; ənd]
Shadrach , Meshach , and Abednego , who hath sent his angel , and
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , WHO 有 发送 他的 天使 , 和
沙得拉、米煞、亚伯尼歌，以及差遣他的使者，还有

[dɪ'lɪvəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðæt] ['trʌstɪd] [ɪn][hɪm] , [ænd; ənd][hæv; həv] [tʃeɪndʒd]
delivered his servants that trusted in him , and have changed
发表 他的 仆人 那 可信 在 他 , 和 有 已更改
他拯救了那些信靠他的仆人，并且改变了他们。

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːd] , [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt]
the king's word , and yielded their bodies , that they might not
这 国王的 单词 , 和 产生 他们的 身体 , 那 他们 可能 不是
他们遵从国王的命令，献出了自己的身体，以免……

[sɜːv] [nɔː(r)] ['wɜːʃɪp] ['eni] [gɒd] , [ɪk'sept] [ðeə(r)] [əʊn] [gɒd] .
serve nor worship any god , except their own God .
服务 也不 崇拜 任何 上帝 , 除了 他们的 自己的 上帝 .
除了他们自己的神之外，他们不侍奉或崇拜任何其他神。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] , [ðæt] ['evri] ['piːp(ə)l] , ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
27 : 003 : 029 Therefore I make a decree , That every people , nation , and
- : - : - 所以 我 制作 一个 法令 , 那 每一个 人们 , 国家 , 和
27: 003: 029 因此我颁布法令，凡民族、国家、

['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [spiːk] ['eni] [θɪŋ] [ə'mɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]
language , which speak any thing amiss against the God of
语言 , 哪个 说话 任何 事物 错误 反对 这 上帝 的
语言，任何对上帝说错话的语言

['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][kʌt][ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd]
Shadrach , Meshach , and Abednego , shall be cut in pieces , and
沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 将 是 切 在 件 , 和
沙得拉、米煞、亚伯尼歌必被砍成碎片，

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʌŋˌhɪl] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
their houses shall be made a dunghill : because there is no
他们的 房屋 将 是 制成 一个 粪堆 : 因为 那里 是 不
他们的房屋必被夷为平地，因为没有

['ʌðə(r)] [gɒd] [ðæt] [kæn; kən][dɪ'lɪvə(r)]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [sɔːt] .
other God that can deliver after this sort .
其他 上帝 那 能 递送 后 这 种类 .
还有其他神能做到这一点吗？

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'məʊtɪd] ['ʃedræk] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgəʊ] , [ɪn][ðə; ði]
27 : 003 : 030 Then the king promoted Shadrach , Meshach , and Abednego , in the
- : - : - 然后 这 国王 推广 沙得拉 , 米沙克 , 和 阿伯尼歌 , 在 这
['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
province of Babylon .
省 的 巴比伦 .

27: 003: 030 于是，王在巴比伦省提拔了沙得拉、米煞和亚伯尼歌。

- : - : - [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['piːp(ə)l] , ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ]
27 : 004 : 001 Nebuchadnezzar the king , unto all people , nations , and languages
- : - : - 尼布甲尼撒 这 国王 , 到 全部 人们 , 国家 , 和 语言
,
,
,

27: 004: 001 尼布甲尼撒王致所有民族、国家和语言，

[ðæt] [dwel] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [piːs] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] . - : - :
that dwell in all the earth ; Peace be multiplied unto you . 27 : 004 :
那 住 在 全部 这 地球 ; 和平 是 乘以 到 你 . - : - :

居住在全地上的人们；愿平安加倍临到你们。27: 004:

- [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [gɒd] [hæθ]
002 I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath
- 我 想法 它 好的 到 展示 这 标志 和 奇迹 那 这 高的 上帝 有
[rɔːt] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] .
wrought toward me .
锻 朝向 我 .

002 我认为应该向世人展示至高神向我所行的神迹奇事。

- : - : - [haʊ] [greɪt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [saɪnz] !
27 : 004 : 003 How great are his signs !
- : - : - 如何 伟大的 是 他的 标志 !

27:004:003 他的神迹何等伟大！

[ænd; ənd] [haʊ] ['maɪti] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['wʌndər] !
and how mighty are his wonders !
和 如何 强大的 是 他的 奇迹 !

他的神迹何等伟大！

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪz] [æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ɪz] [frɒm; frəm]
his kingdom is an everlasting kingdom , and his dominion is from
他的 王国 是 一个 永恒 王国 , 和 他的 统治权 是 从
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation to generation .
一代 到 一代 .

他的国度是永远的国度，他的统治世世代代都必存到万代。

- : - : - [ai] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [rest] [ɪn] [maɪn] [haʊs] , [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] [ɪn]
27 : 004 : 004 I Nebuchadnezzar was at rest in mine house , and flourishing in
- : - : - 我 尼布甲尼撒 曾是 在 休息 在 矿 房子 , 和 芊芊 在

27:004:004 我尼布甲尼撒在我的宫殿里安息，并且兴旺发达

[maɪ] ['pæləs] : - : - : -
my palace : 27 : 004 : 005
我的 宫殿 : - : - : -

我的宫殿：27：004：005

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [driːm] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔːts] [ə'pɒn] [maɪ]
I saw a dream which made me afraid , and the thoughts upon my
我 锯 一个 梦 哪个 制成 我 害怕的 , 和 这 想法 之上 我的

我做了一个令我恐惧的梦，梦境引发了我的思绪。

[bed][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][maɪ] [hed] ['trʌbld] [ˌem 'iː] .
bed and the visions of my head troubled me .
床 和 这 愿景 的 我的 头 麻烦 我 .

床和脑海中浮现的景象让我心神不宁。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [ai][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][waɪz] [men][ɒv; əv]
27 : 004 : 006 Therefore made I a decree to bring in all the wise men of
- : - : - 所以 制成 我 一个 法令 到 带来 在 全部 这 明智的 男人 的

27: 004: 006 因此我颁布法令，召集所有智者

['bæbɪlən] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ðə; ði]
Babylon before me , that they might make known unto me the
巴比伦 前 我 , 那 他们 可能 制作 已知 到 我 这

巴比伦在我面前，好让他们向我显明

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] .
interpretation of the dream .
解释 的 这 梦 .

梦境解析。

- : - : - [ðen] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] , [ðə; ði] [kæl'diːənz] ,
27 : 004 : 007 Then came in the magicians , the astrologers , the Chaldeans ,
- : - : - 然后 来了 在 这 魔术师 , 这 占星家 , 这 迦勒底人 ,

27:004:007 然后魔术师、占星家、迦勒底人进来了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['suːθ,seiə] : [ænd; ənd][ai][təʊld][ðə; ði] [driːm] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət]
and the soothsayers : and I told the dream before them ; but
和 这 预言家 : 和 我 讲述 这 梦 前 他们 ; 但

还有那些占卜者：我当着他们的面把梦告诉了他们；但是

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ðə; ði][ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
they did not make known unto me the interpretation thereof .
他们 做过 不是 制作 已知 到 我 这 解释 其中 .

他们没有告诉我这其中的含义。

- : - : - [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['dænjəl] [keɪm] [ɪn][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]
27 : 004 : 008 But at the last Daniel came in before me , whose name was
- : - : - 但 在 这 最后的 丹尼尔 来了 在 前 我 , 谁 姓名 曾是

27:004:008 但最后，但以理在我前面进来，他的名字是

[ˌbɛltɪ'ʃæzər] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ] [gɒd] , [ænd; ənd][ɪn] [huːm] [ɪz]
Belteshazzar , according to the name of my God , and in whom is
伯提沙撒 , 根据 到 这 姓名 的 我的 上帝 , 和 在 谁 是

伯提沙撒，奉我神的名，在他里面

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][gɒdz] : [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ai][təʊld][ðə; ði] [driːm] ,
the spirit of the holy gods : and before him I told the dream ,
这 精神 的 这 圣 神 : 和 前 他 我 讲述 这 梦 ,

圣神的灵：我向他讲述了这个梦，

['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说，

- : - : - [əʊ] [ˌbɛltɪ'ʃæzər] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [ðæt]
27 : 004 : 009 O Belteshazzar , master of the magicians , because I know that
- : - : - 哦 伯提沙撒 , 掌握 的 这 魔术师 , 因为 我 知道 那

27:004:009 伯提沙撒啊，术士之首，因为我知道

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][gɒdz][ɪz][ɪn] [ðiː] , [ænd; ənd][nəʊ]['siːkrət]
the spirit of the holy gods is in thee , and no secret
这 精神 的 这 圣 神 是 在 你 , 和 不 秘密

圣神的灵在你体内，这并非秘密。

[trʌbləθ] [ðiː] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][maɪ] [driːm] [ðæt] [ai][hæv; həv]
troubleth thee , tell me the visions of my dream that I have
麻烦 你 , 告诉 我 这 愿景 的 我的 梦 那 我 有

困扰着你，请告诉我我梦中的景象。

[siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] . - : - : -
seen , and the interpretation thereof . 27 : 004 : 010
已见 , 和 这 解释 其中 . - : - : -

所见及其解释。27: 004: 010

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][maɪn] [hed] [ɪn][maɪ][bed] ; [ai] [sɔː] , [ænd; ənd]
Thus were the visions of mine head in my bed ; I saw , and
因此 是 这 愿景 的 矿 头 在 我的 床 ; 我 锯 , 和

这就是我躺在床上时脑海中浮现的景象；我看到，并且

[bɪ'həʊld][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt]
behold a tree in the midst of the earth , and the height
看哪 一个 树 在 这 中间 的 这 地球 , 和 这 高度

看哪，地中有一棵树，高高耸立。

[ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] [greɪt] .
thereof was great .
其中 曾是 伟大的 .

那真是太棒了。

- : - : - [ðə; ði] [triː] [gruː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ˌðeər'ɒv]
27 : 004 : 011 The tree grew , and was strong , and the height thereof
- : - : - 这 树 生长 , 和 曾是 强的 , 和 这 高度 其中

[riːtʃt]
reached
达到

27:004:011 树木生长，变得强壮，高度达到

['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
unto heaven , and the sight thereof to the end of all the
到 天堂 , 和 这 视线 其中 到 这 结尾 的 全部 这

直到天，直到一切的尽头，都能看到它。

[ɜːθ] :
earth :
地球 :

地球:

- : - : - [ðə; ði] [liːvz] [ˌðeər'ɒv] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ˌðeər'ɒv] [mʌtʃ] ,
27 : 004 : 012 The leaves thereof were fair , and the fruit thereof much ,
- : - : - 这 树叶 其中 是 公平的 , 和 这 水果 其中 很多 ,

27: 004: 012 它的叶子很好，果实很多。

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] : [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [hæd; həd] ['ʃædəʊ]
and in it was meat for all : the beasts of the field had shadow
和 在 它 曾是 肉 为了 全部 : 这 野兽 的 这 场地 有 阴影

['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
under it ,
在下面 它 ,

其中有肉供所有人食用；田野里的走兽在树荫下可以乘凉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faul] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [bau] [ˌðeər'ɒv] ,
and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof ,
和 这 家禽 的 这 天堂 居住 在 这 树枝 其中 ,

天空的飞鸟栖息在树枝上。

[ænd; ənd][ɔːl] [fleʃ] [wɒz; wəz] [fed] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and all flesh was fed of it .
和 全部 肉 曾是 美联储 的 它 .

凡有血肉的生物都以它为食。

- : - : - [ai] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][maɪ] [hed] [ə'pɒn][maɪ][bed] ,
27 : 004 : 013 I saw in the visions of my head upon my bed ,
- : - : - 我 锯 在 这 愿景 的 我的 头 之上 我的 床 ,

27:004:013 我在床上，脑海中浮现出幻象，

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] ['wɒtʃə(r)] [ænd; ənd][æn; ən]['həʊli][wʌn] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ; - :
and , behold , a watcher and an holy one came down from heaven ; 27 :
和 , 看哪 , 一个 观察者 和 一个 圣 一 来了 向下 从 天堂 ; - :
- : -
004 : 014
- : -

看哪，有一位守望者，一位圣者从天而降；27: 004: 014

[hiː; hi][kraɪd][ə'laʊd] , [ænd; ənd] [sed] [ðʌs] , [hjuː] [daʊn] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][kʌt] [ɒf]
He cried aloud , and said thus , Hew down the tree , and cut off
他 哭 大声 , 和 说 因此 , 槎 向下 这 树 , 和 切 离开

他大声喊道：“砍倒这棵树，砍断它！”

[hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] , [ʃeɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [liːvz] , [ænd; ənd]['skætə(r)][hɪz; ɪz][fruːt] : [let]
his branches , shake off his leaves , and scatter his fruit : let
他的 分支 , 摇 离开 他的 树叶 , 和 分散 他的 水果 : 让

让他的枝条抖落树叶，让他的果实散落一地：让

[ðə; ði] [biːsts] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faul] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
the beasts get away from under it , and the fowls from his
这 野兽 得到 离开 从 在下面 它 , 和 这 家禽 从 他的

野兽们从它底下逃走，飞鸟们也从他那里飞走。

['brɑːntʃɪz] :
branches :
分支 :

分支：

- : - : - [ˌnevəðə'les] [liːv] [ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ruːts] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['iːv(ə)n]
27 : 004 : 015 Nevertheless leave the stump of his roots in the earth , even
- : - : - 尽管如此 离开 这 树桩 的 他的 根 在 这 地球 , 甚至

27:004:015 然而，即便如此，也要把他的根桩留在土里。

[wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [brɑːs] , [ɪn][ðə; ði]['tendə(r)] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
with a band of iron and brass , in the tender grass of the
和 一个 乐队 的 铁 和 黄铜 , 在 这 投标 草 的 这

用铁和黄铜制成的带子，在嫩草丛中

[fiːld] ; [ænd; ənd] [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz]
field ; and let it be wet with the dew of heaven , and let his
场地 ; 和 让 它 是 湿的 和 这 露 的 天堂 , 和 让 他的

田野；让它被天上的露水润湿，让他的

['pɔːʃ(ə)n] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] :
portion be with the beasts in the grass of the earth :
部分 是 和 这 野兽 在 这 草 的 这 地球 :

愿你与地上草场的走兽同享一份福分：

- : - : - [let] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [mænz] ,
27 : 004 : 016 Let his heart be changed from man's ,
- : - : - 让 他的 心 是 已更改 从 男人的 ,

27:004:016 愿他的心改变，不再像人那样，

[ænd; ənd][let][ə; eɪ] ['biːsts] [hɑːt] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ; [ænd; ənd][let]['sev(ə)n] [taɪmz] [pɑːs]
and let a beast's heart be given unto him ; and let seven times pass
和 让 一个 野兽的 心 是 给定 到 他 ; 和 让 七 时代 经过
['əʊvə(r)][hɪm] .
over him .
超过 他 .

让他拥有野兽般的心；让他经历七个时期。

- : - : - [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɒtʃə, 'wɔː-] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mɑːnd]
27 : 004 : 017 This matter is by the decree of the watchers , and the demand
- : - : - 这 事情 是 经过 这 法令 的 这 观察者 , 和 这 要求

27:004:017 此事乃由监察者颁布，并有此要求

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][wʌnz] : [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tent] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
by the word of the holy ones : to the intent that the living
经过 这 单词 的 这 圣 一个 : 到 这 意图 那 这 活的

藉着圣者的话语：目的是为了使活着的人

[meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] ['ruːləθ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd]
may know that the most High ruleth in the kingdom of men , and
可能 知道 那 这 最多 高的 统治 在 这 王国 的 男人 , 和

或许知道至高者在人类王国中掌权，并且

['ɡɪvɛθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌhuːmsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [wɪl] , [ænd; ənd] ['sɛtɪθ] [ʌp]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː]
giveth it to whomsoever he will , and setteth up over it
给予 它 到 无论谁 他 将要 , 和 塞特 向上 超过 它

他可以把地赐给他所愿意的人，并设立自己的管理权。

[ðə; ði]
the
这

这

[b'eɪsəst][ɒv; əv][men] .
basest of men .
最底层 的 男人 .

最卑鄙的人。

- : - : - [ðɪs] [driːm] [ai] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [hæv; həv] [siːn] .
27 : 004 : 018 This dream I king Nebuchadnezzar have seen .
- : - : - 这 梦 我 国王 尼布甲尼撒 有 已见 .

27:004:018 我尼布甲尼撒王所梦见的。

[naʊ] [ðaʊ] , [əʊ]
Now thou , O
现在 你 , 哦

现在你啊，哦

[ˌbɛltɪ'ʃæzər] , [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz]
Belteshazzar , declare the interpretation thereof , forasmuch as
伯提沙撒 , 宣布 这 解释 其中 , 因此 作为

伯提沙撒，请解释其中的含义，因为……

[ɔːl][ðə; ði] [waɪz] [men][ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu]
all the wise men of my kingdom are not able to make known unto
全部 这 明智的 男人 的 我的 王国 是 不是 有能力的 到 制作 已知 到

我王国所有的智者也无法将此事告知

[ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] : [bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] ['eɪb(ə)l] ;
me the interpretation : but thou art able ;
我 这 解释 : 但 你 艺术 有能力的 ;

给我的解释是：但你有能力；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
for the spirit of
为了 这 精神 的

为了这种精神

[ðə; ði]['həʊli][gɒdz][ɪz][ɪn] [ðiː] .
the holy gods is in thee .
这 圣 神 是 在 你 .

圣神就在你心中。

- : - : - [ðen] ['dænjəl] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌbɛltɪ'ʃæzər] , [wɒz; wəz] [ə'stɒnid] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]['aʊə(r)] ,
27 : 004 : 019 Then Daniel , whose name was Belteshazzar , was astonied for one hour ,
- : - : - 然后 丹尼尔 , 谁 姓名 曾是 伯提沙撒 , 曾是 惊讶 为了 一 小时 ,

27:004:019 那时，但以理，又名伯提沙撒，惊奇了一个小时。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɔːts] ['trʌbld] [hɪm] .
and his thoughts troubled him .
和 他的 想法 麻烦 他 .

他心事重重。

[ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] , [ˌbɛltɪ'ʃæzər] , [let] [nɒt] [ðə; ði] [driːm] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , ['trʌb(ə)l] [ðiː] .
The king spake , and said , Belteshazzar , let not the dream , or the interpretation thereof , trouble thee .
这 国王 说 , 和 说 , 伯提沙撒 , 让 不是 这 梦 , 或者 这 解释 其中 , 麻烦 你 .

王开口说道：“伯提沙撒王，不要让这梦和梦的解释使你烦恼。”

[ˌbɛltɪ'ʃæzər] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] , [maɪ] [lɔːd] , [ðə; ði] [driːm] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [ðiː] ,
Belteshazzar answered and said , My lord , the dream be to them that hate thee ,
伯提沙撒 回答 和 说 , 我的 主 , 这 梦 是 到 他们 那 恨 你 ,

伯提沙撒回答说：“我主啊，愿这噩梦临到恨你的人！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] [ðaɪn] ['enəmɪz] .
and the interpretation thereof to thine enemies .
和 这 解释 其中 到 你的 敌人 .

并向你的敌人解释这一切。

- : - : - [ðə; ði] [triː] [ðæt] [ðaʊ] ['sɔːɪst] , [wɪtʃ] [gruː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
27 : 004 : 020 The tree that thou sawest , which grew , and was strong ,
- : - : - 这 树 那 你 锯木厂 , 哪个 生长 , 和 曾是 强的 ,

27: 004: 020 你所看见的那棵树，它生长茂盛，十分强壮，

[huːz] [haɪt] [riːtʃt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] ;
whose height reached unto the heaven , and the sight thereof to all the earth ;
谁 高度 达到 到 这 天堂 , 和 这 视线 其中 到 全部 这 地球 ;

它的高耸入云，大地都能看到它；

- : - : - [huːz] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ˌðeər'ɒv] [mʌtʃ] ,
27 : 004 : 021 Whose leaves were fair , and the fruit thereof much ,
- : - : - 谁 树叶 是 公平的 , 和 这 水果 其中 很多 ,

27: 004: 021 它的叶子美丽，果实丰硕，

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ; ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [dwelt] ,
and in it was meat for all ; under which the beasts of the field dwelt ,
和 在 它 曾是 肉 为了 全部 ; 在下面 哪个 这 野兽 的 这 场地 居住 ,

里面有供所有人食用的食物；田野里的走兽就住在下面。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [huːz] ['brɑːntʃɪz] [ðə; ði] [faul] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] [hæd; həd][ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] :
and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation :
和 之上 谁 分支 这 家禽 的 这 天堂 有 他们的 居住地 :

天空中的飞鸟曾栖息在它的枝头：

- : - : - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɑːt] [grəʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] :
27 : 004 : 022 It is thou , O king , that art grown and become strong :
- : - : - 它 是 你 , 哦 国王 , 那 艺术 生长 和 变得 强的 :

27: 004: 022 君王啊，你已成长壮大：

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['greɪtnəs] [ɪz] [grəʊn] , [ænd; ənd] [riːtʃɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
for thy greatness is grown , and reacheth unto heaven ,
为了 你的 伟大 是 生长 , 和 到达 到 天堂 ,

因为你的伟大与日俱增，直达天庭。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [də'mɪnjən] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
and thy dominion to the end of the earth . 27 : 004 : 023
和 你的 统治权 到 这 结尾 的 这 地球 . - : - : -

你的统治直到地极。27: 004: 023

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɒtʃə(r)] [ænd; ənd][æn; ən]['həʊli][wʌn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
And whereas the king saw a watcher and an holy one coming down from heaven ,
和 然而 这 国王 锯 一个 观察者 和 一个 圣 一 未来 向下 从 天堂 ,

国王看见一位守望者和一位圣者从天而降，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , [hjuː] [ðə; ði] [triː] [daʊn] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
and saying , Hew the tree down , and destroy it ;
和 说 , 槎 这 树 向下 , 和 破坏 它 ;

说："把树砍倒，毁掉它。"

[jet] [liːv] [ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ˌðeər'ɒv] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
yet leave the stump of the roots thereof in the earth ,
然而 离开 这 树桩 的 这 根 其中 在 这 地球 ,

但要将它的根部残骸留在土里。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [brɑːs] , [ɪn][ðə; ði]['tendə(r)] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ;
even with a band of iron and brass , in the tender grass of the field ;
甚至 和 一个 乐队 的 铁 和 黄铜 , 在 这 投标 草 的 这 场地 ;

即使戴着铁箍和铜箍，在田野的嫩草丛中；

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
and let it be wet with the dew of heaven ,
和 让 它 是 湿的 和 这 露 的 天堂 ,

让它沾满天上的露水吧。

[ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [tɪl] ['sev(ə)n] [taɪmz] [pɑːs] ['əʊvə(r)][hɪm] ;
and let his portion be with the beasts of the field , till seven times pass over him ;
和 让 他的 部分 是 和 这 野兽 的 这 场地 , 直到 七 时代 经过 超过 他 ;

让他与田野的走兽同在，直到七个时期过去；

- : - : - [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
27 : 004 : 024 This is the interpretation , O king ,
- : - : - 这 是 这 解释 , 哦 国王 ,

27:004:024 这就是解释，国王啊，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kʌm] [əˈpɒn][maɪ] [lɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ]
and this is the decree of the most High , which is come upon my lord the king
和 这 是 这 法令 的 这 最多 高的 , 哪个 是 来 之上 我的 主 这 国王
:
:
:

这是至高者的旨意，已降于我主我王：

- : - : - [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðiː] [frɒm; frəm] [men] ,
27 : 004 : 025 That they shall drive thee from men ,
- : - : - 那 他们 将 驾驶 你 从 男人 ,

27: 004: 025 他们必将你从人群中驱逐出去，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈdwelɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
and thy dwelling shall be with the beasts of the field ,
和 你的 住宅 将 是 和 这 野兽 的 这 场地 ,

你的居所必与田野的走兽同在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðiː] [tuː; tə] [iːt] [grɑːs] [æz; əz][ˈɒks(ə)n] ,
and they shall make thee to eat grass as oxen ,
和 他们 将 制作 你 到 吃 草 作为 牛 ,

他们必使你吃草如牛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wet] [ðiː] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [taɪmz] [ʃæl; ʃəl]
and they shall wet thee with the dew of heaven , and seven times shall
和 他们 将 湿的 你 和 这 露 的 天堂 , 和 七 时代 将
[pɑːs] [ˈəʊvə(r)] [ðiː] ,
pass over thee ,
经过 超过 你 ,

他们必用天上的露水浸湿你，七个时期将过去。

[tɪl] [ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [ˈruːləθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [men] ,
till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men ,
直到 你 知道 那 这 最多 高的 统治 在 这 王国 的 男人 ,

直到你明白至高者在人类王国中掌权。

[ænd; ənd] [ˈgɪvɛθ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌhuːmsəʊˈevə(r)][hiː; hi] [wɪl] . - : - : -
and giveth it to whomsoever he will . 27 : 004 : 026
和 给予 它 到 无论谁 他 将要 . - : - : -

并把它给任何他想给的人。27: 004: 026

[ænd; ənd] [ˌweərˈæz] [ðeɪ] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ruːts] ;
And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots ;
和 然而 他们 命令 到 离开 这 树桩 的 这 树 根 ;

而他们却命令留下树根的残桩；

[ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʃʊə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] ,
thy kingdom shall be sure unto thee ,
你的 王国 将 是 当然 到 你 ,

你的国必永远属于你。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhevənz] [duː; də] [ruːl] .
after that thou shalt have known that the heavens do rule .
后 那 你 应 有 已知 那 这 天 做 规则 .

此后你便会明白，天主主宰一切。

- : - : - ['weəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [let] [maɪ] ['kaʊnsl] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
27 : 004 : 027 Wherefore , O king , let my counsel be acceptable unto thee ,
- : - : - 因此 , 哦 国王 , 让 我的 法律顾问 是 可接受 到 你 ,

27: 004: 027 因此，王啊，愿我的建议蒙你悦纳。

[ænd; ənd] [breɪk] [ɒf] [ðaɪ] [sɪnz] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ðaɪn] [i'nikwəti] [baɪ] [ʃəu] ['mɜːsi]
and break off thy sins by righteousness , and thine iniquities by shewing mercy
和 休息 离开 你的 罪孽 经过 义 , 和 你的 罪恶 经过 显示 怜悯
[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ;
to the poor ;
到 这 贫穷的 ;

以公义止息你的罪恶，以怜悯穷人止息你的罪孽；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['leŋkθənɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [træŋ'kwɪləti] .
if it may be a lengthening of thy tranquillity .
如果 它 可能 是 一个 延长 的 你的 宁静 .

如果这能延长你的宁静。

- : - : - [ɔːl] [ðɪs] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] . - : - :
27 : 004 : 028 All this came upon the king Nebuchadnezzar . 27 : 004 :
- : - : - 全部 这 来了 之上 这 国王 尼布甲尼撒 . - : - :

27: 004: 028 这一切都临到了尼布甲尼撒王身上。27: 004:

- [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [twelv] [mʌnθs] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
029 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom
- 在 这 结尾 的 十二 几个月 他 步行 在 这 宫殿 的 这 王国
[ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
of Babylon .
的 巴比伦 .

029 十二个月后，他进入了巴比伦王国的宫殿。

- : - : - [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] , [ɪz] [nɒt] [ðɪs] [greɪt] ['bæbɪlən] , [ðæt] [ai]
27 : 004 : 030 The king spake , and said , Is not this great Babylon , that I
- : - : - 这 国王 说 , 和 说 , 是 不是 这 伟大的 巴比伦 , 那 我

27:004:030 王开口说道：“这大巴比伦岂不是我所要征服的吗？”

[hæv; həv] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [maɪ]
have built for the house of the kingdom by the might of my
有 建造 为了 这 房子 的 这 王国 经过 这 可能 的 我的

我已用我的力量为王国建造了殿宇。

['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['mædʒəsti] ?
power , and for the honour of my majesty ?
力量 , 和 为了 这 荣誉 的 我的 威严 ?

权力，以及为了陛下的荣耀?

- : - : - [waɪl] [ðə; ði] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [maʊθ] , [ðeə(r)] [fel] [ə; eɪ] [vɔɪs]
27 : 004 : 031 While the word was in the king's mouth , there fell a voice
- : - : - 尽管 这 单词 曾是 在 这 国王的 嘴 , 那里 跌倒 一个 嗓音

27:004:031 当国王的话语还在他口中时，突然传来一个声音

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] , [tuː; tə] [ðiː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
from heaven , saying , O king Nebuchadnezzar , to thee it is
从 天堂 , 说 , 哦 国王 尼布甲尼撒 , 到 你 它 是

天上有人说：“尼布甲尼撒王啊，这都是给你的。”

['spəʊkən] ; [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðiː] . - : - : -
spoken ; The kingdom is departed from thee . 27 : 004 : 032
说 ; 这 王国 是 已离开 从 你 . - : - : -

（已说）王国已离你而去。27: 004: 032

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðiː] [frɒm; frəm] [men] ,
And they shall drive thee from men ,
和 他们 将 驾驶 你 从 男人 ，

他们必将你从人群中驱逐出去，

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] :
and thy dwelling shall be with the beasts of the field :
和 你的 住宅 将 是 和 这 野兽 的 这 场地 :

你的居所必与田野的走兽同在。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðiː] [tuː; tə] [iːt] [grɑːs] [æz; əz] ['ɒks(ə)n] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs]
they shall make thee to eat grass as oxen , and seven times shall pass
他们 将 制作 你 到 吃 草 作为 牛 ， 和 七 时代 将 经过
['əʊvə(r)] [ðiː] ,
over thee ,
超过 你 ，

他们必使你吃草如牛，七个时期必从你身上经过。

[ʌn'tɪl] [ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] ['ruːləθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [men] ,
until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men ,
直到 你 知道 那 这 最多 高的 统治 在 这 王国 的 男人 ，

直到你明白至高者在人类的国度中掌权，

[ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] [wɪl] .
and giveth it to whomsoever he will .
和 给予 它 到 无论谁 他 将要 .

他可以随意将它赐予任何人。

- : - : - [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɪŋ] [fʊl'fɪld] [ə'pɒn] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] :
27 : 004 : 033 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar :
- : - : - 这 相同的 小时 曾是 这 事物 已完成 之上 尼布甲尼撒 :

27:004:033 就在那时，这事应验在了尼布甲尼撒身上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [men] , [ænd; ənd] [dɪd] [iːt] [grɑːs] [æz; əz] ['ɒks(ə)n] ,
and he was driven from men , and did eat grass as oxen ,
和 他 曾是 驱动 从 男人 ， 和 做过 吃 草 作为 牛 ，

他被逐出人类，像牛一样吃草。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
and his body was wet with the dew of heaven ,
和 他的 身体 曾是 湿的 和 这 露 的 天堂 ，

他的身体被天上的露水打湿了。

[tɪl] [hɪz; ɪz] [heəz] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] [laɪk] ['igl] - ['feðər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪlz] [laɪk] [bɝdz] - [klɔːz]
till his hairs were grown like eagles ' feathers , and his nails like birds ' claws
直到 他的 头发 是 生长 喜欢 老鹰 - 羽毛 ， 和 他的 指甲 喜欢 鸟类 - 爪子
. - : - :
. 27 : 004 :
. - : - :

直到他的头发长得像鹰的羽毛，指甲长得像鸟的爪子。27: 004:

- [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [ai] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪn] [aɪz]
034 And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes
- 和 在 这 结尾 的 这 天 我 尼布甲尼撒 抬起 向上 矿 眼睛
['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
unto heaven ,
到 天堂 ，

034 末日来临，我尼布甲尼撒举目望天，

[ænd; ənd][maɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai]['blesɪd; blest][ðə; ði][məʊst]
and mine understanding returned unto me , and I blessed the most
和 矿 理解 返回 到 我 , 和 我 蒙福 这 最多
[haɪ] ,
High ,
高的 ,

我的理智恢复了，我赞美至高者。

[ænd; ənd][ai] [preɪzd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [huːz] [də'mɪnjən] [ɪz]
and I praised and honoured him that liveth for ever , whose dominion is
和 我 赞扬 和 荣幸 他 那 活着 为了 曾经 , 谁 统治权 是
[æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [də'mɪnjən] ,
an everlasting dominion ,
一个 永恒 统治权 ,

我赞美尊崇那永远活着的神，他的权柄是永恒的权柄。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪz][frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] :
and his kingdom is from generation to generation :
和 他的 王国 是 从 一代 到 一代 :

他的国度世世代代都存续下去：

- : - : - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pjuːtɪd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] :
27 : 004 : 035 And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing :
- : - : - 和 全部 这 居民 的 这 地球 是 知名 作为 没有什么 :

27:004:035 世上所有的居民都算不得什么：

[ænd; ənd][hiː; hi] ['duːɪθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
and he doeth according to his will in the army of heaven ,
和 他 做 根据 到 他的 将要 在 这 军队 的 天堂 ,

他在天军中随心所欲地行事。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [steɪ] [hɪz; ɪz][hænd]
and among the inhabitants of the earth : and none can stay his hand
和 之中 这 居民 的 这 地球 : 和 没有任何 能 停留 他的 手
,
,
,

在世人之中，无人能阻止他的暴行。

[ɔː(r)] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [wɒt] ['duːɪst] [ðaʊ] ?
or say unto him , What doest thou ?
或者 说 到 他 , 什么 不会 你 ?

或者问他："你做什么？"

- : - : - [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [maɪ] ['riːz(ə)n] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ;
27 : 004 : 036 At the same time my reason returned unto me ;
- : - : - 在 这 相同的 时间 我的 原因 返回 到 我 ;

27:004:036 与此同时，我的理智恢复了；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] , [maɪn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [rɪ'tɜːnd]
and for the glory of my kingdom , mine honour and brightness returned
和 为了 这 荣耀 的 我的 王国 , 矿 荣誉 和 亮度 返回
['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ;
unto me ;
到 我 ;

为了我王国的荣耀，我的尊荣和光辉重新回到了我身上；

[ænd; ənd][maɪ] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd][maɪ] [lɔːdz] [sɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]
and my counsellors and my lords sought unto me ; and I was
和 我的 咨询师 和 我的 领主们 寻求 到 我 ; 和 我 曾是
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] ,
established in my kingdom ,
已确立的 在 我的 王国 ,

我的谋士和大臣们都来求助于我；我的王国得以巩固。

[ænd; ənd] ['eksələnt] ['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
and excellent majesty was added unto me .
和 出色的 威严 曾是 额外 到 我 .

我又得了至高无上的威严。

- : - : - [naʊ] [ai] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [preɪz] [ænd; ənd][ɪk'stəʊl][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
27 : 004 : 037 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King
- : - : - 现在 我 尼布甲尼撒 称赞 和 赞美 和 荣誉 这 国王
[ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
of heaven ,
的 天堂 ,

27:004:037 现在我尼布甲尼撒赞美、颂扬、尊崇天上的王，

[ɔːl] [huːz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [truːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] ['dʒʌdʒmənt] :
all whose works are truth , and his ways judgment :
全部 谁 作品 是 真相 , 和 他的 方式 判断 :

凡他所行的都是真理，他所行的都是审判：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [wɔːk] [ɪn] [praɪd] [hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪs] .
and those that walk in pride he is able to abase .
和 那些 那 走 在 自豪 他 是 有能力的 到 底层 .

凡骄傲自大的人，他都能降卑。

- : - : - [bel'ʃæzə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
27 : 005 : 001 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his
- : - : - 伯沙撒 这 国王 制成 一个 伟大的 盛宴 到 一个 千 的 他的
[lɔːdz] ,
lords ,
领主们 ,

27:005:001 伯沙撒王为他的一千位大臣设盛宴。

[ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] .
and drank wine before the thousand .
和 喝 葡萄酒 前 这 千 .

在千人面前饮酒。

- : - : - [bel'ʃæzə(r)] , [waɪlz] [hiː; hi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [waɪn] ,
27 : 005 : 002 Belshazzar , whiles he tasted the wine ,
- : - : - 伯沙撒 , 当 他 尝过 这 葡萄酒 ,

27:005:002 伯沙撒尝了尝酒，

[kə'mɑːnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
commanded to bring the golden and silver vessels which his father
命令 到 带来 这 金的 和 银 船只 哪个 他的 父亲
[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ;
Nebuchadnezzar had taken out of the temple which was in Jerusalem ;
尼布甲尼撒 有 已采取 出去 的 这 寺庙 哪个 曾是 在 耶路撒冷 ;

奉命将他父亲尼布甲尼撒从耶路撒冷圣殿中掠走的金银器皿带回来；

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪnsɪz] , [hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [mait]
that the king , and his princes , his wives , and his concubines , might
那 这 国王 , 和 他的 王子们 , 他的 妻子们 , 和 他的 妾室 , 可能
[drɪŋk] [ˌðeər'ɪn] . - : - :
drink therein . 27 : 005 :
喝 其中 . - : - :

以便国王、他的王子、他的妃嫔和妾侍们可以饮用其中的酒。27: 005:

- [ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['gəʊldən]['ves(ə)lz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]
003 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple
- 然后 他们 带来 这 金的 船只 那 是 已采取 出去 的 这 寺庙
[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;
of the house of God which was at Jerusalem ;
的 这 房子 的 上帝 哪个 曾是 在 耶路撒冷 ;

003 然后他们把从耶路撒冷上帝的殿里取出的金器皿带来了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪnsɪz] , [hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [dræŋk]
and the king , and his princes , his wives , and his concubines , drank
和 这 国王 , 和 他的 王子们 , 他的 妻子们 , 和 他的 妾室 , 喝
[ɪn][ðem; ðəm] .
in them .
在 他们 .

国王、王子、王后和妃嫔都喝了这些酒。

- : - : - [ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] , [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
27 : 005 : 004 They drank wine , and praised the gods of gold , and of
- : - : - 他们 喝 葡萄酒 , 和 赞扬 这 神 的 金子 , 和 的
['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

27:005:004 他们饮酒，赞美金神和银神，

[ɒv; əv] [brɑːs] , [ɒv; əv]['aɪən] , [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [stəʊn] .
of brass , of iron , of wood , and of stone .
的 黄铜 , 的 铁 , 的 木头 , 和 的 石头 .

黄铜的、铁的、木头的、石头的。

- : - : - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [keɪm] [fɔːθ] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [hænd] ,
27 : 005 : 005 In the same hour came forth fingers of a man's hand ,
- : - : - 在 这 相同的 小时 来了 前进 手指 的 一个 男人的 手 ,

27:005:005 就在同一时刻，伸出了一个人的手的手指，

[ænd; ənd] [rəʊt] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [ə'pɒn][ðə; ði]['pleɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv]
and wrote over against the candlestick upon the plaister of the wall of
和 写道 超过 反对 这 烛台 之上 这 石膏 的 这 墙 的
[ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] :
the king's palace :
这 国王的 宫殿 :

他在国王宫殿墙壁的灰泥墙上，烛台对面，写下了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [ðæt] [rəʊt] .
and the king saw the part of the hand that wrote .
和 这 国王 锯 这 部分 的 这 手 那 写道 .

国王看到了写字的手的那部分。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊntənəns] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɔːts]
27 : 005 : 006 Then the king's countenance was changed , and his thoughts
- : - : - 然后 这 国王的 面容 曾是 已更改 , 和 他的 想法
['trʌbld] [hɪm] ,
troubled him ,
麻烦 他 ,

27:005:006 于是，国王的脸色变了，心中忧虑重重。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [luːst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːz] [sməʊt] [wʌn]
so that the joints of his loins were loosed , and his knees smote one
所以 那 这 关节 的 他的 腰肉 是 松开 , 和 他的 膝盖 猛击 一
[ə'genst] [ə'nʌðə(r)] .
against another .
反对 其他 .

以致他的腰部关节松弛，膝盖互相碰撞。

- : - : - [ðə; ði] [kɪŋ] [kraɪd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] , [ðə; ði] [kæl'diːənz] ,
27 : 005 : 007 The king cried aloud to bring in the astrologers , the Chaldeans ,
- : - : - 这 国王 哭 大声 到 带来 在 这 占星家 , 这 迦勒底人 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['suːθ,seiə] .
and the soothsayers .
和 这 预言家 .

27:005:007 国王大声喊叫，要把占星家、迦勒底人和预言家都带来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [ˌhuːsəʊ'evə(r)]
And the king spake , and said to the wise men of Babylon , Whosoever
和 这 国王 说 , 和 说 到 这 明智的 男人 的 巴比伦 , 无论谁
[ʃæl; ʃəl] [riːd] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] ,
shall read this writing ,
将 读 这 写作 ,

王对巴比伦的智者们说：“凡读这文字的，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kləʊðd] [wɪð] ['skɑːlət] ,
and shew me the interpretation thereof , shall be clothed with scarlet ,
和 展示 我 这 解释 其中 , 将 是 穿着衣服 和 猩红 ,

并告诉我它的含义，她将身穿朱红色衣服。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,
and have a chain of gold about his neck ,
和 有 一个 链 的 金子 关于 他的 脖子 ,

他脖子上戴着一条金链子。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [θɜːd] ['ruːlə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . - : - : -
and shall be the third ruler in the kingdom . 27 : 005 : 008
和 将 是 这 第三 统治者 在 这 王国 . - : - : -

他将成为王国的第三位统治者。27:005:008

[ðen] [keɪm] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [waɪz] [men] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ,
Then came in all the king's wise men : but they could not read the writing ,
然后 来了 在 全部 这 国王的 明智的 男人 : 但 他们 可以 不是 读 这 写作 ,

于是国王所有的智者都来了，但他们都看不懂上面的文字。

[nɔː(r)] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
nor make known to the king the interpretation thereof .
也不 制作 已知 到 这 国王 这 解释 其中 .

也不可将此解释告诉国王。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [bel'ʃæzə(r)] ['greɪtli] ['trʌbld] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]
27 : 005 : 009 Then was king Belshazzar greatly troubled , and his countenance
- : - : - 然后 曾是 国王 伯沙撒 非常 麻烦 , 和 他的 面容
[wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][hɪm] ,
was changed in him ,
曾是 已更改 在 他 ,

27:005:009 那时，伯沙撒王非常惊慌，脸色也变了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnid] . - : - : -
and his lords were astonied . 27 : 005 : 010
和 他的 领主们 是 惊讶 . - : - : -

他的大臣们都惊愕不已。27:005:010

[naʊ] [ðə; ði] [kwiːn] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔːdz] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [haʊs] :
Now the queen by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house :
现在 这 女王 经过 原因 的 这 字 的 这 国王 和 他的 领主们 来了 进入 这 宴会 房子 :

这时，王后因国王和大臣们的吩咐，也来到了宴会厅：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] : [let] [nɒt] [ðaɪ] [θɔːts] ['trʌb(ə)l] [ðiː] ,
and the queen spake and said , O king , live for ever : let not thy thoughts trouble thee ,
和 这 女王 说 和 说 , 哦 国王 , 居住 为了 曾经 : 让 不是 你的 想法 麻烦 你 ,

王后开口说道：“国王啊，愿您长寿，愿您不要为烦恼而忧虑。”

[nɔː(r)] [let] [ðaɪ] ['kaʊntənəns] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] :
nor let thy countenance be changed :
也不 让 你的 面容 是 已更改 :

也不要改变你的容貌：

- : - : - [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] ,
27 : 005 : 011 There is a man in thy kingdom ,
- : - : - 那里 是 一个 男人 在 你的 王国 ,

27:005:011 你的国度里有一个人，

[ɪn] [huːm] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [gɒdz] ;
in whom is the spirit of the holy gods ;
在 谁 是 这 精神 的 这 圣 神 ;

圣神的灵在他里面；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [lait] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
and in the days of thy father light and understanding and wisdom ,
和 在 这 天 的 你的 父亲 光 和 理解 和 智慧 ,

在你父亲的日子里，光明、理解和智慧，

[laɪk] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [hɪm] ; [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] ,
like the wisdom of the gods , was found in him ; whom the king Nebuchadnezzar thy father ,
喜欢 这 智慧 的 这 神 , 曾是 成立 在 他 ; 谁 这 国王 尼布甲尼撒 你的 父亲 ,

他拥有如同神明般的智慧；他就是你的父亲尼布甲尼撒王。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ai] [seɪ] , [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [meɪd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [əs'trɔlədʒəz] , [kæl'diːənz] , [ænd; ənd] ['suːθ,seiə] ;
the king , I say , thy father , made master of the magicians , astrologers , Chaldeans , and soothsayers ;
这 国王 , 我 说 , 你的 父亲 , 制成 掌握 的 这 魔术师 , 占星家 , 迦勒底人 , 和 预言家 ;

我说，你的父亲，国王，统领了魔法师、占星家、迦勒底人和预言家；

- : - : - [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [æn; ən] ['eksələnt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ɒv; əv] [driːmz] ,
27 : 005 : 012 Forasmuch as an excellent spirit , and knowledge , and understanding , interpreting of dreams ,
- : - : - 因此 作为 一个 出色的 精神 , 和 知识 , 和 理解 , 翻译 的 梦境 ,

27:005:012 鉴于卓越的灵性、知识、理解力以及解梦的能力，

[ænd; ənd] [ʃəu] [ɒv; əv] [hɑːd] ['sentənsɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlvɪŋ] [ɒv; əv] [daut] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]
and shewing of hard sentences , and dissolving of doubts , were found
和 显示 的 难的 句子 , 和 溶解 的 疑虑 , 是 成立
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dænjəl] ,
in the same Daniel ,
在 这 相同的 丹尼尔 ,

在但以理书中，既有对严厉判决的阐述，也有对疑虑的消除。

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [nemd] [ˌbɛltɪ'ʃæzər] : [naʊ] [let]['dænjəl][biː; bi] [kɔːld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ]
whom the king named Belteshazzar : now let Daniel be called , and he will shew
谁 这 国王 命名 伯提沙撒 : 现在 让 丹尼尔 是 称为 , 和 他 将要 展示
[ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
the interpretation .
这 解释 .

王给他起名叫伯提沙撒：现在召但以理来，他必解释清楚。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz]['dænjəl] [brɔːt] [ɪn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
27 : 005 : 013 Then was Daniel brought in before the king .
- : - : - 然后 曾是 丹尼尔 带来 在 前 这 国王 .

27:005:013 然后但以理被带到国王面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðæt] ['dænjəl] ,
And the king spake and said unto Daniel , Art thou that Daniel ,
和 这 国王 说 和 说 到 丹尼尔 , 艺术 你 那 丹尼尔 ,

王对但以理说：“你是但以理吗？”

[wɪtʃ] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
which art of the children of the captivity of Judah ,
哪个 艺术 的 这 孩子们 的 这 囚禁 的 犹大 ,

犹大被掳之子的艺术，

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [brɔːt] [aʊt][ɒv; əv]['dʒʊəri] ? - : - : -
whom the king my father brought out of Jewry ? 27 : 005 : 014
谁 这 国王 我的 父亲 带来 出去 的 犹太人 ? - : - : -

我父亲从犹太带出来的国王是谁？27:005:014

[ai][hæv; həv]['iːv(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðiː] , [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɪz][ɪn] [ðiː] ,
I have even heard of thee , that the spirit of the gods is in thee ,
我 有 甚至 听到 的 你 , 那 这 精神 的 这 神 是 在 你 ,

我甚至听说过你，神灵的灵魂在你体内。

[ænd; ənd] [ðæt] [lait] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['wɪzdəm] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðiː] .
and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee .
和 那 光 和 理解 和 出色的 智慧 是 成立 在 你 .

那光明、理解和卓越的智慧都蕴藏在你身上。

- : - : - [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [waɪz] [men] , [ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] , [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ɪn]
27 : 005 : 015 And now the wise men , the astrologers , have been brought in
- : - : - 和 现在 这 明智的 男人 , 这 占星家 , 有 到过 带来 在
[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
before me ,
前 我 ,

27:005:015 现在，那些智者和占星家们都被带到我面前，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n]
that they should read this writing , and make known unto me the interpretation
那 他们 应该 读 这 写作 , 和 制作 已知 到 我 这 解释
[ˌðeər'ɒv] :
thereof :
其中 :

让他们阅读这份文件，并将其中的含义告诉我：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] : - : - : -
but they could not shew the interpretation of the thing : 27 : 005 : 016
但 他们 可以 不是 展示 这 解释 的 这 事物 : - : - : -

但他们无法解释这件事：27:005:016

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðiː] , [ðæt] [ðaʊ] [kænst] [meɪk] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] , [ænd; ənd]
And I have heard of thee , that thou canst make interpretations , and
和 我 有 听到 的 你 , 那 你 罐 制作 解释 , 和
[dɪ'zɒlv] [daut] :
dissolve doubts :
溶解 疑虑 :

我听说你能解谜，消除疑惑：

[naʊ] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [riːd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n]
now if thou canst read the writing , and make known to me the interpretation
现在 如果 你 罐 读 这 写作 , 和 制作 已知 到 我 这 解释
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ,

如果你能读懂这些文字，请告诉我它们的含义。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [kləʊðd] [wɪð] ['skɑːlət] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ə'baʊt] [ðaɪ] [nek]
thou shalt be clothed with scarlet , and have a chain of gold about thy neck
你 应 是 穿着衣服 和 猩红 , 和 有 一个 链 的 金子 关于 你的 脖子
,
,
,

你必身穿朱红色衣服，颈项上戴着金链。

[ænd; ənd] [ʃælt] [biː; bi] [ðə; ði] [θɜːd] ['ruːlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and shalt be the third ruler in the kingdom .
和 应 是 这 第三 统治者 在 这 王国 .

他将成为王国的第三位统治者。

- : - : - [ðen] ['dænjəl] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [let] [ðaɪ] [gɪfts] [biː; bi]
27 : 005 : 017 Then Daniel answered and said before the king , Let thy gifts be
- : - : - 然后 丹尼尔 回答 和 说 前 这 国王 , 让 你的 礼物 是
[tuː; tə] [ðaɪ'self] ,
to thyself ,
到 你自己 ,

27:005:017 于是但以理回答说，在王面前说：“你的礼物归你自己吧。”

[ænd; ənd] [gɪv] [ðaɪ] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ; [jet] [ai] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
and give thy rewards to another ; yet I will read the writing unto the king ,
和 给 你的 奖励 到 其他 ; 然而 我 将要 读 这 写作 到 这 国王 ,

并将你的赏赐赐予他人；然而，我仍要将这封信读给国王听。

[ænd; ənd] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
and make known to him the interpretation .
和 制作 已知 到 他 这 解释 .

将解释告诉他。

- : - : - [əʊ] [ðaʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [gɒd] [geɪv] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ]
27 : 005 : 018 O thou king , the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a
- : - : - 哦 你 国王 , 这 最多 高的 上帝 给予 尼布甲尼撒 你的 父亲 一个
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

27: 005: 018 哦，王啊，至高的上帝赐给你父亲尼布甲尼撒一个王国，

[ænd; ənd]['mædʒəsti] , [ænd; ənd]['glɔːri] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] :
and majesty , and glory , and honour :
和 威严 , 和 荣耀 , 和 荣誉 :

还有威严、荣耀和尊荣:

- : - : - [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mædʒəsti] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
27 : 005 : 019 And for the majesty that he gave him , all people ,
- : - : - 和 为了 这 威严 那 他 给予 他 , 全部 人们 ,

27:005:019 因他所赐给他的威严，所有的人，

['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , ['trembld] [ænd; ənd] [fɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi]
nations , and languages , trembled and feared before him : whom he would he
国家 , 和 语言 , 颤抖 和 害怕 前 他 : 谁 他 会 他
[sluː] ;
slew ;
一万 ;

各国各族在他面前战栗恐惧；他要杀谁，他就杀谁。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi] [kept] [ə'laɪv] ; [ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi] [set] [ʌp] ;
and whom he would he kept alive ; and whom he would he set up ;
和 谁 他 会 他 保留 活 ; 和 谁 他 会 他 放 向上 ;

他想让谁活命；他想扶持谁；

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] . - : - : -
and whom he would he put down . 27 : 005 : 020
和 谁 他 会 他 放 向下 . - : - : -

他会把谁打倒呢? 27:005:020

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['hɑːd(ə)nd] [ɪn] [praɪd] ,
But when his heart was lifted up , and his mind hardened in pride ,
但 什么时候 他的 心 曾是 抬起 向上 , 和 他的 头脑 硬化 在 自豪 ,

但当他的心骄傲自满，头脑刚硬时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [di'pəuz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['glɔːri]
he was deposed from his kingly throne , and they took his glory
他 曾是 被罢免 从 他的 王者 王座 , 和 他们 采取 他的 荣耀
[frɒm; frəm][hɪm] : - : - : -
from him : 27 : 005 : 021
从 他 : - : - : -

他被废黜了王位，他们的荣耀也从他身上夺走了: 27: 005: 021

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz]
And he was driven from the sons of men ; and his heart was
和 他 曾是 驱动 从 这 儿子们 的 男人 ; 和 他的 心 曾是
[meɪd] [laɪk] [ðə; ði] [biːsts] ,
made like the beasts ,
制成 喜欢 这 野兽 ,

他被逐出世人，他的心变得像野兽一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] ['æsɪz] : [ðeɪ] [fed] [hɪm] [wɪð] [grɑːs] [laɪk] ['ɒks(ə)n]
and his dwelling was with the wild asses : they fed him with grass like oxen
和 他的 住宅 曾是 和 这 荒野 亚斯 : 他们 美联储 他 和 草 喜欢 牛
,
,
,

他与野驴同住，野驴像喂牛一样喂他吃草。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
and his body was wet with the dew of heaven ;
和 他的 身体 曾是 湿的 和 这 露 的 天堂 ;

他的身体被天上的露水打湿了；

[tɪl] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [gɒd] [ruːld] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [men] ,
till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men ,
直到 他 知道 那 这 最多 高的 上帝 裁决 在 这 王国 的 男人 ,

直到他明白至高无上的神也统治着人类的国度，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əpɔɪntɪθ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
and that he appointeth over it
和 那 他 任命 超过 它

并由他委派管理它

[ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] [wɪl] . - : - : -
whomsoever he will . 27 : 005 : 022
无论谁 他 将要 . - : - : -

他想对谁做什么就对谁做什么。27:005:022

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [əʊ] [bel'ʃæzə(r)] , [hæst] [nɒt] ['hʌmb(ə)ld] [ðaɪn] [hɑːt] , [ðəʊ] [ðaʊ]
And thou his son , O Belshazzar , hast not humbled thine heart , though thou
和 你 他的 儿子 , 哦 伯沙撒 , 哈斯特 不是 谦卑 你的 心 , 尽管 你
[njuː] [ɔːl] [ðɪs] ; - : - : -
knewest all this ; 27 : 005 : 023
已知 全部 这 ; - : - : -

伯沙撒啊，你这他的儿子，你虽知道这一切，却没有谦卑你的心；27: 005: 023

[bʌt; bət] [hæst] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðaɪ'self] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
But hast lifted up thyself against the Lord of heaven ;
但 哈斯特 抬起 向上 你自己 反对 这 主 的 天堂 ;

你竟敢自高自大，与天上的主对抗！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] ,
and they have brought the vessels of his house before thee , and thou ,
和 他们 有 带来 这 船只 的 他的 房子 前 你 , 和 你 ,

他们把他的家器皿搬到你面前，你，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [lɔːdz] , [ðaɪ] [waɪvz] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [hæv; həv] [drʌŋk] [waɪn] [ɪn] [ðem; ðəm] ;
and thy lords , thy wives , and thy concubines , have drunk wine in them ;
和 你的 领主们 , 你的 妻子们 , 和 你的 妾室 , 有 醉 葡萄酒 在 他们 ;

你的大人、你的妻妾、你的妃嫔都在其中饮酒作乐；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [preɪzd] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [gəʊld] , [ɒv; əv] [brɑːs] , ['aɪən] ,
and thou hast praised the gods of silver , and gold , of brass , iron ,
和 你 哈斯特 赞扬 这 神 的 银 , 和 金子 , 的 黄铜 , 铁 ,

你曾赞美金银、铜铁所造的神明，

[wʊd] , [ænd; ənd] [stəʊn] , [wɪtʃ] [siː] [nɒt] , [nɔː(r)] [hɪə(r)] , [nɔː(r)] [nəʊ] :
wood , and stone , which see not , nor hear , nor know :
木头 , 和 石头 , 哪个 看 不是 , 也不 听到 , 也不 知道 :

木头和石头，它们既看不见，也听不见，更不知道：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] [ɪn] [huːz] [hænd] [ðaɪ] [breθ] [ɪz] , [ænd; ənd] [huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðaɪ] [weɪz] ,
and the God in whose hand thy breath is , and whose are all thy ways ,
和 这 上帝 在 谁 手 你的 气息 是 , 和 谁 是 全部 你的 方式 ,

以及那位掌握你气息、主宰你一切道路的神，

[hæst] [ðaʊ] [nɒt] ['glɔːrɪfaɪd] :
hast thou not glorified :
哈斯特 你 不是 光荣的 :

你岂不荣耀祂吗？

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [sent] [frɒm; frəm] [hɪm] ; [ænd; ənd] [ðɪs]
27 : 005 : 024 Then was the part of the hand sent from him ; and this
- : - : - 然后 曾是 这 部分 的 这 手 发送 从 他 ; 和 这

[ˈraɪtɪŋ]
writing
写作

27: 005: 024 然后，他伸出了手，写下了这段话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[wɒz; wəz]	['rɪt(ə)n]	.	-	:	-	:	-
was	**written**	**.**	**27**	**:**	**005**	**:**	**025**
曾是	书面	.	-	:	-	:	-

已编写。27:005:025

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['raɪtɪŋ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['rɪt(ə)n]	,	[m'iːn]	,	[m'iːn]	,	['tɛkəl]	,
And	**this**	**is**	**the**	**writing**	**that**	**was**	**written**	**,**	**MENE**	**,**	**MENE**	**,**	**TEKEL**	**,**
和	这	是	这	写作	那	曾是	书面	,	弥尼	,	弥尼	,	提克勒	,

这就是所写的：弥尼，弥尼，提克勒，

['ʌp'hɑːrsɪn]	.	-	:	-	:	-
UPHARSIN	**.**	**27**	**:**	**005**	**:**	**026**
乌法辛	.	-	:	-	:	-

UPHARSIN.27: 005: 026

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θɪŋ]	:	[m'iːn]	;	[gɒd]	[hæθ]
This	**is**	**the**	**interpretation**	**of**	**the**	**thing**	**:**	**MENE**	**;**	**God**	**hath**
这	是	这	解释	的	这	事物	:	弥尼	;	上帝	有

这就是对这句话的解释：弥尼；神有

['nʌmbəd]	[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	,	[ænd; ənd]	['fɪnɪʃt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
numbered	**thy**	**kingdom**	**,**	**and**	**finished**	**it**	**.**
编号	你的	王国	,	和	完成的	它	.

我数算了你的国度，结束了它。

-	:	-	:	-	['tɛkəl]	;
27	**:**	**005**	**:**	**027**	**TEKEL**	**;**
-	:	-	:	-	提克勒	;

27:005:027 TEKEL;

[ðaʊ]	[ɑːt]	[wei]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bælənsɪz]	,	[ænd; ənd]	[ɑːt]	[faʊnd]
Thou	**art**	**weighed**	**in**	**the**	**balances**	**,**	**and**	**art**	**found**
你	艺术	称重	在	这	余额	,	和	艺术	成立

你已被放在天平上称量，并被发现

['wɒntɪŋ]	.
wanting	**.**
想要	.

想要。

-	:	-	:	-	[pɛrɪz]	;
27	**:**	**005**	**:**	**028**	**PERES**	**;**
-	:	-	:	-	佩雷斯	;

27:005:028 PERES;

[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[ɪz]	[dɪ'vaɪdɪd]	,	[ænd; ənd]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[miːd]	[ænd; ənd]
Thy	**kingdom**	**is**	**divided**	**,**	**and**	**given**	**to**	**the**	**Medes**	**and**
你的	王国	是	分割	,	和	给定	到	这	梅德斯	和

你的王国被瓜分，并给了米底人。

['pəːʃənz]	.
Persians	**.**
波斯人	.

波斯人。

- : - : - [ðen] [kə'mɑːnd] [bel'ʃæzə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kləʊðd] ['dænjəl] [wɪð] ['skɑːlət] ,
27 : 005 : 029 Then commanded Belshazzar , and they clothed Daniel with scarlet ,
- : - : - 然后 命令 伯沙撒 , 和 他们 穿着衣服 丹尼尔 和 猩红 ,

27: 005: 029 于是伯沙撒下令，他们就给但以理穿上朱红色的衣服。

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]
and put a chain of gold about his neck , and made a proclamation
和 放 一个 链 的 金子 关于 他的 脖子 , 和 制成 一个 公告
[kən'sɜːnɪŋ] [hɪm] ,
concerning him ,
有关 他 ,

并把一条金链子戴在他颈项上，又颁布了关于他的公告。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [θɜːd] ['ruːlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
that he should be the third ruler in the kingdom .
那 他 应该 是 这 第三 统治者 在 这 王国 .

他应该成为王国的第三位统治者。

- : - : - [ɪn] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [bel'ʃæzə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæl'diːənz] [sleɪn] . - :
27 : 005 : 030 In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain . 27 :
- : - : - 在 那 夜晚 曾是 伯沙撒 这 国王 的 这 迦勒底人 被杀 . - :
- : -
005 : 031
- : -

27:005:030 当夜，迦勒底王伯沙撒被杀。27:005:031

[ænd; ənd] [də'raɪəs] [ðə; ði] ['miːdiən] [tʊk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [θriː'skɔː]
And Darius the Median took the kingdom , being about threescore
和 达里厄斯 这 中位数 采取 这 王国 , 存在 关于 六点

玛代人大流士夺取了王国，当时他大约六十岁。

[ænd; ənd] [tuː] [j'iəz] [əʊld] . - : - : -
and two years old . 27 : 006 : 001
和 二 年 老的 . - : - : -

两岁。27:006:001

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [də'raɪəs] [tuː; tə] [set] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and
它 高兴 达里厄斯 到 放 超过 这 王国 一个 百 和

大流士乐意任命一百名大臣统治王国。

['twenti] ['prɪnsɪz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] ;
twenty princes , which should be over the whole kingdom ;
二十 王子们 , 哪个 应该 是 超过 这 所有的 王国 ;

二十位王子，统领整个王国；

- : - : - [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [θriː] ['prezədənt] ; [ɒv; əv] [huːm] ['dænjəl] [wɒz; wəz] [fɜːst] :
27 : 006 : 002 And over these three presidents ; of whom Daniel was first :
- : - : - 和 超过 这些 三 总统们 ; 的 谁 丹尼尔 曾是 第一的 :

27: 006: 002 在这三位总统之上；其中但以理是第一位：

[ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [mait] [gɪv] [ə'kaʊnts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ]
that the princes might give accounts unto them , and the king
那 这 王子们 可能 给 账户 到 他们 , 和 这 国王

好让诸位王子向他们交代情况，国王

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] .
should have no damage .
应该 有 不 损害 .

应该不会有任何损坏。

- : - : - [ðen] [ðɪs] ['dænjəl][wɒz; wəz] [prɪ'fɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['prezədənt] [ænd; ənd]
27 : 006 : 003 Then this Daniel was preferred above the presidents and
- : - : - 然后 这 丹尼尔 曾是 首选 多于 这 总统们 和

27: 006: 003 于是，但以理比众总统更受青睐，

['prɪnsɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] ['eksələnt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][ɪn][hɪm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
princes , because an excellent spirit was in him ; and the king
王子们 , 因为 一个 出色的 精神 曾是 在 他 ; 和 这 国王

众王子，因为他里面有美好的灵性；还有国王

[θɔːt] [tuː; tə][set] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [relm] .
thought to set him over the whole realm .
想法 到 放 他 超过 这 所有的 领域 .

曾想让他统治整个王国。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] ['prezədənt] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [sɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə'genst]
27 : 006 : 004 Then the presidents and princes sought to find occasion against
- : - : - 然后 这 总统们 和 王子们 寻求 到 寻找 场合 反对
['dænjəl] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ;
Daniel concerning the kingdom ;
丹尼尔 有关 这 王国 ;

27: 006: 004 于是，总督和大臣们想方设法要陷害但以理，使他无法掌控王国；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] [ə'keɪʒ(ə)n][nɔː(r)] [fɔːlt] ; [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l]
but they could find none occasion nor fault ; forasmuch as he was faithful
但 他们 可以 寻找 没有任何 场合 也不 过错 ; 因此 作为 他 曾是 忠实
,
,
,

但他们找不到任何理由或过错；因为他忠诚，

['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] ['erə(r)][ɔː(r)] [fɔːlt] [faʊnd] [ɪn][hɪm] .
neither was there any error or fault found in him .
两者都不 曾是 那里 任何 错误 或者 过错 成立 在 他 .

他身上也没有发现任何错误或过失。

- : - : - [ðen] [sed] [ðiːz] [men] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd]['eni][ə'keɪʒ(ə)n] [ə'genst] [ðɪs] ['dænjəl] ,
27 : 006 : 005 Then said these men , We shall not find any occasion against this Daniel ,
- : - : - 然后 说 这些 男人 , 我们 将 不是 寻找 任何 场合 反对 这 丹尼尔 ,

27: 006: 005 于是这些人说：“我们找不到任何机会来对付这个但以理。”

[ɪk'sept] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][gɒd] .
except we find it against him concerning the law of his God .
除了 我们 寻找 它 反对 他 有关 这 法律 的 他的 上帝 .

除非我们发现他违背了他神的律法。

- : - : - [ðen] [ðiːz] ['prezədənt] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
27 : 006 : 006 Then these presidents and princes assembled together to the king ,
- : - : - 然后 这些 总统们 和 王子们 组装 一起 到 这 国王 ,

27: 006: 006 于是这些总统和王子们聚集到国王面前，

[ænd; ənd] [sed] [ðʌs] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [kɪŋ] [də'raɪəs] , [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
and said thus unto him , King Darius , live for ever .
和 说 因此 到 他 , 国王 达里厄斯 , 居住 为了 曾经 .

并对他说：“大流士王，愿你万岁！”

- : - : - [ɔːl] [ðə; ði] ['prezədənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] ['gʌvənəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
27 : 006 : 007 All the presidents of the kingdom , the governors , and the
- : - : - 全部 这 总统们 的 这 王国 , 这 州长们 , 和 这
['prɪnsɪz] ,
princes ,
王子们 ,

27: 006: 007 王国所有总统、总督和王子，

[ðə; ði] ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪnz] , [hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [tə'geðə(r)][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['stætʃu:t] ,
the counsellors , and the captains , have consulted together to establish a royal statute ,
这 咨询师 ， 和 这 队长 ， 有 咨询 一起 到 建立 一个 皇家 法令 ，

顾问和将领们共同商议，制定了一部皇家法令。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɜ:m] [dɪ'kri:] ,
and to make a firm decree ,
和 到 制作 一个 公司 法令 ，

并颁布一项明确的法令，

[ðæt] [ˌhu:səʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][ɑ:sk][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [gɒd] [ɔ:(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [deɪz] ,
that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days ,
那 无论谁 将 问 一个 请愿 的 任何 上帝 或者 男人 为了 三十 天 ，

凡向任何神或人祈求三十日者，

[seɪv] [ɒv; əv] [ði:] , [əʊ] [kɪŋ] , [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][kɑ:st]['ɪntu:][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] .
save of thee , O king , he shall be cast into the den of lions .
节省 的 你 ， 哦 国王 ， 他 将 是 投掷 进入 这 丹 的 狮子 .

除你之外，王啊，他必被扔进狮子坑。

- : - : - [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] , [ænd; ənd][saɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ,
27 : 006 : 008 Now , O king , establish the decree , and sign the writing ,
- : - : - 现在 ， 哦 国王 ， 建立 这 法令 ， 和 符号 这 写作 ，

27: 006: 008 国王啊，现在请颁布这道法令，并签署这文件。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nɒt] [tʃeɪndʒd] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:d] [ænd; ənd] ['pɜ:ʃənz] , [wɪtʃ] [ɔltɝεθ] [nɒt] .
that it be not changed , according to the law of the Medes and Persians , which altereth not .
那 它 是 不是 已更改 ， 根据 到 这 法律 的 这 梅德斯 和 波斯人 ， 哪个 改变 不是 .

不可更改，正如米底人和波斯人的法律所规定的那样，该法律是不可更改的。

- : - : - ['weəfɔ:(r)] [kɪŋ] [də'raɪəs] [saɪnd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'kri:] .
27 : 006 : 009 Wherefore king Darius signed the writing and the decree .
- : - : - 因此 国王 达里厄斯 签名 这 写作 和 这 法令 .

27: 006: 009 因此，大流士王签署了文书和法令。

- : - : - [naʊ] [wen] ['dænjəl] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [saɪnd] , [hi:; hi] [went] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [haʊs] ;
27 : 006 : 010 Now when Daniel knew that the writing was signed , he went into his house ;
- : - : - 现在 什么时候 丹尼尔 知道 那 这 写作 曾是 签名 ， 他 去 进入 他的 房子 ；

27: 006: 010 当但以理知道这封信已经签署之后，他就进了自己的房子；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊz] ['bi:ɪŋ] ['əʊpən][ɪn][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] [tə'wɔ:d] [dʒə'ru:sələm] ,
and his windows being open in his chamber toward Jerusalem ,
和 他的 视窗 存在 打开 在 他的 房间 朝向 耶路撒冷 ，

他房间里的窗户都开着，朝向耶路撒冷。

[hi:; hi] [ni:ld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ni:z] [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [preɪd] , [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [gɒd] ,
he kneeled upon his knees three times a day , and prayed , and gave thanks before his God ,
他 跪着 之上 他的 膝盖 三 时代 一个 天 ， 和 祈祷 ， 和 给予 谢谢 前 他的 上帝 ，

他每天三次跪下祷告，向上帝献上感恩。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ə'fɔːˌtaɪm] .
as he did aforetime .
作为 他 做过 之前 .

就像他以前做的那样。

- : - : - [ðen] [ðiːz] [men] [ə'sembəld] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['dænjəl] [preŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
27 : 006 : 011 Then these men assembled , and found Daniel praying and making
- : - : - 然后 这些 男人 组装 , 和 成立 丹尼尔 祈祷 和 制作
[ˌsʌplɪ'keɪʃn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [gɒd] .
supplication before his God .
恳求 前 他的 上帝 .

27: 006: 011 于是这些人聚集起来，发现但以理正在他的神面前祷告恳求。

- : - : - [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] , [ænd; ənd] [speɪk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
27 : 006 : 012 Then they came near , and spake before the king concerning the
- : - : - 然后 他们 来了 靠近 , 和 说 前 这 国王 有关 这
[kɪŋz] [dɪ'kriː] ;
king's decree ;
国王的 法令 ;

27: 006: 012 于是他们走近国王，在国王面前谈论国王的旨意；

[hæst] [ðaʊ] [nɒt] [saɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
Hast thou not signed a decree ,
哈斯特 你 不是 签名 一个 法令 ,

你难道没有签署过法令吗?

[ðæt] ['evri] [mæn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ɑːsk] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [gɒd] [ɔː(r)] [mæn] [wɪ'ðɪn] ['θɜːti] [deɪz] ,
that every man that shall ask a petition of any God or man within thirty days ,
那 每一个 男人 那 将 问 一个 请愿 的 任何 上帝 或者 男人 之内 三十 天 ,

凡在三十日内向任何神或人提出请求的人,

[seɪv] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [den] [ɒv; əv] ['laɪənz] ?
save of thee , O king , shall be cast into the den of lions ?
节省 的 你 , 哦 国王 , 将 是 投掷 进入 这 丹 的 狮子 ?

除你之外，王啊，谁愿被扔进狮子坑?

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] , [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ,
The king answered and said , The thing is true ,
这 国王 回答 和 说 , 这 事物 是 真的 ,

国王回答说："事情属实。"

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːd] [ænd; ənd] ['pɜːʃənz] , [wɪtʃ] [ɔltɚɛθ] [nɒt] .
according to the law of the Medes and Persians , which altereth not .
根据 到 这 法律 的 这 梅德斯 和 波斯人 , 哪个 改变 不是 .

根据米底人和波斯人的法律，该法律永不改变。

- : - : - [ðen] ['ɑːnsə(r)d] [ðeɪ] [ænd; ənd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] ['dænjəl] ,
27 : 006 : 013 Then answered they and said before the king , That Daniel ,
- : - : - 然后 回答 他们 和 说 前 这 国王 , 那 丹尼尔 ,

27: 006: 013 于是他们回答说，在王面前说，但以理，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] , [rəgɑːrdɪθ] [nɒt] [ðiː] ,
which is of the children of the captivity of Judah , regardeth not thee ,
哪个 是 的 这 孩子们 的 这 囚禁 的 犹大 , 考虑 不是 你 ,

祂是犹大被掳之子，祂不理会你。

[əʊ] [kɪŋ] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [saɪnd] , [bʌt; bət] ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [θriː] [taɪmz]
O king , nor the decree that thou hast signed , but maketh his petition three times
哦 国王 , 也不 这 法令 那 你 哈斯特 签名 , 但 制造 他的 请愿 三 时代
[ə; eɪ] [deɪ] . - : - : -
a day . 27 : 006 : 014
一个 天 . - : - : -

王啊，他既不遵守你所签署的法令，也不遵守他一日三次的请愿。27: 006: 014

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] , [wɒz; wəz][sɔ:(r)] [dɪs'pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] ,
Then the king , when he heard these words , was sore displeased with himself ,
然后 这 国王 , 什么时候 他 听到 这些 字 , 曾是 疮 不高兴 和 他自己 ,

国王听了这些话，对自己非常不满。

[ænd; ənd][set][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɒn]['dænjəl][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪm] :
and set his heart on Daniel to deliver him :
和 放 他的 心 在 丹尼尔 到 递送 他 :

他一心想让但以理救他：

[ænd; ənd][hi:; hi] ['leɪbəd] [tɪl] [ðə; ði]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪm] . - : - : -
and he laboured till the going down of the sun to deliver him . 27 : 006 : 015
和 他 辛勤劳作 直到 这 去 向下 的 这 太阳 到 递送 他 . - : - : -

他一直工作到日落，才把他救出来。27:006:015

[ðen] [ði:z] [men] [ə'sembəld] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
Then these men assembled unto the king , and said unto the
然后 这些 男人 组装 到 这 国王 , 和 说 到 这

于是这些人聚集到国王面前，对他说：

[kɪŋ] , [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:d] [ænd; ənd] ['pɜ:ʃənz] [ɪz] ,
king , Know , O king , that the law of the Medes and Persians is ,
国王 , 知道 , 哦 国王 , 那 这 法律 的 这 梅德斯 和 波斯人 是 ,

国王啊，须知米底人和波斯人的法律是：

[ðæt] [nəʊ] [dɪ'kri:] [nɔ:(r)]['stætʃu:t] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [bi:; bi]
That no decree nor statute which the king establisheth may be
那 不 法令 也不 法令 哪个 这 国王 建立 可能 是

凡国王颁布的法令或条例，均不得......

[tʃeɪndʒd] . - : - : -
changed . 27 : 006 : 016
已更改 . - : - : -

已更改。27:006:016

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑ:nd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] ['dænjəl] , [ænd; ənd][kɑ:st][hɪm]
Then the king commanded , and they brought Daniel , and cast him
然后 这 国王 命令 , 和 他们 带来 丹尼尔 , 和 投掷 他

于是王下令，他们把但以理带来，扔在地上。

['ɪntu:][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] .
into the den of lions .
进入 这 丹 的 狮子 .

进入狮穴。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Now the king spake and said unto
现在 这 国王 说 和 说 到

国王开口说道......

['dænjəl] , [ðaɪ] [gɒd] [hu:m] [ðaʊ] [sɜ:v] [kən'tɪnjuəli] , [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)]
Daniel , Thy God whom thou servest continually , he will deliver
丹尼尔 , 你的 上帝 谁 你 服务 持续 , 他 将要 递送

但以理，你所事奉的神必拯救你。

[ði:] .
thee .
你 .

你。

- : - : - [ænd; ənd][ə; eɪ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [brɔːt] , [ænd; ənd][leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
27 : 006 : 017 And a stone was brought , and laid upon the mouth of
- : - : - 和 一个 石头 曾是 带来 , 和 铺设 之上 这 嘴 的
[ðə; ði][den] ;
the den ;
这 丹 ;

27: 006: 017 于是有人搬来一块石头，放在洞穴口上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [siːld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪgnət] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
and the king sealed it with his own signet , and with the
和 这 国王 密封 它 和 他的 自己的 印章 , 和 和 这

国王用自己的印章盖上了印章。

['sɪgnət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːdz] ; [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [mait] [nɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd]
signet of his lords ; that the purpose might not be changed
印章 的 他的 领主们 ; 那 这 目的 可能 不是 是 已更改

领主的印章；目的不得改变

[kən'sɜːnɪŋ] ['dænjəl] .
concerning Daniel .
有关 丹尼尔 .

关于但以理。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['fɑːstɪŋ] :
27 : 006 : 018 Then the king went to his palace , and passed the night fasting :
- : - : - 然后 这 国王 去 到 他的 宫殿 , 和 通过了 这 夜晚 禁食 :

27:006:018 于是国王回到宫殿，整夜禁食。

['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['mjuːzɪk] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sliːp] [went]
neither were instruments of musick brought before him : and his sleep went
两者都不 是 仪器 的 音乐 带来 前 他 : 和 他的 睡觉 去
[frɒm; frəm][hɪm] .
from him .
从 他 .

也没有人把乐器带到他面前，他便无法入睡。

- : - : - [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'rəʊz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
27 : 006 : 019 Then the king arose very early in the morning ,
- : - : - 然后 这 国王 出现 非常 早期的 在 这 早晨 ,

27:006:019 于是，国王清晨很早就起来了。

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [heɪst] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [den] [ɒv; əv]['laɪənz] . - : - : -
and went in haste unto the den of lions . 27 : 006 : 020
和 去 在 匆忙 到 这 丹 的 狮子 . - : - : -

于是急忙去了狮子坑。27: 006: 020

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][den] , [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] [vɔɪs] ['ʌntə; 'ʌntu]
And when he came to the den , he cried with a lamentable voice unto
和 什么时候 他 来了 到 这 丹 , 他 哭 和 一个 令人惋惜的 嗓音 到
['dænjəl] :
Daniel :
丹尼尔 :

他来到洞穴，用哀伤的声音向但以理呼喊：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['dænjəl] , [əʊ]['dænjəl] , ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
and the king spake and said to Daniel , O Daniel , servant of the living
和 这 国王 说 和 说 到 丹尼尔 , 哦 丹尼尔 , 仆人 的 这 活的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

于是王对但以理说：“但以理啊，永生神的仆人，

[ɪz] [ðaɪ] [gɒd] , [huːm] [ðaʊ] [sɜːv] [kən'tɪnjuəli] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪənz]
is thy God , whom thou servest continually , able to deliver thee from the lions
是 你的 上帝 , 谁 你 服务 持续 , 有能力的 到 递送 你 从 这 狮子
?
?
?

你所事奉的神，能救你脱离狮子的口吗?

- : - : - [ðen] [sed] ['dænjəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
27 : 006 : 021 Then said Daniel unto the king , O king , live for ever .
- : - : - 然后 说 丹尼尔 到 这 国王 , 哦 国王 , 居住 为了 曾经 .

27: 006: 021 于是但以理对王说：“王啊，愿你万岁！”

- : - : - [maɪ] [gɒd] [hæθ] [sent] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] , [ænd; ənd] [hæθ] [ʃʌt] [ðə; ði] ['laɪənz] - [maʊðz] ,
27 : 006 : 022 My God hath sent his angel , and hath shut the lions ' mouths ,
- : - : - 我的 上帝 有 发送 他的 天使 , 和 有 关闭 这 狮子 - 嘴 ,

27: 006: 022 我的神差遣他的使者，封住了狮子的口。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [hɜːt] [ˌem 'iː] : [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['ɪnəsənsɪ]
that they have not hurt me : forasmuch as before him innocency
那 他们 有 不是 伤害 我 : 因此 作为 前 他 无辜

他们没有伤害我：因为在他面前，我是无辜的

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [ai] [dʌn] [nəʊ]
was found in me ; and also before thee , O king , have I done no
曾是 成立 在 我 ; 和 还 前 你 , 哦 国王 , 有 我 完毕 不

在我里面发现了；而且，王啊，我在你面前也没有做过任何事。

[hɜːt] .
hurt .
伤害 .

伤害。

- : - : - [ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [glæd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd]
27 : 006 : 023 Then was the king exceedingly glad for him , and commanded
- : - : - 然后 曾是 这 国王 非常 高兴的 为了 他 , 和 命令
[ðæt]
that
那

27: 006: 023 于是国王非常为他高兴，并下令：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['dænjəl] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [den] .
they should take Daniel up out of the den .
他们 应该 拿 丹尼尔 向上 出去 的 这 丹 .

他们应该把但以理从洞穴里带出来。

[səʊ] ['dænjəl] [wɒz; wəz] ['teɪkən]
So Daniel was taken
所以 丹尼尔 曾是 已采取

于是丹尼尔被带走了。

[ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [den] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [hɜːt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'pɒn] [hɪm] ,
up out of the den , and no manner of hurt was found upon him ,
向上 出去 的 这 丹 , 和 不 方式 的 伤害 曾是 成立 之上 他 ,

他从洞穴里出来，身上没有发现任何伤痕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [gɒd] .
because he believed in his God .
因为 他 相信 在 他的 上帝 .

因为他信仰上帝。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ðəʊz] [men] [wɪtʃ]
27 : 006 : 024 And the king commanded , and they brought those men which
- : - : - 和 这 国王 命令 , 和 他们 带来 那些 男人 哪个
[hæd; həd] [ə'kjuːzd] ['dænjəl] ,
had accused Daniel ,
有 被告 丹尼尔 ,

27: 006: 024 于是王下令，把控告但以理的人带来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] , [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]
and they cast them into the den of lions , them , their children , and
和 他们 投掷 他们 进入 这 丹 的 狮子 , 他们 , 他们的 孩子们 , 和
[ðeə(r)] [waɪvz] ;
their wives ;
他们的 妻子们 ;

他们把他们、他们的孩子和他们的妻子都扔进了狮子坑;

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənz][hæd; həd][ðə; ði]['mɑːstəri][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and the lions had the mastery of them ,
和 这 狮子 有 这 精通 的 他们 ,

狮子们完全压制了它们。

[ænd; ənd] [breɪk] [ɔːl][ðeə(r)][bəʊnz][ɪn] ['piːsɪz] [ɔː(r)]['evə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the
和 制动 全部 他们的 骨头 在 件 或者 曾经 他们 来了 在 这 底部 的 这
[den] .
den .
丹 .

把它们的骨头全部打碎，或者它们从洞穴底部爬出来。

- : - : - [ðen] [kɪŋ] [də'raɪəs] [rəʊt] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl]['piːp(ə)l] , ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ,
27 : 006 : 025 Then king Darius wrote unto all people , nations , and languages ,
- : - : - 然后 国王 达里厄斯 写道 到 全部 人们 , 国家 , 和 语言 ,

27: 006: 025 于是大流士王写信给各族、各国、各方言的人,

[ðæt] [dwel] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] ; [piːs] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] . - : - : -
that dwell in all the earth ; Peace be multiplied unto you . 27 : 006 : 026
那 住 在 全部 这 地球 ; 和平 是 乘以 到 你 . - : - : -

居住在全地上的人们，愿你们平安倍增。27: 006: 026

[ai] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
I make a decree ,
我 制作 一个 法令 ,

我颁布法令,

[ðæt] [ɪn] ['evri] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] [men]['tremb(ə)l][ænd; ənd][fɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][gɒd]
That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God
那 在 每一个 统治权 的 我的 王国 男人 颤抖 和 害怕 前 这 上帝
[ɒv; əv]['dænjəl] :
of Daniel :
的 丹尼尔 :

愿我王国的每一寸土地上，人们都敬畏但以理的神:

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] , [ænd; ənd] ['stedfəst] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
for he is the living God , and stedfast for ever ,
为了 他 是 这 活的 上帝 , 和 坚定不移 为了 曾经 ,

因为他是永活的上帝，永远信实。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
and his kingdom that which shall not be destroyed ,
和 他的 王国 那 哪个 将 不是 是 损毁 ,

他的国度必不灭亡，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] . - : - : -
and his dominion shall be even unto the end . 27 : 006 : 027
和 他的 统治权 将 是 甚至 到 这 结尾 . - : - : -

他的统治必将持续到永远。27: 006: 027

[hiː; hi] [dɪlɪvɜ·ɪθ] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɜːrkɪθ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ɪn] ['hev(ə)n]
He delivereth and rescueth , and he worketh signs and wonders in heaven
他 拯救 和 - , 和 他 工作 标志 和 奇迹 在 天堂
[ænd; ənd][ɪn] [ɜːθ] ,
and in earth ,
和 在 地球 ,

他拯救人，搭救人；他在天上地下行神迹奇事。

[huː] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] ['dænjəl][frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] . - : - : -
who hath delivered Daniel from the power of the lions . 27 : 006 : 028
WHO 有 发表 丹尼尔 从 这 力量 的 这 狮子 . - : - : -

祂曾将但以理从狮子口中救出来。27: 006: 028

[səʊ] [ðɪs] ['dænjəl] ['prɔspə] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][də'raɪəs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['saɪrəs]
So this Daniel prospered in the reign of Darius , and in the reign of Cyrus
所以 这 丹尼尔 繁荣昌盛 在 这 在位 的 达里厄斯 , 和 在 这 在位 的 赛勒斯
[ðə; ði] ['pɜːʃn] .
the Persian .
这 波斯语 .

所以，但以理在大流士王统治时期和波斯王居鲁士统治时期都十分兴旺。

- : - : - [ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv] [bel'ʃæzə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən]['dænjəl][hæd; həd][ə; eɪ]
27 : 007 : 001 In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a
- : - : - 在 这 第一的 年 的 伯沙撒 国王 的 巴比伦 丹尼尔 有 一个

27:007:001 巴比伦王伯沙撒元年，但以理有……

[driːm] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed] : [ðen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]
dream and visions of his head upon his bed : then he wrote the
梦 和 愿景 的 他的 头 之上 他的 床 : 然后 他 写道 这

他梦见自己躺在床上，脑海中浮现出头颅的景象：然后他写下了

[driːm] , [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] .
dream , and told the sum of the matters .
梦 , 和 讲述 这 和 的 这 事情 .

梦境，并讲述了事情的来龙去脉。

- : - : - ['dænjəl] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] , [ai] [sɔː] [ɪn][maɪ] ['vɪʒn] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] ,
27 : 007 : 002 Daniel spake and said , I saw in my vision by night , and ,
- : - : - 丹尼尔 说 和 说 , 我 锯 在 我的 想象 经过 夜晚 , 和 ,

27:007:002 但以理开口说：“我夜间在异象中看见，并且……”

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] [strəʊv] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt]
behold , the four winds of the heaven strove upon the great
看哪 , 这 四 风 的 这 天堂 努力 之上 这 伟大的

看哪，天上的四风与伟大的……争斗

[siː] .
sea .
海 .

海。

- : - : - [ænd; ənd][fɔː(r)] [greɪt] [biːsts] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] , [daɪ'vɜːs] [wʌn][frɒm; frəm]
27 : 007 : 003 And four great beasts came up from the sea , diverse one from
- : - : - 和 四 伟大的 野兽 来了 向上 从 这 海 , 各种各样的 一 从
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

27: 007: 003 有四个大兽从海里上来，彼此各不相同。

- : - : - [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['iːgəlz] [wɪŋz] : [ai] [bɪ'held]
27 : 007 : 004 The first was like a lion , and had eagle's wings : I beheld
- : - : - 这 第一的 曾是 喜欢 一个 狮子 , 和 有 老鹰的 翅膀 : 我 观看

27:007:004 第一个像狮子，有鹰的翅膀：我看见

[tɪl] [ðə; ði] [wɪŋz] [ˌðeər'ɒv] [wɜː(r); wə(r)] [plʌkt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [frɒm; frəm]
till the wings thereof were plucked , and it was lifted up from
直到 这 翅膀 其中 是 拨弦 , 和 它 曾是 抬起 向上 从

直到它的翅膀被拔掉，它被从……中抬起

[ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [meɪd] [stænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fiːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mænz]
the earth , and made stand upon the feet as a man , and a man's
这 地球 , 和 制成 站立 之上 这 脚 作为 一个 男人 , 和 一个 男人的

大地，使他像人一样站立，成为人的双脚。

[hɑːt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
heart was given to it . 27 : 007 : 005
心 曾是 给定 到 它 . - : - : -

它倾注了全部心血。27:007:005

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə'nʌðə(r)] [biːst] , [ə; eɪ] ['sekənd] , [laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
And behold another beast , a second , like to a bear , and it
和 看哪 其他 兽 , 一个 第二 , 喜欢 到 一个 熊 , 和 它

看哪，又有一头兽，像熊一样，而且它

[reɪzd] [ʌp] [ɪt'self] [ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [θriː] [rɪbz] [ɪn] [ðə; ði]
raised up itself on one side , and it had three ribs in the
提高 向上 本身 在 一 边 , 和 它 有 三 肋骨 在 这

它一侧抬起，里面有三根肋骨。

[maʊθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðʌs] ['ʌntə; 'ʌntu]
mouth of it between the teeth of it : and they said thus unto
嘴 的 它 之间 这 牙齿 的 它 : 和 他们 说 因此 到

它的嘴巴夹在它的牙齿之间：他们这样对它说

[ˌaɪ 'tiː] , [ə'raɪz] , [dɪ'vaʊə(r)] [mʌtʃ] [fleʃ] .
it , Arise , devour much flesh .
它 , 出现 , 吞食 很多 肉 .

它，起来吧，吞噬大量的血肉。

- : - : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd] [ləʊ] [ə'nʌðə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['lepəd] ,
27 : 007 : 006 After this I beheld , and lo another , like a leopard ,
- : - : - 后 这 我 观看 , 和 洛 其他 , 喜欢 一个 豹 ,

27: 007: 006 此后，我看见，看哪，又有一个像豹子一样的，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faʊl] ;
which had upon the back of it four wings of a fowl ;
哪个 有 之上 这 后退 的 它 四 翅膀 的 一个 鸡 ;

它的背上长着四只鸟的翅膀；

[ðə; ði] [biːst] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] [hedz] ; [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
the beast had also four heads ; and dominion was given to it .
这 兽 有 还 四 头部 ; 和 统治权 曾是 给定 到 它 .

那兽还有四个头；并且得了权柄。

- : - : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] [fɔːθ] [biːst] ,
27 : 007 : 007 After this I saw in the night visions , and behold a fourth beast ,
- : - : - 后 这 我 锯 在 这 夜晚 愿景 , 和 看哪 一个 第四 兽 ,

27: 007: 007 此后，我在夜间的异象中看见了第四个兽，

['dredf(ə)l] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [greɪt] ['aɪən]
dreadful and terrible , and strong exceedingly ; and it had great iron
可怕 和 糟糕的 , 和 强的 非常 ; 和 它 有 伟大的 铁
[tiːθ] :
teeth :
牙齿 :

可怕、恐怖，而且极其强大；它长着巨大的铁牙：

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vaʊəd] [ænd; ənd] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [stæmpt] [ðə; ði]['rezɪdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [fiːt]
it devoured and brake in pieces , and stamped the residue with the feet
它 吞噬 和 制动 在 件 , 和 盖章 这 残留物 和 这 脚
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
of it :
的 它 :

它吞噬一切，将其撕成碎片，并用脚践踏残余物：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ'vɜːs] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
and it was diverse from all the beasts that were before it ;
和 它 曾是 各种各样的 从 全部 这 野兽 那 是 前 它 ;
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ten] [hɔːnz] .
and it had ten horns .
和 它 有 十 角 .

它与之前所有的野兽都不同；它有十个角。

- : - : - [ai] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [hɔːnz] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [keɪm] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
27 : 007 : 008 I considered the horns , and , behold , there came up among them
- : - : - 我 经过考虑的 这 角 , 和 , 看哪 , 那里 来了 向上 之中 他们

27:007:008 我观看这些角，看哪，它们中间出现了

[ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɔːn] , [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
another little horn , before whom there were three of the first
其他 小的 喇叭 , 前 谁 那里 是 三 的 这 第一的

另一个小号角，在他前面有三个第一支号角。

[hɔːnz] [plʌkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ruːts] : [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ɪn] [ðɪs] [hɔːn] [wɜː(r); wə(r)]
horns plucked up by the roots : and , behold , in this horn were
角 拨弦 向上 经过 这 根 : 和 , 看哪 , 在 这 喇叭 是

角连根拔起；看哪，这角里有

[aɪz] [laɪk][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] ['spiːkɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] .
eyes like the eyes of man , and a mouth speaking great things .
眼睛 喜欢 这 眼睛 的 男人 , 和 一个 嘴 请讲 伟大的 事物 .

拥有像人一样的眼睛，以及能说出惊人之语的嘴巴。

- : - : - [ai] [bɪ'held] [tɪl] [ðə; ði] [θrəʊnz] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɒv; əv]
27 : 007 : 009 I beheld till the thrones were cast down , and the Ancient of
- : - : - 我 观看 直到 这 王座 是 投掷 向下 , 和 这 古老的 的

27:007:009 我观看，直到宝座被推翻，以及亘古常在者

[deɪz] [dɪd][sɪt] , [huːz] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv]
days did sit , whose garment was white as snow , and the hair of
天 做过 坐 , 谁 服装 曾是 白色的 作为 雪 , 和 这 头发 的

日子一天天过去，他的衣服洁白如雪，头发……

[hɪz; ɪz] [hed] [laɪk][ðə; ði][pjʊə(r)] [wʊl] : [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði]['faɪəri]
his head like the pure wool : his throne was like the fiery
他的 头 喜欢 这 纯的 羊毛 : 他的 王座 曾是 喜欢 这 火热

他的头像纯羊毛一样；他的王座像火一样。

[fleɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wiːlz] [æz; əz] ['bɜːnɪŋ] ['faɪə(r)] .
flame , and his wheels as burning fire .
火焰 , 和 他的 车轮 作为 燃烧 火 .

火焰，他的车轮如同燃烧的火焰。

- : - : - [ə; eɪ]['faɪəri] [striːm] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [keɪm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : ['θaʊz(ə)nd]
27 : 007 : 010 A fiery stream issued and came forth from before him : thousand
- : - : - 一个 火热 溪流 发布 和 来了 前进 从 前 他 : 千
27:007:010 一道火流从他面前涌出：千

[θ'aʊzəndz] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten]
thousands ministered unto him , and ten thousand times ten
数千 服事 到 他 , 和 十 千 时代 十
成千上万的人服侍他，成千上万的人服侍他。

['θaʊz(ə)nd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][set] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]
thousand stood before him : the judgment was set , and the books
千 站立 前 他 : 这 判断 曾是 放 , 和 这 图书
一千人站在他面前：审判已定，案卷已卷。

[wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] .
were opened .
是 打开 .
已打开。

- : - : - [ai] [bɪ'held] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːdz] [wɪtʃ]
27 : 007 : 011 I beheld then because of the voice of the great words which
- : - : - 我 观看 然后 因为 的 这 嗓音 的 这 伟大的 字 哪个
27:007:011 我那时看见了，是因为那伟大话语的声音，

[ðə; ði] [hɔːn] [speɪk] : [ai] [bɪ'held] ['iːv(ə)n] [tɪl] [ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [ænd; ənd]
the horn spake : I beheld even till the beast was slain , and
这 喇叭 说 : 我 观看 甚至 直到 这 兽 曾是 被杀 , 和
号角开口说话了：我观看，直到那兽被杀，并且

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [fleɪm] .
his body destroyed , and given to the burning flame .
他的 身体 损毁 , 和 给定 到 这 燃烧 火焰 .
他的身体被摧毁，投入了烈火之中。

- : - : - [æz; əz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [də'mɪnjən]
27 : 007 : 012 As concerning the rest of the beasts , they had their dominion
- : - : - 作为 有关 这 休息 的 这 野兽 , 他们 有 他们的 统治权
27:007:012 至于其余的野兽，它们都有自己的统治权。

['teɪkən] [ə'weɪ] : [jet] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [prə'lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ænd; ənd]
taken away : yet their lives were prolonged for a season and
已采取 离开 : 然而 他们的 生活 是 延长 为了 一个 季节 和
被夺去生命：然而他们的生命却得以延长了一段时间。

[taɪm] .
time .
时间 .
时间。

- : - : - [ai] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
27 : 007 : 013 I saw in the night visions , and , behold , one like the Son of
- : - : - 我 锯 在 这 夜晚 愿景 , 和 , 看哪 , 一 喜欢 这 儿子 的
27:007:013 我在夜间的异象中看见，看哪，有一位像耶稣的儿子

[mæn] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɒv; əv]
man came with the clouds of heaven , and came to the Ancient of
男人 来了 和 这 云 的 天堂 , 和 来了 到 这 古老的 的
人乘着天上的云彩而来，来到了远古之神面前。

[deɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm][nɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][hɪm] . - : - : -
days , and they brought him near before him . 27 : 007 : 014
天 , 和 他们 带来 他 靠近 前 他 . - : - : -
天啊，他们把他带到他面前。27:007:014

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm] [də'mɪnjən] , [ænd; ənd]['glɔːri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ðæt]
And there was given him dominion , and glory , and a kingdom , that
和 那里 曾是 给定 他 统治权 , 和 荣耀 , 和 一个 王国 , 那
[ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
all people ,
全部 人们 ,

于是赐给他权柄、荣耀、国度，使万民都得着。

['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [hɪm] : [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ɪz][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ]
nations , and languages , should serve him : his dominion is an everlasting
国家 , 和 语言 , 应该 服务 他 : 他的 统治权 是 一个 永恒
[də'mɪnjən] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
dominion , which shall not pass away ,
统治权 , 哪个 将 不是 经过 离开 ,

各国、各国语言都要事奉他；他的国度是永远的国度，不能废去。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
and his kingdom that which shall not be destroyed .
和 他的 王国 那 哪个 将 不是 是 损毁 .

他的国必不灭亡。

\- : - : - [ai]['dænjəl][wɒz; wəz] [griːvd] [ɪn][maɪ]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] ,
27 : 007 : 015 I Daniel was grieved in my spirit in the midst of my body ,
\- : - : - 我 丹尼尔 曾是 伤心 在 我的 精神 在 这 中间 的 我的 身体 ,

27:007:015 我但以理，我的灵在我肉体之中感到悲伤，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][maɪ] [hed] ['trʌbld] [ˌem 'iː] . - : - : -
and the visions of my head troubled me . 27 : 007 : 016
和 这 愿景 的 我的 头 麻烦 我 . - : - : -

我脑海中浮现的景象令我不安。27:007:016

[ai] [keɪm] [nɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [stʊd] [baɪ] ,
I came near unto one of them that stood by ,
我 来了 靠近 到 一 的 他们 那 站立 经过 ,

我走近了站在旁边的一个人，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] .
and asked him the truth of all this .
和 问 他 这 真相 的 全部 这 .

然后问他这一切的真相。

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] .
So he told me , and made me know the interpretation of the things .
所以 他 讲述 我 , 和 制成 我 知道 这 解释 的 这 事物 .

所以他告诉我，让我明白了这些事情的含义。

\- : - : - [ðiːz] [greɪt] [biːsts] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [kɪŋz] , [wɪtʃ]
27 : 007 : 017 These great beasts , which are four , are four kings , which
\- : - : - 这些 伟大的 野兽 , 哪个 是 四 , 是 四 国王 , 哪个

27:007:017 这四个大兽就是四个王，它们

[ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
shall arise out of the earth . 27 : 007 : 018
将 出现 出去 的 这 地球 . - : - : -

将从地里兴起。27:007:018

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd]
But the saints of the most High shall take the kingdom , and
但 这 圣徒 的 这 最多 高的 将 拿 这 王国 , 和

但至高者的圣徒必得国度，并且

[pə'zes] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
possess the kingdom for ever , even for ever and ever .
具有 这 王国 为了 曾经 , 甚至 为了 曾经 和 曾经 .

永远拥有这国度，直到永永远远。

- : - : - [ðen] [ai] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [biːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
27 : 007 : 019 Then I would know the truth of the fourth beast , which was
- : - : - 然后 我 会 知道 这 真相 的 这 第四 兽 , 哪个 曾是

27:007:019 那时我就能知道第四兽的真相，它就是

[daɪ'vɜːs] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ɪk'siːdɪŋ] ['dredf(ə)l] , [huːz] [tiːθ]
diverse from all the others , exceeding dreadful , whose teeth
各种各样的 从 全部 这 其他的 , 超过 可怕 , 谁 牙齿

与其他所有牙齿都不同，极其可怕，它们的牙齿

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['aɪən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪlz] [ɒv; əv] [brɑːs] ; [wɪtʃ] [dɪ'vaʊəd] , [breɪk] [ɪn]
were of iron , and his nails of brass ; which devoured , brake in
是 的 铁 , 和 他的 指甲 的 黄铜 ; 哪个 吞噬 , 制动 在

他的爪子是铁制的，他的钉子是黄铜制的；它们吞噬、破碎

['piːsɪz] , [ænd; ənd] [stæmpt] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] ;
pieces , and stamped the residue with his feet ;
件 , 和 盖章 这 残留物 和 他的 脚 ;

他将碎片用脚踩碎，然后把残余物踩在脚下；

- : - : - [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [hɔːnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
27 : 007 : 020 And of the ten horns that were in his head , and of
- : - : - 和 的 这 十 角 那 是 在 他的 头 , 和 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)]
the other
这 其他

27: 007: 020 以及他头上的十个角，和其他的

[wɪtʃ] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [huːm] [θriː] [fel] ; ['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [hɔːn]
which came up , and before whom three fell ; even of that horn
哪个 来了 向上 , 和 前 谁 三 跌倒 ; 甚至 的 那 喇叭

那角上的角出现了，角上的角上倒下了三个角，三个角上倒下了三个角。

[ðæt] [hæd; həd] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] [ðæt] [speɪk] ['veri] [greɪt] [θɪŋz] , [huːz]
that had eyes , and a mouth that spake very great things , whose
那 有 眼睛 , 和 一个 嘴 那 说 非常 伟大的 事物 , 谁

它有眼睛，还有一张能说很多话的嘴，它的

[lʊk] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [staʊt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['feləʊz] .
look was more stout than his fellows .
看 曾是 更多的 肥硕 比 他的 伙伴们 .

他的体格比同伴们更健壮。

- : - : - [ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [hɔːn] [meɪd] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnts] ,
27 : 007 : 021 I beheld , and the same horn made war with the saints ,
- : - : - 我 观看 , 和 这 相同的 喇叭 制成 战争 和 这 圣徒 ,

27: 007: 021 我观看，见那角与圣徒争战，

[ænd; ənd] [prɪ'veɪld] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
and prevailed against them ;
和 最终获胜 反对 他们 ;

并战胜了他们；

- : - : - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɒv; əv] [deɪz] [keɪm] ,
27 : 007 : 022 Until the Ancient of days came ,
- : - : - 直到 这 古老的 的 天 来了 ,

27:007:022 直到亘古常在者来临，

[ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][seɪnts][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ;
and judgment was given to the saints of the most High ;
和 判断 曾是 给定 到 这 圣徒 的 这 最多 高的 ;

审判赐给了至高者的圣徒;

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][seɪnts] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] . - : - : -
and the time came that the saints possessed the kingdom . 27 : 007 : 023
和 这 时间 来了 那 这 圣徒 拥有 这 王国 . - : - : -

于是，圣徒得国的时候到了。27:007:023

[ðʌs] [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] [fɔːθ] [biːst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈkɪŋdəm] [əˈpɒn] [ɜːθ] ,
Thus he said , The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth ,
因此 他 说 , 这 第四 兽 将 是 这 第四 王国 之上 地球 ,

他说："第四兽将代表地上的第四个王国。"

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [daɪˈvɜːs] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈkɪŋdəmz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
which shall be diverse from all kingdoms , and shall devour the whole earth ,
哪个 将 是 各种各样的 从 全部 王国 , 和 将 吞食 这 所有的 地球 ,

这国必与万国不同，必吞灭全地。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [tred] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] , [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈpiːsɪz] .
and shall tread it down , and break it in pieces .
和 将 踏 它 向下 , 和 休息 它 在 件 .

并要践踏它，把它打碎。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)][ten] [kɪŋz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [əˈraɪz] :
27 : 007 : 024 And the ten horns out of this kingdom are ten kings that shall arise :
- : - : - 和 这 十 角 出去 的 这 王国 是 十 国王 那 将 出现 :

27: 007: 024 这国中兴起的十角就是十位君王;

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [daɪˈvɜːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði][fɜːst] ,
and another shall rise after them ; and he shall be diverse from the first ,
和 其他 将 上升 后 他们 ; 和 他 将 是 各种各样的 从 这 第一的 ,

他们之后必再兴起一位；他与第一位截然不同。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][səbˈdjuː] [θriː] [kɪŋz] . - : - : -
and he shall subdue three kings . 27 : 007 : 025
和 他 将 征服 三 国王 . - : - : -

他必制服三个王。27: 007: 025

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɡreɪt] [wɜːdz] [əˈɡenst] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
And he shall speak great words against the most High ,
和 他 将 说话 伟大的 字 反对 这 最多 高的 ,

他必说亵渎至高者的话，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][weə(r)][aʊt] [ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [taɪmz] [ænd; ənd] [lɔːz] :
and shall wear out the saints of the most High , and think to change times and laws :
和 将 穿 出去 这 圣徒 的 这 最多 高的 , 和 思考 到 改变 时代 和 法律 :

他们必使至高者的圣徒疲惫不堪，并妄图改变时代和律法：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪmz] [ænd; ənd]
and they shall be given into his hand until a time and times and
和 他们 将 是 给定 进入 他的 手 直到 一个 时间 和 时代 和
[ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] . - : - : -
the dividing of time . 27 : 007 : 026
这 分割 的 时间 . - : - : -

他们必交在他手中，直到一载、二载、半载。27: 007: 026

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl][sɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ,
But the judgment shall sit , and they shall take away his dominion ,
但 这 判断 将 坐 , 和 他们 将 拿 离开 他的 统治权 ,

但审判必将临到，他们必夺去他的统治权。

[tuː; tə] [kən'sjuːm] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] .
to consume and to destroy it unto the end .
到 消耗 和 到 破坏 它 到 这 结尾 .

将其吞噬并彻底毁灭。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] ,
27 : 007 : 027 And the kingdom and dominion ,
- : - : - 和 这 王国 和 统治权 ,

27: 007: 027 以及国度和权柄，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['hev(ə)n] ,
and the greatness of the kingdom under the whole heaven ,
和 这 伟大 的 这 王国 在下面 这 所有的 天堂 ,

天下之国的伟大，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
shall be given to the people of the saints of the most High ,
将 是 给定 到 这 人们 的 这 圣徒 的 这 最多 高的 ,

必赐给至高者的圣徒们，

[huːz] ['kɪŋdəm] [ɪz][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ɔːl] [də'mɪnjənz] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ænd; ənd]
whose kingdom is an everlasting kingdom , and all dominions shall serve and
谁 王国 是 一个 永恒 王国 , 和 全部 领地 将 服务 和
[ə'beɪ] [hɪm] . - : - : -
obey him . 27 : 007 : 028
服从 他 . - : - : -

他的国度是永恒的国度，万国都要事奉他，服从他。27: 007: 028

[ˌhɪðə'tuː] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Hitherto is the end of the matter .
迄今为止 是 这 结尾 的 这 事情 .

事情到此为止。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]['dænjəl] , [maɪ]
As for me Daniel , my
作为 为了 我 丹尼尔 , 我的

至于我丹尼尔，我的

[ˌkɔdʒi'teiʃən] [mʌtʃ] ['trʌbld] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ] ['kaʊntənəns] [tʃeɪndʒd] [ɪn]
cogitations much troubled me , and my countenance changed in
思考 很多 麻烦 我 , 和 我的 面容 已更改 在

思绪纷乱，令我十分烦恼，我的脸色也随之变了。

[ˌem 'iː] : [bʌt; bət][ai] [kept] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
me : but I kept the matter in my heart .
我 : 但 我 保留 这 事情 在 我的 心 .

我：但我把这件事藏在心里。

- : - : - [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [belˈʃæzə(r)] [ə; eɪ] [ˈvɪʒn]
27 : 008 : 001 In the third year of the reign of king Belshazzar a vision
- : - : - 在 这 第三 年 的 这 在位 的 国王 伯沙撒 一个 想象

27:008:001 伯沙撒王在位第三年，他有异象

[əˈpɪəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] , [ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː][ˈdænjəl] , [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [wɪtʃ]
appeared unto me , even unto me Daniel , after that which
出现 到 我 , 甚至 到 我 丹尼尔 , 后 那 哪个

但以理，就是在那之后，向我显现，向我显现。

[əˈpɪəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] . - : - : -
appeared unto me at the first . 27 : 008 : 002
出现 到 我 在 这 第一的 . - : - : -

在第一个时刻向我显现。27: 008: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] ; [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wen] [ai] [sɔː] , [ðæt] [ai]
And I saw in a vision ; and it came to pass , when I saw , that I
和 我 锯 在 一个 想象 ; 和 它 来了 到 经过 , 什么时候 我 锯 , 那 我

我在异象中看见；当我看见的时候，事情是这样的：

[wɒz; wəz][æt; ət] [ˈʃuːʃæn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv]
was at Shushan in the palace , which is in the province of
曾是 在 蜀山 在 这 宫殿 , 哪个 是 在 这 省 的

当时在蜀山的宫殿里，蜀山位于……省

[ˈiːləm] ; [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][juːlaɪ] .
Elam ; and I saw in a vision , and I was by the river of Ulai .
埃拉姆 ; 和 我 锯 在 一个 想象 , 和 我 曾是 经过 这 河 的 乌莱 .

以拦；我在异象中看见，我身处乌莱河边。

- : - : - [ðen] [ai] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [maɪn] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd] , [bɪˈhəʊld] , [ðeə(r)] [stʊd]
27 : 008 : 003 Then I lifted up mine eyes , and saw , and , behold , there stood
- : - : - 然后 我 抬起 向上 矿 眼睛 , 和 锯 , 和 , 看哪 , 那里 站立

27:008:003 我举目观看，见有一位站在我面前。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ə; eɪ][ræm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː] [hɔːnz] : [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [hɔːnz]
before the river a ram which had two horns : and the two horns
前 这 河 一个 内存 哪个 有 二 角 : 和 这 二 角

河前有一只公羊，它有两只角；这两只角

[wɜː(r); wə(r)] [haɪ] ; [bʌt; bət][wʌn][wɒz; wəz][ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhaɪə(r)]
were high ; but one was higher than the other , and the higher
是 高的 ; 但 一 曾是 更高 比 这 其他 , 和 这 更高

两者都很高；但其中一个比另一个高，而且较高的那个也很高。

[keɪm] [ʌp] [lɑːst] .
came up last .
来了 向上 最后的 .

最后出场。

- : - : - [ai] [sɔː] [ðə; ði][ræm] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈwestwəd] , [ænd; ənd] [ˈnɔːθwəd] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwəd]
27 : 008 : 004 I saw the ram pushing westward , and northward , and southward
- : - : - 我 锯 这 内存 推动 向西 , 和 向北 , 和 向南
;
;
;

27:008:004 我看见那只公羊向西、向北、向南推；

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [biːsts] [mait] [stænd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [ˈnaɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)]
so that no beasts might stand before him , neither was there
所以 那 不 野兽 可能 站立 前 他 , 两者都不 曾是 那里

这样，任何野兽都不能在他面前站立，也没有其他野兽能阻挡他。

['eni] [ðæt] [kʊd; kəd][dɪ'lɪvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ; [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [ə'kɔ:dɪŋ]
any that could deliver out of his hand ; but he did according
任何 那 可以 递送 出去 的 他的 手 ; 但 他 做过 根据

任何能从他手中解救出来的人；但他照样做了。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [greɪt] . - : - : -
to his will , and became great . 27 : 008 : 005
到 他的 将要 , 和 成为 伟大的 . - : - : -

遵从他的意愿，变得伟大。27: 008: 005

[ænd; ənd][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] , [bɪ'həʊld] , [æn; ən][hi:; hi][gəʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
And as I was considering , behold , an he goat came from the
和 作为 我 曾是 考虑 , 看哪 , 一个 他 山羊 来了 从 这

正当我思索之际，忽然，一只公山羊从……

[west] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [nɒt][ðə; ði]
west on the face of the whole earth , and touched not the
西方 在 这 脸 的 这 所有的 地球 , 和 感动 不是 这

向西遍及整个地球，却未曾触及

[graʊnd] : [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] [hæd; həd][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] [hɔ:n] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [aɪz] . - : - : -
ground : and the goat had a notable horn between his eyes . 27 : 008 : 006
地面 : 和 这 山羊 有 一个 值得注意的 喇叭 之间 他的 眼睛 . - : - : -

地面：而且这只山羊两眼之间长着一只显眼的角。27: 008: 006

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ræm] [ðæt] [hæd; həd] [tu:] [hɔ:nz] , [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [si:n]
And he came to the ram that had two horns , which I had seen
和 他 来了 到 这 内存 那 有 二 角 , 哪个 我 有 已见

他来到那只长着两只角的公羊跟前，我曾见过这只公羊。

['stændɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][ræn]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɪn][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
standing before the river , and ran unto him in the fury of his
常设 前 这 河 , 和 跑 到 他 在 这 愤怒 的 他的

他站在河边，怒气冲冲地朝他跑去。

['paʊə(r)] . - : - : -
power . 27 : 008 : 007
力量 . - : - : -

功率.27: 008: 007

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] [hɪm] [kʌm] [kləʊz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ræm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [mu:vd] [wɪð]
And I saw him come close unto the ram , and he was moved with
和 我 锯 他 来 关闭 到 这 内存 , 和 他 曾是 已搬 和
['kɒlə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,
choler against him ,
霍乱 反对 他 ,

我看见他走近那只公羊，就对它怒气填胸。

[ænd; ənd] [sməʊt] [ðə; ði][ræm] , [ænd; ənd] [breɪk] [hɪz; ɪz] [tu:] [hɔ:nz] :
and smote the ram , and brake his two horns :
和 猛击 这 内存 , 和 制动 他的 二 角 :

击打公羊，折断它的两只角：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ræm][tu:; tə][stænd][bɪ'fɔ:(r)][hɪm] ,
and there was no power in the ram to stand before him ,
和 那里 曾是 不 力量 在 这 内存 到 站立 前 他 ,

那只公羊根本无力在他面前站立。

[bʌt; bət][hi:; hi][kɑ:st][hɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [stæmpt] [ə'pɒn][hɪm] :
but he cast him down to the ground , and stamped upon him :
但 他 投掷 他 向下 到 这 地面 , 和 盖章 之上 他 :

但他却把他摔倒在地，并踩在他身上：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ðæt] [kʊd; kəd][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][ræm][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
and there was none that could deliver the ram out of his hand .
和 那里 曾是 没有任何 那 可以 递送 这 内存 出去 的 他的 手 .

没有人能从他手中夺走那只公羊。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][hiː; hi][gəʊt] [wækst] ['veri] [greɪt] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]
27 : 008 : 008 Therefore the he goat waxed very great : and when he was
- : - : - 所以 这 他 山羊 打蜡 非常 伟大的 : 和 什么时候 他 曾是

27: 008: 008 因此，那只公山羊变得非常强壮；当他……

[strɒŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [hɔːn] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp][fɔː(r)]
strong , the great horn was broken ; and for it came up four
强的 , 这 伟大的 喇叭 曾是 破碎的 ; 和 为了 它 来了 向上 四

强壮的大角折断了；因为它向上移动了四次

['nəʊtəb(ə)l][wʌnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
notable ones toward the four winds of heaven .
值得注意的 一个 朝向 这 四 风 的 天堂 .

显著特征是朝向天上的四方。

- : - : - [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [fɔːθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːn] , [wɪtʃ]
27 : 008 : 009 And out of one of them came forth a little horn , which
- : - : - 和 出去 的 一 的 他们 来了 前进 一个 小的 喇叭 , 哪个
[wækst]
waxed
打蜡

27: 008: 009 其中一角长出一个小角，这小角渐渐变大。

[ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]
exceeding great , toward the south , and toward the east , and
超过 伟大的 , 朝向 这 南 , 和 朝向 这 东方 , 和

极其巨大，向南，向东，而且

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [lænd] . - : - : -
toward the pleasant land . 27 : 008 : 010
朝向 这 令人愉快的 土地 . - : - : -

向着美好的土地。27:008:010

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wækst] [greɪt] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɑːst]
And it waxed great , even to the host of heaven ; and it cast
和 它 打蜡 伟大的 , 甚至 到 这 主持人 的 天堂 ; 和 它 投掷

它日益强大，甚至达到了天上的星宿；它倾泻而下。

[daʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]
down some of the host and of the stars to the ground , and
向下 一些 的 这 主持人 和 的 这 明星 到 这 地面 , 和

一些宿主和星星坠落到地面，

[stæmpt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
stamped upon them .
盖章 之上 他们 .

被踩在它们身上。

- : - : - [jeɪ] , [hiː; hi]['mægnɪfaɪd][hɪm'self]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] ,
27 : 008 : 011 Yea , he magnified himself even to the prince of the host ,
- : - : - 是的 , 他 放大 他自己 甚至 到 这 王子 的 这 主持人 ,
[ænd; ənd]
and
和

27:008:011 是的，他甚至在万军之君面前也自高自大，而且

[baɪ] [hɪm] [ðə; ði] ['deɪli] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
by him the daily sacrifice was taken away , and the place of
经过 他 这 日常的 牺牲 曾是 已采取 离开 , 和 这 地方 的

他废除了每日的献祭，并且……

[ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [wɒz; wəz] [kɑːst] [daʊn] .
the sanctuary was cast down .
这 避难所 曾是 投掷 向下 .

圣所被拆毁了。

- : - : - [ænd; ənd] [æn; ən] [həʊst] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['deɪli] ['sækrɪfaɪs] [baɪ]
27 : 008 : 012 And an host was given him against the daily sacrifice by
- : - : - 和 一个 主持人 曾是 给定 他 反对 这 日常的 牺牲 经过

27:008:012 有一只圣餐饼赐给他，用来抵挡每日的祭祀。

['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [trænz'greʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːst] [daʊn] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði]
reason of transgression , and it cast down the truth to the
原因 的 越轨行为 , 和 它 投掷 向下 这 真相 到 这

出于罪恶的原因，它将真理贬低到……

[graʊnd] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['præktɪst] , [ænd; ənd] ['prɔspə] .
ground ; and it practised , and prospered .
地面 ; 和 它 已实践 , 和 繁荣昌盛 .

耕耘土地；耕耘，兴旺发达。

- : - : - [ðen] [ai] [hɜːd] [wʌn] [seɪnt] ['spiːkɪŋ] ,
27 : 008 : 013 Then I heard one saint speaking ,
- : - : - 然后 我 听到 一 圣 请讲 ,

27:008:013 然后我听见一位圣徒说话，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [seɪnt] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [seɪnt] [wɪtʃ] [speɪk] ,
and another saint said unto that certain saint which spake ,
和 其他 圣 说 到 那 肯定 圣 哪个 说 ,

另一位圣人对那位说话的圣人说：

[haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] ['vɪʒn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
How long shall be the vision concerning the daily sacrifice , and the
如何 长的 将 是 这 想象 有关 这 日常的 牺牲 , 和 这
[trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] ,
transgression of desolation ,
越轨行为 的 荒凉 ,

关于每日献祭和使地荒凉的罪孽的异象，要持续多久？

[tuː; tə] [gɪv] [bəuθ] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊst] [tuː; tə] [biː; bi] ['trɒdn] ['ʌndə(r)] [fʊt] ? - :
to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot ? 27 :
到 给 两个都 这 避难所 和 这 主持人 到 是 践踏 在下面 脚 ? - :
- : -
008 : 014
- : -

让圣所和圣体都任人践踏？27:008:014

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , ['ʌntə; 'ʌntu] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [deɪz] ;
And he said unto me , Unto two thousand and three hundred days ;
和 他 说 到 我 , 到 二 千 和 三 百 天 ;

他对我说：“到二千三百天。”

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [biː; bi] [klenzd] . - : - : -
then shall the sanctuary be cleansed . 27 : 008 : 015
然后 将 这 避难所 是 已清洗 . - : - : -

然后圣所就应当洁净。27:008:015

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wen] [ai] , ['iːv(ə)n][ai]['dænjəl] , [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]
And it came to pass , when I , even I Daniel , had seen the
和 它 来了 到 经过 , 什么时候 我 , 甚至 我 丹尼尔 , 有 已见 这
事情是这样的，连我但以理也看见了

['vɪʒn] , [ænd; ənd] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ðen] , [bɪ'həʊld]
vision , and sought for the meaning , then , behold
想象 , 和 寻求 为了 这 意义 , 然后 , 看哪
有了远见，并寻求其意义，然后，看哪

, [ðeə(r)] [stʊd]
, there stood
, 那里 站立
那里站着

[bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] . - : - : -
before me as the appearance of a man . 27 : 008 : 016
前 我 作为 这 外貌 的 一个 男人 . - : - : -
在我面前，他呈现出一个人的形象。27:008:016

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ][mænz] [vɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][juːlaɪ] , [wɪtʃ]
And I heard a man's voice between the banks of Ulai , which
和 我 听到 一个 男人的 嗓音 之间 这 银行 的 乌莱 , 哪个
我听见乌莱河两岸传来一个男人的声音，

[kɔːld] , [ænd; ənd] [sed] , ['geɪbriəl] , [meɪk] [ðɪs] [mæn][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
called , and said , Gabriel , make this man to understand
称为 , 和 说 , 加布里埃尔 , 制作 这 男人 到 理解
呼唤道：“加百列，让这个人明白……”

[ðə; ði]
the
这
这

['vɪʒn] . - : - : -
vision . 27 : 008 : 017
想象 . - : - : -
视觉.27: 008: 017

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] [weə(r)] [ai] [stʊd] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] , [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] ,
So he came near where I stood : and when he came , I was afraid ,
所以 他 来了 靠近 在哪里 我 站立 : 和 什么时候 他 来了 , 我 曾是 害怕的 ,
于是他走到我站的地方附近；他来的时候，我很害怕。

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn][maɪ] [feɪs] : [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ˌʌndə'stænd] , [əʊ][sʌn]
and fell upon my face : but he said unto me , Understand , O son
和 跌倒 之上 我的 脸 : 但 他 说 到 我 , 理解 , 哦 儿子
他俯伏在我脸上，却对我说：“孩子，你要明白。”

[ɒv; əv][mæn] : [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][end][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['vɪʒn] .
of man : for at the time of the end shall be the vision .
的 男人 : 为了 在 这 时间 的 这 结尾 将 是 这 想象 .
人类：因为在末日的时候，异象就会出现。

- : - : - [naʊ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
27 : 008 : 018 Now as he was speaking with me ,
- : - : - 现在 作为 他 曾是 请讲 和 我 ,
27:008:018 当他和我说话的时候，

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [ɒn][maɪ] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [graʊnd] : [bʌt; bət][hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] ,
I was in a deep sleep on my face toward the ground : but he touched me ,
我 曾是 在 一个 深的 睡觉 在 我的 脸 朝向 这 地面 : 但 他 感动 我 ,
我脸朝下趴在地上，睡得很沉；但他却碰了我。

[ænd; ənd][set][ˌem 'iː] ['ʌpraɪt] . - : - : -
and set me upright . 27 : 008 : 019
和 放 我 直立 . - : - : -

扶我起来。27:008:019

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [bɪ'həʊld] ,
And he said , Behold ,
和 他 说 , 看哪 ,

他说："看哪，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðiː] [nəʊ] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði][lɑːst][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] :
I will make thee know what shall be in the last end of the indignation :
我 将要 制作 你 知道 什么 将 是 在 这 最后的 结尾 的 这 愤慨 :

我将使你明白，在愤怒的最终结局中，将会发生什么：

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][end][ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
for at the time appointed the end shall be .
为了 在 这 时间 任命 这 结尾 将 是 .

因为到了约定的时间，结局就将到来。

- : - : - [ðə; ði][ræm] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] ['hævɪŋ] [tuː] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]
27 : 008 : 020 The ram which thou sawest having two horns are the kings of
- : - : - 这 内存 哪个 你 锯木厂 拥有 二 角 是 这 国王 的

27:008:020 你所看见的那只双角公羊就是诸王

['miːdiə][ænd; ənd] ['pɜːʃə] .
Media and Persia .
媒体 和 波斯 .

媒体与波斯。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] [gəʊt][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['griːʃə] : [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [hɔːn]
27 : 008 : 021 And the rough goat is the king of Grecia : and the great horn
- : - : - 和 这 粗糙的 山羊 是 这 国王 的 希腊 : 和 这 伟大的 喇叭

27:008:021 粗山羊是希腊的王；大角

[ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] .
that is between his eyes is the first king .
那 是 之间 他的 眼睛 是 这 第一的 国王 .

他双眼之间所绘的便是第一位国王。

- : - : - [naʊ] [ðæt] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] , [ˌweər'æz] [fɔː(r)] [stʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r)]
27 : 008 : 022 Now that being broken , whereas four stood up for it , four
- : - : - 现在 那 存在 破碎的 , 然而 四 站立 向上 为了 它 , 四

27:008:022 现在它被打破了，而有四个人站出来维护它，四个

['kɪŋdəmz] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][hɪz; ɪz]
kingdoms shall stand up out of the nation , but not in his
王国 将 站立 向上 出去 的 这 国家 , 但 不是 在 他的

诸国必从这国中兴起，却不在他国中兴起。

['paʊə(r)] . - : - : -
power . 27 : 008 : 023
力量 . - : - : -

功率.27: 008: 023

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] , [wen] [ðə; ði]
And in the latter time of their kingdom , when the
和 在 这 后者 时间 的 他们的 王国 , 什么时候 这

在他们王国后期，当

[træns'gresə] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [fɪəs]
transgressors are come to the full , a king of fierce
违规者 是 来 到 这 满的 , 一个 国王 的 凶猛的

罪孽深重之人终将显露真面目，一位凶猛的君王即将降临。

['kaʊntənəns] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dɑːk] ['sentənsɪz] , [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] . - : - : -
countenance , and understanding dark sentences , shall stand up . 27 : 008 : 024
面容 , 和 理解 黑暗的 句子 , 将 站立 向上 . - : - : -

面容，以及对晦涩句子的理解，都将挺身而出。27:008:024

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['maɪti] , [bʌt; bət][nɒt][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] : [ænd; ənd]
And his power shall be mighty , but not by his own power : and
和 他的 力量 将 是 强大的 , 但 不是 经过 他的 自己的 力量 : 和

他的能力必将强大，却并非出于他自己的力量；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] ['wʌndəfəli] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ,
he shall destroy wonderfully , and shall prosper , and practise ,
他 将 破坏 太棒了 , 和 将 繁荣 , 和 实践 ,

他必奇妙地毁灭，必亨通，必实践，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli]['piːp(ə)l] .
and shall destroy the mighty and the holy people .
和 将 破坏 这 强大的 和 这 圣 人们 .

并要毁灭强盛的圣民。

- : - : - [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]['pɒləsi]['ɔːlsəʊ][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [krɑːft][tuː; tə]['prɒspə(r)][ɪn]
27 : 008 : 025 And through his policy also he shall cause craft to prosper in
- : - : - 和 通过 他的 政策 还 他 将 原因 工艺 到 繁荣 在
[hɪz; ɪz][hænd] ;
his hand ;
他的 手 ;

27: 008: 025 他必凭借自己的谋略，使诡计在他手中兴盛；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['mægnɪfaɪ][hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd][baɪ] [piːs] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] ['meni]
and he shall magnify himself in his heart , and by peace shall destroy many
和 他 将 放大 他自己 在 他的 心 , 和 经过 和平 将 破坏 许多
:
:
:

他必心里自高自大，在和平时期毁灭许多人。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][stænd][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
he shall also stand up against the Prince of princes ; but he shall be
他 将 还 站立 向上 反对 这 王子 的 王子们 ; 但 他 将 是
['brəʊkən] [wɪ'ðaʊt] [hænd] . - : - : -
broken without hand . 27 : 008 : 026
破碎的 没有 手 . - : - : -

他必与万王之王对抗，却非人手所伤，必被击败。27: 008: 026

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][təʊld]
And the vision of the evening and the morning which was told
和 这 想象 的 这 晚上 和 这 早晨 哪个 曾是 讲述

以及所讲述的关于夜晚和早晨的异象

[ɪz] [truː] : ['weəfɔː(r)] [ʃʌt] [ðaʊ] [ʌp][ðə; ði] ['vɪʒn] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
is true : wherefore shut thou up the vision ; for it shall be
是 真的 : 因此 关闭 你 向上 这 想象 ; 为了 它 将 是

是真的：所以你为何要关闭这异象呢？因为它必将……

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . - : - : -
for many days . 27 : 008 : 027
为了 许多 天 . - : - : -

持续多日。27:008:027

[ænd; ənd][ai]['dænjəl] ['feɪntɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sɪk] ['sɜːt(ə)n] [deɪz] ; ['ɑːftəwəd] [ai]
And I Daniel fainted , and was sick certain days ; afterward I
和 我 丹尼尔 昏厥 , 和 曾是 生病的 肯定 天 ; 之后 我

我但以理昏厥过去，病了好几天；后来我

[rəʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət]
rose up , and did the king's business ; and I was astonished at
玫瑰 向上 , 和 做过 这 国王的 商业 ; 和 我 曾是 惊讶 在

他起身，办完了国王的政务；我对此感到非常惊讶。

[ðə; ði] ['vɪʒn] , [bʌt; bət] [nʌn] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
the vision , but none understood it . 27 : 009 : 001
这 想象 , 但 没有任何 理解 它 . - : - : -

愿景虽已实现，但无人理解。27:009:001

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [də'raɪəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [əˌhæzjuː'ɪərəs] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːd]
In the first year of Darius the son of Ahasuerus , of the seed
在 这 第一的 年 的 达里厄斯 这 儿子 的 阿哈苏鲁斯 , 的 这 种子

亚哈随鲁的儿子大利乌元年，后裔

[ɒv; əv] [ðə; ði] [miːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
of the Medes , which was made king over the realm of the
的 这 梅德斯 , 哪个 曾是 制成 国王 超过 这 领域 的 这

米底人，被立为王国之王

[kæl'diːənz] ; - : - :
Chaldeans ; 27 : 009 :
迦勒底人 ; - : - :

迦勒底人；27：009：

- [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ai] ['dænjəl] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [bʊks] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
002 In the first year of his reign I Daniel understood by books the number of
- 在 这 第一的 年 的 他的 在位 我 丹尼尔 理解 经过 图书 这 数字 的
[ðə; ði] [j'iəz] ,
the years ,
这 年 ,

002 在他统治的第一年，我但以理从书卷中得知了年数。

[weər'ɒv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [ˌdʒerə'maɪə] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
whereof the word of the LORD came to Jeremiah the prophet ,
其中 这 单词 的 这 主 来了 到 耶利米 这 先知 ,

耶和华的话临到先知耶利米，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] . - : - :
that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem . 27 : 009 :
那 他 会 完成 七十 年 在 这 荒凉 的 耶路撒冷 . - : - :
-
003
-

他将使耶路撒冷荒凉七十年。27: 009: 003

[ænd; ənd] [ai] [set] [maɪ] [feɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] , [tuː; tə] [siːk] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd]
And I set my face unto the Lord God , to seek by prayer and
和 我 放 我的 脸 到 这 主 上帝 , 到 寻找 经过 祷告 和
[ˌsʌpli'keiʃən] ,
supplications ,
祈求 ,

我面向主神，用祷告和恳求寻求他。

[wɪð] ['fɑːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['sækklɒθ] , [ænd; ənd] ['æʃɪz] : - : - : -
with fasting , and sackcloth , and ashes : 27 : 009 : 004
和 禁食 , 和 麻布 , 和 灰烬 : - : - : -

禁食、披麻蒙灰：27: 009: 004

[ænd; ənd] [ai] [preɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔ:d] [maɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [kən'feʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
And I prayed unto the LORD my God , and made my confession , and
和 我 祈祷 到 这 主 我的 上帝 , 和 制成 我的 忏悔 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

我向耶和华我的神祷告，认罪悔改，说：

[əʊ] [lɔ:d] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [gɒd] , ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] ['mɜ:si] [tu:; tə]
O Lord , the great and dreadful God , keeping the covenant and mercy to
哦 主 , 这 伟大的 和 可怕 上帝 , 保持 这 盟约 和 怜悯 到
[ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm] ,
them that love him ,
他们 那 爱 他 ,

主啊，伟大可畏的神，你向爱你的人守约施慈爱，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] ;
and to them that keep his commandments ;
和 到 他们 那 保持 他的 诫命 ;

并赐给那些遵守他诫命的人；

- : - : - [wi:; wi] [hæv; həv] [sin] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd] [hæv; həv]
27 : 009 : 005 We have sinned , and have committed iniquity , and have
- : - : - 我们 有 罪过 , 和 有 坚定的 罪恶 , 和 有
[dʌn]
done
完毕

27:009:005 我们犯了罪，做了不义的事，做了

['wɪkɪdli] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [rɪ'beld] , ['i:v(ə)n] [baɪ] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ]
wickedly , and have rebelled , even by departing from thy
邪恶地 , 和 有 叛乱 , 甚至 经过 离开 从 你的

你们作恶背叛了上帝，甚至背离了祂

[pɹ'i:sɛpts] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] :
precepts and from thy judgments :
戒律 和 从 你的 判决 :

你的训诫和判决：

- : - : - ['naɪðə(r)] [hæv; həv] [wi:; wi] ['hɑ:kən] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['sɜ:vənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
27 : 009 : 006 Neither have we hearkened unto thy servants the prophets ,
- : - : - 两者都不 有 我们 听见了 到 你的 仆人 这 先知 ,

27: 009: 006 我们也没有听从你仆人众先知的话，

[wɪtʃ] [speɪk] [ɪn] [ðaɪ] [neɪm] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [kɪŋz] , ['aʊə(r)] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)]
which spake in thy name to our kings , our princes , and our
哪个 说 在 你的 姓名 到 我们的 国王 , 我们的 王子们 , 和 我们的

它以你的名义向我们的君王、我们的王子和我们的人民说话。

['fɑ:ðəz] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
fathers , and to all the people of the land .
父亲们 , 和 到 全部 这 人们 的 这 土地 .

致我的父亲们，以及这片土地上的全体人民。

- : - : - [əʊ] [lɔ:d] , ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'lɔ:ŋɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] , [bʌt; bət] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌju: 'es]
27 : 009 : 007 O LORD , righteousness belongeth unto thee , but unto us
- : - : - 哦 主 , 义 属于 到 你 , 但 到 我们
[kən'fju:ʒn] [ɒv; əv] ['feɪsɪz] ,
confusion of faces ,
困惑 的 面孔 ,

27: 009: 007 耶和华啊，公义属于你，而我们却蒙受羞辱。

[æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ; [tuː; tə][ðə; ði][men][ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
as at this day ; to the men of Judah , and to the inhabitants of
作为 在 这 天 ; 到 这 男人 的 犹大 , 和 到 这 居民 的
[dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

如同今日一样；致犹大人和耶路撒冷的居民，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['ɪzreɪl] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɒf] ,
and unto all Israel , that are near , and that are far off ,
和 到 全部 以色列 , 那 是 靠近 , 和 那 是 远的 离开 ,

致以色列全家，无论远近，

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] ['wɪðə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['drɪvn] [ðem; ðəm] ,
through all the countries whither thou hast driven them ,
通过 全部 这 国家 往哪里去 你 哈斯特 驱动 他们 ,

穿过你驱赶他们到的所有国家，

[bɪ'kɔz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trespəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['trespəs, -pæs] [ə'genst] [ðiː] .
because of their trespass that they have trespassed against thee .
因为 的 他们的 侵入 那 他们 有 擅闯 反对 你 .

因为他们得罪了你。

- : - : - [əʊ] [lɔːd] , [tuː; tə][juː 'es] [bɪ'lɔːŋɛθ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [feɪs] , [tuː; tə]['aʊə(r)] [kɪŋz] ,
27 : 009 : 008 O Lord , to us belongeth confusion of face , to our kings ,
- : - : - 哦 主 , 到 我们 属于 困惑 的 脸 , 到 我们的 国王 ,

27: 009: 008 主啊，我们君王蒙羞，

[tuː; tə]['aʊə(r)] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [sin] [ə'genst]
to our princes , and to our fathers , because we have sinned against
到 我们的 王子们 , 和 到 我们的 父亲们 , 因为 我们 有 罪过 反对
[ðiː] .
thee .
你 .

向我们的君王和我们的祖先，因为我们得罪了你。

- : - : - [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] [bɪ'lɒŋ] ['məːsi] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] ,
27 : 009 : 009 To the Lord our God belong mercies and forgivenesses ,
- : - : - 到 这 主 我们的 上帝 属于 怜悯 和 宽恕 ,

27: 009: 009 怜悯和饶恕都归于我们的主上帝，

[ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'beld] [ə'genst] [hɪm] ; - : - : -
though we have rebelled against him ; 27 : 009 : 010
尽管 我们 有 叛乱 反对 他 ; - : - : -

虽然我们背叛了他；27: 009: 010

['naɪðə(r)] [hæv; həv][wiː; wi] [əu'bei] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz]
Neither have we obeyed the voice of the LORD our God , to walk in his
两者都不 有 我们 服从 这 嗓音 的 这 主 我们的 上帝 , 到 走 在 他的
[lɔːz] ,
laws ,
法律 ,

我们也没有听从耶和华我们神的话，遵行他的律法。

[wɪtʃ] [hiː; hi][set] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es][baɪ][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] .
which he set before us by his servants the prophets .
哪个 他 放 前 我们 经过 他的 仆人 这 先知 .

祂藉着祂的仆人众先知，将祂的话语摆在我们面前。

- : - : - [jeɪ] , [ɔːl] ['ɪzreɪl] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðaɪ] [lɔː] , ['iːv(ə)n][baɪ] [dɪ'pɑːtɪŋ] ,
27 : 009 : 011 Yea , all Israel have transgressed thy law , even by departing ,
- : - : - 是的 , 全部 以色列 有 违反了 你的 法律 , 甚至 经过 离开 ,

27: 009: 011 是的，以色列全家都违背了你的律法，甚至离弃了你。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [ə'beɪ] [ðaɪ] [vɔɪs] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [kɜːs] [ɪz]
that they might not obey thy voice ; therefore the curse is
那 他们 可能 不是 服从 你的 嗓音 ; 所以 这 诅咒 是

免得他们不听从你的话；因此，咒诅是

[pɔː] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əʊθ] [ðæt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]
poured upon us , and the oath that is written in the law of
倾倒 之上 我们 , 和 这 誓言 那 是 书面 在 这 法律 的

倾注在我们身上的，以及法律中记载的誓言

['məʊzɪz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [sin] [ə'genst] [hɪm] . - : - : -
Moses the servant of God , because we have sinned against him . 27 : 009 : 012
摩西 这 仆人 的 上帝 , 因为 我们 有 罪过 反对 他 . - : - : -

神的仆人摩西，因为我们得罪了他。27: 009: 012

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [kən'fɜːmd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [speɪk] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,
And he hath confirmed his words , which he spake against us ,
和 他 有 确认的 他的 字 , 哪个 他 说 反对 我们 ,

他证实了他之前所说攻击我们的话。

[ænd; ənd] [ə'genst] ['aʊə(r)]['dʒʌdʒɪz] [ðæt] [dʒʌdʒd] [ˌjuː 'es] , [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ə; eɪ]
and against our judges that judged us , by bringing upon us a
和 反对 我们的 法官 那 评判 我们 , 经过 带来 之上 我们 一个

并且反对审判我们的法官，他们把……加在我们身上

[greɪt] ['iːv(ə)l] : [fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['hev(ə)n] [hæθ] [nɒt] [biːn] [dʌn] [æz; əz]
great evil : for under the whole heaven hath not been done as
伟大的 邪恶的 : 为了 在下面 这 所有的 天堂 有 不是 到过 完毕 作为

极大的罪恶：因为在天下，没有比这更甚的罪恶了。

[hæθ] [biːn] [dʌn] [ə'pɒn][dʒə'ruːsələm] .
hath been done upon Jerusalem .
有 到过 完毕 之上 耶路撒冷 .

耶路撒冷已经遭受了这样的灾难。

- : - : - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ɔːl] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ɪz] [kʌm]
27 : 009 : 013 As it is written in the law of Moses , all this evil is come
- : - : - 作为 它 是 书面 在 这 法律 的 摩西 , 全部 这 邪恶的 是 来

27:009:013 正如摩西律法书上所记，这一切邪恶都已来临。

[ə'pɒn][ˌjuː 'es] : [jet] [meɪd] [wiː; wi][nɒt]['aʊə(r)] [preə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
upon us : yet made we not our prayer before the LORD our God ,
之上 我们 : 然而 制成 我们 不是 我们的 祷告 前 这 主 我们的 上帝 ,

我们却没有向耶和华我们的神祷告，

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [tɜːn] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [i'nikwəti] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðaɪ]
that we might turn from our iniquities , and understand thy
那 我们 可能 转动 从 我们的 罪恶 , 和 理解 你的

好让我们悔改，离弃罪孽，明白你的旨意。

[truːθ] .
truth .
真相 .

真相。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [hæθ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒtʃt] [ə'pɒn][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
27 : 009 : 014 Therefore hath the LORD watched upon the evil , and brought it
- : - : - 所以 有 这 主 观看 之上 这 邪恶的 , 和 带来 它
[ə'pɒn][ˌjuː 'es] :
upon us :
之上 我们 :

27: 009: 014 因此，耶和华察看这灾祸，使它临到我们身上：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd][ɪz] ['raɪtʃəs] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['duːɪθ] :
for the LORD our God is righteous in all his works which he doeth :
为了 这 主 我们的 上帝 是 正义 在 全部 他的 作品 哪个 他 做 :

因为耶和华我们的神在他所行的一切事上都是公义的：

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [əu'bei] [nɒt][hɪz; ɪz] [vɔɪs] . - : - : -
for we obeyed not his voice . 27 : 009 : 015
为了 我们 服从 不是 他的 嗓音 . - : - : -

因为我们没有听从他的话。27: 009: 015

[ænd; ənd] [naʊ] , [əʊ] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd] ,
And now , O Lord our God ,
和 现在 , 哦 主 我们的 上帝 ,

现在，主我们的神啊，

[ðæt] [hæst] [brɔːt] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [fɔːθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [hænd] ,
that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand ,
那 哈斯特 带来 你的 人们 前进 出去 的 这 土地 的 埃及 和 一个 强大的 手 ,

那位曾用大能的手将你的子民从埃及地领出来的神，

[ænd; ənd][hæst] ['gɒtn] [ðiː] [rɪ'naʊn] , [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ; [wiː; wi][hæv; həv] [sin] , [wiː; wi]
and hast gotten thee renown , as at this day ; we have sinned , we
和 哈斯特 获得 你 名声 , 作为 在 这 天 ; 我们 有 罪过 , 我们
[hæv; həv] [dʌn] ['wɪkɪdli] .
have done wickedly .
有 完毕 邪恶地 .

并使你名声大噪，就像今天这样；我们犯了罪，我们行了恶事。

- : - : - [əʊ] [lɔːd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðaɪ] ['raɪtʃəsnəs] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] ,
27 : 009 : 016 O LORD , according to all thy righteousness , I beseech thee ,
- : - : - 哦 主 , 根据 到 全部 你的 义 , 我 恳求 你 ,

27: 009: 016 耶和华啊，我按着你一切的公义恳求你，

[let] [ðaɪn] ['æŋgə(r)][ænd; ənd][ðaɪ]['fjʊəri][biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðaɪ] ['sɪti] [dʒə'ruːsələm] ,
let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem ,
让 你的 愤怒 和 你的 愤怒 是 转向 离开 从 你的 城市 耶路撒冷 ,

愿你的怒气和狂怒远离你的城耶路撒冷！

[ðaɪ]['həʊli] ['maʊntən] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪnz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [i'nikwəti] [ɒv; əv]
thy holy mountain : because for our sins , and for the iniquities of
你的 圣 山 : 因为 为了 我们的 罪孽 , 和 为了 这 罪恶 的
['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ,
our fathers ,
我们的 父亲们 ,

你的圣山：因为为我们的罪孽，和我们祖先的罪孽，

[dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðaɪ]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt]
Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are about
耶路撒冷 和 你的 人们 是 变得 一个 责备 到 全部 那 是 关于
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

耶路撒冷和你的百姓成了我们四围所有人的耻辱。

- : - : - [naʊ] ['ðeəfɔ:(r)] , [əʊ]['aʊə(r)] [gɒd] , [hɪə(r)] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜ:vənt] ,
27 : 009 : 017 Now therefore , O our God , hear the prayer of thy servant ,
- : - : - 现在 所以 , 哦 我们的 上帝 , 听到 这 祷告 的 你的 仆人 ,

27: 009: 017 因此，我们的上帝啊，求你垂听你仆人的祷告，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [,sʌpli'keiʃən] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ðaɪ] [feɪs] [tu:; tə] [ʃaɪn] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['sæŋktʃuəri] [ðæt] [ɪz]
and his supplications , and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is
和 他的 祈求 , 和 原因 你的 脸 到 闪耀 之上 你的 避难所 那 是
['desələt] ,
desolate ,
荒凉 ,

垂听他的恳求，求你使你的脸光照你那荒凉的圣所。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] [seɪk] .
for the Lord's sake .
为了 这 主场 清酒 .

看在主的份上。

- : - : - [əʊ][maɪ][gɒd] , [ɪn'klaɪn] [ðaɪn] [ɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪə(r)] ; ['əʊpən] [ðaɪn] [aɪz] ,
27 : 009 : 018 O my God , incline thine ear , and hear ; open thine eyes ,
- : - : - 哦 我的 上帝 , 倾斜 你的 耳朵 , 和 听到 ; 打开 你的 眼睛 ,

27:009:018 我的上帝啊，求你侧耳倾听，睁开你的眼睛，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld]['aʊə(r)] [ˌdesə'leɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [baɪ] [ðaɪ] [neɪm] :
and behold our desolations , and the city which is called by thy name :
和 看哪 我们的 荒凉 , 和 这 城市 哪个 是 称为 经过 你的 姓名 :

看哪，我们这荒凉之地，以及这称为你名下的城！

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][du:; də][nɒt]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] [,sʌpli'keiʃən] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)]
for we do not present our supplications before thee for our
为了 我们 做 不是 展示 我们的 祈求 前 你 为了 我们的
['raɪtʃəsnəs] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðaɪ] [greɪt] ['mə:si] .
righteousnesses , but for thy great mercies .
正义 , 但 为了 你的 伟大的 怜悯 .

因为我们向你祈求，不是为我们的义行，而是为你的慈悲。

- : - : - [əʊ] [lɔ:d] , [hɪə(r)] ; [əʊ] [lɔ:d] , [fə'gɪv] ; [əʊ] [lɔ:d] , ['hɑ:kən] [ænd; ənd][du:; də] ;
27 : 009 : 019 O Lord , hear ; O Lord , forgive ; O Lord , hearken and do ;
- : - : - 哦 主 , 听到 ; 哦 主 , 原谅 ; 哦 主 , 倾听 和 做 ;

27: 009: 019 主啊，求你垂听；主啊，求你饶恕；主啊，求你听见并成就；

[dɪ'fɜ:(r)][nɒt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðaɪn] [əʊn] [seɪk] ,
defer not , for thine own sake ,
推迟 不是 , 为了 你的 自己的 清酒 ,

为了你自己，不要拖延。

[əʊ][maɪ][gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)][ðaɪ] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [baɪ] [ðaɪ] [neɪm] .
O my God : for thy city and thy people are called by thy name .
哦 我的 上帝 : 为了 你的 城市 和 你的 人们 是 称为 经过 你的 姓名 .

我的上帝啊！因为你的城和你的民都称为你的名下。

- : - : - [ænd; ənd] [waɪlz] [ai][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] , [ænd; ənd] [preŋ] , [ænd; ənd] [kən'fesɪŋ]
27 : 009 : 020 And whiles I was speaking , and praying , and confessing
- : - : - 和 当 我 曾是 请讲 , 和 祈祷 , 和 坦白
[maɪ][sɪn]
my sin
我的 罪

27:009:020 当我说话、祷告、认罪的时候

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [maɪ]
and the sin of my people Israel , and presenting my
和 这 罪 的 我的 人们 以色列 , 和 呈现 我的

以及我百姓以色列的罪，并呈上我的

[ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [maɪ] [ɡɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv]
supplication before the LORD my God for the holy mountain of
恳求 前 这 主 我的 上帝 为了 这 圣 山 的

向耶和华我的神祈求，求祂的圣山

[maɪ] [ɡɒd] ;
my God ;
我的 上帝 ;

我的上帝;

- : - : - [jeɪ] , [waɪlz] [ai] [wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [preə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [mæn] [ˈɡeɪbriəl] ,
27 : 009 : 021 Yea , whiles I was speaking in prayer , even the man Gabriel ,
- : - : - 是的 , 当 我 曾是 请讲 在 祷告 , 甚至 这 男人 加布里埃尔 ,

27:009:021 是的，当我祷告的时候，连加百列那人也......

[huːm] [ai] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [ˈbiːɪŋ] [kɔːzd]
whom I had seen in the vision at the beginning , being caused
谁 我 有 已见 在 这 想象 在 这 开始 , 存在 导致

我在起初的异象中所见的，是因

[tuː; tə] [flai] [ˈswɪftli] , [tʌtʃt] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ]
to fly swiftly , touched me about the time of the evening
到 飞 迅速地 , 感动 我 关于 这 时间 的 这 晚上

飞速飞翔，大约在傍晚时分触动了我。

[ɒˈbleɪʃən] . - : - : -
oblation . 27 : 009 : 022
祭祀 . - : - : -

奉献.27: 009: 022

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [sed] , [əʊ] [ˈdænjəl] ,
And he informed me , and talked with me , and said , O Daniel ,
和 他 知情的 我 , 和 谈话 和 我 , 和 说 , 哦 丹尼尔 ,

他告诉我，并与我交谈，说:“但以理啊，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [kʌm] [fɔːθ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðiː] [skɪl] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
I am now come forth to give thee skill and understanding .
我 是 现在 来 前进 到 给 你 技能 和 理解 .

我现在前来传授你技能和智慧。

- : - : - [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌsʌpliˈkeiʃən] [ðə; ði] [kəˈmɑːndmənt] [keɪm] [fɔːθ] ,
27 : 009 : 023 At the beginning of thy supplications the commandment came forth ,
- : - : - 在 这 开始 的 你的 祈求 这 诫命 来了 前进 ,

27: 009: 023 在你开始祈求之时，诫命就已发出，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [kʌm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðiː] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈɡreɪtli] [bɪˈlʌvɪd] : [ˈðeəfɔː(r)]
and I am come to shew thee ; for thou art greatly beloved : therefore
和 我 是 来 到 展示 你 ; 为了 你 艺术 非常 心爱 : 所以
[ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] ,
understand the matter ,
理解 这 事情 ,

我来是要告诉你，因为你深受爱戴:所以你要明白这件事。

[ænd; ənd] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] .
and consider the vision .
和 考虑 这 想象 .

并考虑愿景。

- : - : - [ˈsev(ə)nti] [wiːks] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [əˈpɒn] [ðaɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðaɪ] [ˈhəʊli]
27 : 009 : 024 Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy
- : - : - 七十 周 是 决定 之上 你的 人们 和 之上 你的 圣

27: 009: 024 为你的子民和你的圣洁，已经定下了七十个七日。

['sɪti] , [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][sɪnz] ,
city , to finish the transgression , and to make an end of sins ,
城市 , 到 结束 这 越轨行为 , 和 到 制作 一个 结尾 的 罪孽 ,

城里，要止息罪孽，除掉罪恶。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn]
and to make reconciliation for iniquity , and to bring in
和 到 制作 和解 为了 罪恶 , 和 到 带来 在

并为罪孽赎罪，并带来和解。

[ˌevə'lɑːstɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siːl] [ʌp][ðə; ði] ['vɪʒn] [ænd; ənd]
everlasting righteousness , and to seal up the vision and
永恒 义 , 和 到 海豹 向上 这 想象 和

永恒的公义，并封住异象和

['prɒfəsi] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [ðə; ði][məʊst]['həʊli] .
prophecy , and to anoint the most Holy .
预言 , 和 到 涂油 这 最多 圣 .

预言，以及膏抹至圣者。

- : - : - [nəʊ] ['ðeəfɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] , [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv]
27 : 009 : 025 Know therefore and understand , that from the going forth of
- : - : - 知道 所以 和 理解 , 那 从 这 去 前进 的

27: 009: 025 因此，须知并明白，从……的出现以来

[ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] [dʒə'ruːsələm]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
the commandment to restore and to build Jerusalem unto the
这 诫命 到 恢复 和 到 建造 耶路撒冷 到 这

重建耶路撒冷的诫命

[mə'saɪə] [ðə; ði] [prɪns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sev(ə)n] [wiːks] , [ænd; ənd] [θriː'skɔː] [ænd; ənd]
Messiah the Prince shall be seven weeks , and threescore and
弥赛亚 这 王子 将 是 七 周 , 和 六点 和

弥赛亚君王将有七个星期，也就是六十岁。

[tuː] [wiːks] : [ðə; ði] [striːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪlt] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːl] , ['iːv(ə)n]
two weeks : the street shall be built again , and the wall , even
二 周 : 这 街道 将 是 建造 再次 , 和 这 墙 , 甚至

两周：街道将重建，城墙也将重建。

[ɪn] ['trʌbləs] [taɪmz] . - : - : -
in troublous times . 27 : 009 : 026
在 麻烦的 时代 . - : - : -

在动荡时期。27:009:026

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [θriː'skɔː] [ænd; ənd] [tuː] [wiːks] [ʃæl; ʃəl] [mə'saɪə] [biː; bi][kʌt] [ɒf] ,
And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off ,
和 后 六点 和 二 周 将 弥赛亚 是 切 离开 ,

过了六十二个星期，弥赛亚必被剪除。

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] : [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [ʃæl; ʃəl]
but not for himself : and the people of the prince that shall
但 不是 为了 他自己 : 和 这 人们 的 这 王子 那 将

但并非为了他自己：而是为了那位君王的子民，那位君王将要……

[kʌm] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] ; [ænd; ənd][ðə; ði][end]
come shall destroy the city and the sanctuary ; and the end
来 将 破坏 这 城市 和 这 避难所 ; 和 这 结尾

祂必来毁灭这城和圣所；结局也必如此。

[ˌðeər'ɒv] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪð] [ə; eɪ] [flʌd] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]
thereof shall be with a flood , and unto the end of the war
其中 将 是 和 一个 洪水 , 和 到 这 结尾 的 这 战争

其中必如洪水般泛滥，直至战争结束。

[ˌdesə'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] . - : - : -
desolations are determined . 27 : 009 : 027
荒凉 是 决定 . - : - : -

荒凉程度已确定。27: 009: 027

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kən'fɜːm][ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪð] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [wiːk] : [ænd; ənd]
And he shall confirm the covenant with many for one week : and
和 他 将 确认 这 盟约 和 许多 为了 一 星期 : 和

他必与许多人坚定盟约，为期一周；

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði]
in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the
在 这 中间 的 这 星期 他 将 原因 这 牺牲 和 这

在一周的中间，他要举行献祭仪式。

[ɒ'bleɪʃən] [tuː; tə] [siːs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəuvə'spred] [ɒv; əv] [əˌbɒmə'neɪʃənz]
oblation to cease , and for the overspreading of abominations
祭祀 到 停止 , 和 为了 这 过度传播 的 可憎之物

停止献祭，并遏制可憎之事的蔓延。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['desələt] , ['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] , [ænd; ənd]
he shall make it desolate , even until the consummation , and
他 将 制作 它 荒凉 , 甚至 直到 这 圆房 , 和

他必使它荒凉，直到末了为止，并且

[ðæt] [dɪ'tɜːmɪnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pɔː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['desələt] . - : - : -
that determined shall be poured upon the desolate . 27 : 010 : 001
那 决定 将 是 倾倒 之上 这 荒凉 . - : - : -

那已决定的，必倾倒在荒凉之地。27: 010: 001

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)][ɒv; əv]['saɪrəs] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] ['ʌntə; 'ʌntu]['dænjəl]
In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel
在 这 第三 年 的 赛勒斯 国王 的 波斯 一个 事物 曾是 揭晓 到 丹尼尔

,
,
,

波斯王居鲁士第三年，有一件事启示给但以理。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌbɛltɪ'ʃæzər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [truː] , [bʌt; bət][ðə; ði]
whose name was called Belteshazzar ; and the thing was true , but the
谁 姓名 曾是 称为 伯提沙撒 ; 和 这 事物 曾是 真的 , 但 这

[taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [wɒz; wəz] [lɒŋ] :
time appointed was long :
时间 任命 曾是 长的 :

他的名字叫伯提沙撒；这事是真的，但所定的时间却很长。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [θɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] .
and he understood the thing , and had understanding of the vision .
和 他 理解 这 事物 , 和 有 理解 的 这 想象 .

他理解了这件事，也理解了那个愿景。

- : - : - [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ai]['dænjəl][wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] [θriː] [fʊl] [wiːks] .
27 : 010 : 002 In those days I Daniel was mourning three full weeks .
- : - : - 在 那些 天 我 丹尼尔 曾是 丧 三 满的 周 .

27:010:002 那时，我但以理哀悼了整整三个星期。

- : - : - [ai][et; eɪt][nəʊ] ['plez(ə)nt] [bred] , ['naɪðə(r)] [keɪm] [fleʃ] [nɔː(r)] [waɪn] [ɪn][maɪ] [maʊθ] ,
27 : 010 : 003 I ate no pleasant bread , neither came flesh nor wine in my mouth ,
- : - : - 我 吃 不 令人愉快的 面包 , 两者都不 来了 肉 也不 葡萄酒 在 我的 嘴 ,

27:010:003 我没有吃到美味的面包，我的嘴里既没有肉也没有酒。

['naɪðə(r)][dɪd][ai][ə'nɔɪnt][maɪ'self][æt; ət][ɔːl] , [tɪl] [θriː] [həʊl] [wiːks] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
neither did I anoint myself at all , till three whole weeks were fulfilled .
两者都不 做过 我 涂油 我 在 全部 , 直到 三 所有的 周 是 已完成 .

我也一直没有给自己涂油，直到整整三个星期过去了。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twentiəθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] ,
27 : 010 : 004 And in the four and twentieth day of the first month ,
- : - : - 和 在 这 四 和 第二十 天 的 这 第一的 月 ,

27:010:004 正月二十四日，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [hɪdəkəl] ;
as I was by the side of the great river , which is Hiddekel ;
作为 我 曾是 经过 这 边 的 这 伟大的 河 , 哪个 是 希底嘉 ;

我当时在大河边，这条河就是底结河。

- : - : - [ðen] [ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪn] [aɪz] , [ænd; ənd] [lʊkt] ,
27 : 010 : 005 Then I lifted up mine eyes , and looked ,
- : - : - 然后 我 抬起 向上 矿 眼睛 , 和 看起来 ,

27:010:005 然后我抬起头，看了看，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][mæn] [kləʊðd] [ɪn]['lɪnɪn] , [huːz] [lɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)][g'ɜːdɪd] [wɪð] [faɪn]
and behold a certain man clothed in linen , whose loins were girded with fine
和 看哪 一个 肯定 男人 穿着衣服 在 亚麻布 , 谁 腰肉 是 加固 和 美好的
[gəʊld][ɒv; əv] [əpæz] :
gold of Uphaz :
金子 的 乌法兹 :

看哪，有一个人身穿细麻衣，腰间束着乌法精金带：

- : - : - [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði]['berəl] ,
27 : 010 : 006 His body also was like the beryl ,
- : - : - 他的 身体 还 曾是 喜欢 这 绿柱石 ,

27:010:006 他的身体也像绿柱石一样，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][læmps]
and his face as the appearance of lightning , and his eyes as lamps
和 他的 脸 作为 这 外貌 的 闪电 , 和 他的 眼睛 作为 灯
[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of fire ,
的 火 ,

他的脸面如同闪电，他的眼睛如同火灯。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk][ɪn]['kʌlə(r)][tuː; tə] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] ,
and his arms and his feet like in colour to polished brass ,
和 他的 武器 和 他的 脚 喜欢 在 颜色 到 抛光 黄铜 ,

他的胳膊和脚的颜色就像抛光的黄铜一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [laɪk][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] . - : - : -
and the voice of his words like the voice of a multitude . 27 : 010 : 007
和 这 嗓音 的 他的 字 喜欢 这 嗓音 的 一个 民众 . - : - : -

他的话语如同众人的声音。27:010:007

[ænd; ənd][ai]['dænjəl][ə'ləʊn] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪʒn] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð]
And I Daniel alone saw the vision : for the men that were with
和 我 丹尼尔 独自的 锯 这 想象 : 为了 这 男人 那 是 和

只有我但以理一人看见了异象：因为那些与我同在的人

[ˌem 'iː] [sɔː] [nɒt][ðə; ði] ['vɪʒn] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['kweɪkɪŋ] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [səʊ]
me saw not the vision ; but a great quaking fell upon them , so
我 锯 不是 这 想象 ; 但 一个 伟大的 震动 跌倒 之上 他们 , 所以

我没有看见那异象；但他们都剧烈震动，如此。

[ðæt] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [haɪd] [ðəm'selvz] .
that they fled to hide themselves .
那 他们 逃亡 到 隐藏 他们自己 .

他们逃走是为了躲藏。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] [greɪt] ['vɪʒn] , [ænd; ənd]
27 : 010 : 008 Therefore I was left alone , and saw this great vision , and
- : - : - 所以 我 曾是 左边 独自的 , 和 锯 这 伟大的 想象 , 和

27:010:008 因此，我独自一人，看到了这伟大的异象，并且

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [nəʊ] [streŋθ] [ɪn] [ˌem 'iː] : [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌmlinɪs] [wɒz; wəz] [tɜːnd]
there remained no strength in me : for my comeliness was turned
那里 剩余 不 力量 在 我 : 为了 我的 美丽 曾是 转向

我已精疲力竭，因为我的美貌已然消逝。

[ɪn] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ai] [rɪ'teɪnd] [nəʊ] [streŋθ] . - : - : -
in me into corruption , and I retained no strength . 27 : 010 : 009
在 我 进入 腐败 , 和 我 保留 不 力量 . - : - : -

使我堕落，我便失去了所有的力量。27:010:009

[jet] [hɜːd] [ai] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] : [ænd; ənd] [wen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs]
Yet heard I the voice of his words : and when I heard the voice
然而 听到 我 这 嗓音 的 他的 字 : 和 什么时候 我 听到 这 嗓音

然而，我听见了他话语的声音；当我听见那声音的时候

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ðen] [wɒz; wəz] [ai] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [ɒn] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd] [maɪ]
of his words , then was I in a deep sleep on my face , and my
的 他的 字 , 然后 曾是 我 在 一个 深的 睡觉 在 我的 脸 , 和 我的

听着他的话语，我脸朝下沉沉睡去，我的

[feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [graʊnd] . - : - : -
face toward the ground . 27 : 010 : 010
脸 朝向 这 地面 . - : - : -

脸朝下。27:010:010

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [æn; ən] [hænd] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] ,
And , behold , an hand touched me ,
和 , 看哪 , 一个 手 感动 我 ,

突然，一只手碰到了我。

[wɪtʃ] [set] [ˌem 'iː] [ə'pɒn] [maɪ] [niːz] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv] [maɪ] [hændz] . - : - : -
which set me upon my knees and upon the palms of my hands . 27 : 010 : 011
哪个 放 我 之上 我的 膝盖 和 之上 这 棕榈树 的 我的 双手 . - : - : -

这使我跪倒在地，双手撑地。27:010:011

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['dænjəl] , [ə; eɪ] [mæn] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] ,
And he said unto me , O Daniel , a man greatly beloved ,
和 他 说 到 我 , 哦 丹尼尔 , 一个 男人 非常 心爱 ,

他对我说："但以理啊，你是一位深受爱戴的人。"

[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ai] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ænd; ənd] [stænd]
understand the words that I speak unto thee , and stand
理解 这 字 那 我 说话 到 你 , 和 站立

明白我对你说的话，并且要站立。

['ʌpraɪt]
upright
直立

直立

: [fɔː(r); fə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em] [ai] [naʊ] [sent] .
: for unto thee am I now sent .
: 为了 到 你 是 我 现在 发送 .

因为我奉命来到你那里。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən]
And when he had spoken
和 什么时候 他 有 说

他说完话后

[ðɪs] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ai] [stʊd] [tremblɪŋ] .
this word unto me , I stood trembling .
这 单词 到 我 , 我 站立 发抖 .

听到这话，我浑身颤抖。

- : - : - [ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [fɪə(r)] [nɒt] , ['dænjəl] : [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ]
27 : 010 : 012 Then said he unto me , Fear not , Daniel : for from the first day
- : - : - 然后 说 他 到 我 , 害怕 不是 , 丹尼尔 : 为了 从 这 第一的 天

27:010:012 他对我说："但以理，不要害怕，因为从第一天起，我就……"

[ðæt] [ðaʊ] [dɪdst] [set] [ðaɪn] [hɑːt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd][tuː; tə]['tʃeɪs(ə)n]
that thou didst set thine heart to understand , and to chasten
那 你 迪斯特 放 你的 心 到 理解 , 和 到 惩戒

你立志要明白，要管教。

[ðaɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [gɒd] , [ðaɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [kʌm]
thyself before thy God , thy words were heard , and I am come
你自己 前 你的 上帝 , 你的 字 是 听到 , 和 我 是 来

你来到你的神面前，你的话语蒙垂听，我便来了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [wɜːdz] . - : - : -
for thy words . 27 : 010 : 013
为了 你的 字 . - : - : -

为了你的话语。27: 010: 013

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] [wɪð'stʊd] [ˌem 'iː][wʌn][ænd; ənd]
But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and
但 这 王子 的 这 王国 的 波斯 经受住了考验 我 一 和

但波斯王国的王子抵挡了我一次又一次的攻击。

['twenti] [deɪz] : [bʌt; bət] , [ləʊ] , ['maɪk(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['prɪnsɪz] , [keɪm]
twenty days : but , lo , Michael , one of the chief princes , came
二十 天 : 但 , 洛 , 迈克尔 , 一 的 这 首席 王子们 , 来了

二十天后，看哪，米迦勒，一位大王子，来了

[tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][ai] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] . - : - : -
to help me ; and I remained there with the kings of Persia . 27 : 010 : 014
到 帮助 我 ; 和 我 剩余 那里 和 这 国王 的 波斯 . - : - : -

帮助我；于是我留在那里，与波斯诸王在一起。27: 010: 014

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ðiː] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'fɔːl] [ðaɪ]
Now I am come to make thee understand what shall befall thy
现在 我 是 来 到 制作 你 理解 什么 将 降临 你的

现在我来是为了让你明白你将遭遇什么

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] : [fɔː(r); fə(r)] [jet] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['meni]
people in the latter days : for yet the vision is for many
人们 在 这 后者 天 : 为了 然而 这 想象 是 为了 许多

末世的人：因为这异象是为许多人准备的。

[deɪz] . - : - : -
days . 27 : 010 : 015
天 . - : - : -

天.27:010:015

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ai][set][maɪ] [feɪs] [tə'wɔːd]
And when he had spoken such words unto me , I set my face toward
和 什么时候 他 有 说 这样的 字 到 我 , 我 放 我的 脸 朝向
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

他跟我说了这些话之后，我就把脸伏在地上。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'keɪm] [dʌm] . - : - : -
and I became dumb . 27 : 010 : 016
和 我 成为 哑的 . - : - : -

我变得愚蠢了。27:010:016

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men] [tʌtʃt] [maɪ] [lɪps] :
And , behold , one like the similitude of the sons of men touched my lips :
和 , 看哪 , 一 喜欢 这 相似性 的 这 儿子们 的 男人 感动 我的 嘴唇 :

忽然，有一位，像世人的模样，碰了我的嘴唇：

[ðen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd] [speɪk] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)]
then I opened my mouth , and spake , and said unto him that stood before
然后 我 打开 我的 嘴 , 和 说 , 和 说 到 他 那 站立 前
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

于是我开口说话，对站在我面前的那位说：

[əʊ][maɪ] [lɔːd] , [baɪ][ðə; ði] ['vɪʒn] [maɪ] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,
O my lord , by the vision my sorrows are turned upon me ,
哦 我的 主 , 经过 这 想象 我的 悲伤 是 转向 之上 我 ,

我的主啊，这异象使我的悲伤转向了我。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [rɪ'teɪnd] [nəʊ] [streŋθ] .
and I have retained no strength .
和 我 有 保留 不 力量 .

我已精疲力竭。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [lɔːd] [tɔːk] [wɪð] [ðɪs] [maɪ] [lɔːd]
27 : 010 : 017 For how can the servant of this my lord talk with this my lord
- : - : - 为了 如何 能 这 仆人 的 这 我的 主 讲话 和 这 我的 主
?
?
?

27: 010: 017 我主人的仆人怎能与我主人交谈呢?

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['streɪtˌweɪ] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [nəʊ] [streŋθ] [ɪn][ˌem 'iː] ,
for as for me , straightway there remained no strength in me ,
为了 作为 为了 我 , 立刻 那里 剩余 不 力量 在 我 ,

至于我，我立刻就精疲力竭了。

['naɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] [breθ] [left] [ɪn][ˌem 'iː] .
neither is there breath left in me .
两者都不 是 那里 气息 左边 在 我 .

我也已经没有呼吸了。

- : - : - [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌem 'iː][wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]
27 : 010 : 018 Then there came again and touched me one like the appearance of
- : - : - 然后 那里 来了 再次 和 感动 我 一 喜欢 这 外貌 的
[ə; eɪ][mæn] ,
a man ,
一个 男人 ,

27:010:018 然后又来了，有一个像人一样的生物摸了我一下，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['streŋθ(ə)nd] [ˌem 'iː] , - : - : -
and he strengthened me , 27 : 010 : 019
和 他 加强 我 , - : - : -

他使我坚强，27:010:019

[ænd; ənd] [sed] , [əʊ][mæn] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] , [fɪə(r)][nɒt] : [piːs] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [biː; bi] [strɒŋ] , [jeɪ] , [biː; bi] [strɒŋ] .
And said , O man greatly beloved , fear not : peace be unto thee , be strong , yea , be strong .
和 说 , 哦 男人 非常 心爱 , 害怕 不是 : 和平 是 到 你 , 是 强的 , 是的 , 是 强的 .

又说："蒙大爱的人哪，不要害怕！愿你平安，要坚强，要坚强。"

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ai][wɒz; wəz] ['streŋθ(ə)nd] , [ænd; ənd] [sed] , [let] [maɪ] [lɔːd] [spiːk] ;
And when he had spoken unto me , I was strengthened , and said , Let my lord speak ;
和 什么时候 他 有 说 到 我 , 我 曾是 加强 , 和 说 , 让 我的 主 说话 ;

他跟我说话之后，我感到力量增强，就说："请我主说话。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['streŋθ(ə)nd] [ˌem 'iː] .
for thou hast strengthened me .
为了 你 哈斯特 加强 我 .

因为你使我坚强。

- : - : - [ðen] [sed] [hiː; hi] , [nəʊ] [ðaʊ] ['weəfɔː(r)] [ai] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ?
27 : 010 : 020 Then said he , Knowest thou wherefore I come unto thee ?
- : - : - 然后 说 他 , 最了解 你 因此 我 来 到 你 ?

27: 010: 020 然后他说："你知道我为什么来见你吗？"

[ænd; ənd] [naʊ]
and now
和 现在

现在

[wɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] : [ænd; ənd] [wen] [ai]
will I return to fight with the prince of Persia : and when I
将要 我 返回 到 斗争 和 这 王子 的 波斯 : 和 什么时候 我

我是否会重返战场与波斯王子作战？而当我

[ˌeɪ 'em] [gɒn] [fɔːθ] , [ləʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['griːʃə] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] . - : - : -
am gone forth , lo , the prince of Grecia shall come . 27 : 010 : 021
是 已消失 前进 , 洛 , 这 王子 的 希腊 将 来 . - : - : -

我已出征，看哪，希腊的王子将要到来。27:010:021

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)][ɒv; əv]
But I will shew thee that which is noted in the scripture of
但 我 将要 展示 你 那 哪个 是 著名的 在 这 圣经 的

但我会把经上所记载的告诉你们。

[truːθ] : [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [ðæt] [hoʊldɪθ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] ,
truth : and there is none that holdeth with me in these things ,
真相 : 和 那里 是 没有任何 那 持有 和 我 在 这些 事物 ,

真理：在这些事上，没有人与我持守真理。

[bʌt; bət] ['maɪk(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [prɪns] .
but Michael your prince .
但 迈克尔 你的 王子 .

但迈克尔是你的王子。

- : - : - [ˈɔːlsəʊ][ai][ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][dəˈraɪəs][ðə; ði] [miːd] ,
27 : 011 : 001 Also I in the first year of Darius the Mede ,
- : - : - 还 我 在 这 第一的 年 的 达里厄斯 这 麦德 ,

27:011:001 我也于米底王大流士元年，

[ˈiːv(ə)n][ai] , [stʊd] [tuː; tə][kənˈfɜːm][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [hɪm] . - : - : -
even I , stood to confirm and to strengthen him . 27 : 011 : 002
甚至 我 , 站立 到 确认 和 到 加强 他 . - : - : -

甚至我也站出来，为他作见证，为他作见证。27: 011: 002

[ænd; ənd] [naʊ] [wɪl] [ai] [ʃəʊ] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] .
And now will I shew thee the truth .
和 现在 将要 我 展示 你 这 真相 .

现在我将告诉你真相。

[bɪˈhəʊld] , [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] [jet] [θriː] [kɪŋz] [ɪn] [ˈpɜːʃə] ;
Behold , there shall stand up yet three kings in Persia ;
看哪 , 那里 将 站立 向上 然而 三 国王 在 波斯 ;

看哪，波斯国中必兴起三位君王；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɑː(r)] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːl] :
and the fourth shall be far richer than they all :
和 这 第四 将 是 远的 更富有 比 他们 全部 :

第四个将比他们所有人都富有得多：

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stɜː(r)][ʌp][ɔːl] [əˈgenst] [ðə; ði] [relm]
and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm
和 经过 他的 力量 通过 他的 财富 他 将 搅拌 向上 全部 反对 这 领域
[ɒv; əv] [ˈgriːʃə] .
of Grecia .
的 希腊 .

他将凭借自己的力量和财富煽动所有人反对希腊王国。

- : - : - [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [wɪð] [greɪt]
27 : 011 : 003 And a mighty king shall stand up , that shall rule with great
- : - : - 和 一个 强大的 国王 将 站立 向上 , 那 将 规则 和 伟大的
[dəˈmɪnjən] ,
dominion ,
统治权 ,

27: 011: 003 必有一位大能的君王兴起，他必以极大的权柄统治，

[ænd; ənd][duː; də] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] . - : - : -
and do according to his will . 27 : 011 : 004
和 做 根据 到 他的 将要 . - : - : -

并遵行他的旨意。27: 011: 004

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] , [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈbrəʊkən] ,
And when he shall stand up , his kingdom shall be broken ,
和 什么时候 他 将 站立 向上 , 他的 王国 将 是 破碎的 ,

当他站起来的时候，他的王国必将崩溃。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] [təˈwɔːd] [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ; [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]
and shall be divided toward the four winds of heaven ; and not to
和 将 是 分割 朝向 这 四 风 的 天堂 ; 和 不是 到
[hɪz; ɪz] [pɒˈsterəti] ,
his posterity ,
他的 后人 ,

并要分往天上的四方；而不是分给他的后裔。

[nɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ruːld] : [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [plʌkt] [ʌp] ,
nor according to his dominion which he ruled : for his kingdom shall be plucked up ,
也不 根据 到 他的 统治权 哪个 他 裁决 : 为了 他的 王国 将 是 拨弦 向上 ,

也不是按照他所统治的权势：因为他的国度必被拔除。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪd] [ðəʊz] .
even for others beside those .
甚至 为了 其他的 旁 那些 .

即使对于其他人来说也是如此。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [strɒŋ] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪnsɪz] ;
27 : 011 : 005 And the king of the south shall be strong , and one of his princes ;
- : - : - 和 这 国王 的 这 南 将 是 强的 , 和 一 的 他的 王子们 ;

27: 011: 005 南方王必强盛，他的一位王子也必强盛；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [strɒŋ] [ə'bʌv] [hɪm] , [ænd; ənd][hæv; həv] [də'mɪnjən] ; [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [də'mɪnjən] .
and he shall be strong above him , and have dominion ; his dominion shall be a great dominion .
和 他 将 是 强的 多于 他 , 和 有 统治权 ; 他的 统治权 将 是 一个 伟大的 统治权 .

他必强盛于他，拥有统治权；他的统治权必大。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [j'iəz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dʒɔɪn] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] ;
27 : 011 : 006 And in the end of years they shall join themselves together ;
- : - : - 和 在 这 结尾 的 年 他们 将 加入 他们自己 一起 ;

27: 011: 006 年末，他们必将联合在一起；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'griːmənt] :
for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement :
为了 这 国王的 女儿 的 这 南 将 来 到 这 国王 的 这 北 到 制作 一个 协议 :

南方王的女儿必来见北方王，与他立约：

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːm] ; ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][stænd] ,
but she shall not retain the power of the arm ; neither shall he stand ,
但 她 将 不是 保持 这 力量 的 这 手臂 ; 两者都不 将 他 站立 ,

但她必不能保有臂膀的力量；他也不能站立。

[nɔː(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] : [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,
nor his arm : but she shall be given up , and they that brought her ,
也不 他的 手臂 : 但 她 将 是 给定 向上 , 和 他们 那 带来 她 ,

他的手臂也不行；但她将被交出，还有那些把她带回来的人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'gæt][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] ['streŋθ(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ðiːz] [taɪmz] . - : - : -
and he that begat her , and he that strengthened her in these times . 27 : 011 : 007
和 他 那 生育 她 , 和 他 那 加强 她 在 这些 时代 . - : - : -

以及那生养她的，以及在这时代坚固她的。27: 011: 007

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ruːts] [ʃæl; ʃəl] [wʌn] [stænd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz]
But out of a branch of her roots shall one stand up in his
但 出去 的 一个 分支 的 她 根 将 一 站立 向上 在 他的

但从她根系的一根枝条中，必将有人在他里面站起来

[ɪ'steɪt] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] ['entə(r)] ['ɪntuː]
estate , which shall come with an army , and shall enter into
财产 , 哪个 将 来 和 一个 军队 , 和 将 进入 进入

庄园，将携军队而来，并将进入

[ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [diːl] [ə'genst]
the fortress of the king of the north , and shall deal against
这 堡垒 的 这 国王 的 这 北 , 和 将 交易 反对

北方之王的堡垒，并将与之对抗

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] : - : - : -
and shall prevail : 27 : 011 : 008
和 将 占上风 : - : - : -

并应占上风：27: 011: 008

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] ['kæri] ['kæptɪvz] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] [ðeə(r)] [gɒdz] , [wɪð]
And shall also carry captives into Egypt their gods , with
和 将 还 携带 俘虏 进入 埃及 他们的 神 , 和

他们还要把俘虏的神像带到埃及去，与……

[ðeə(r)] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['preʃəs] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd]
their princes , and with their precious vessels of silver and
他们的 王子们 , 和 和 他们的 宝贵的 船只 的 银 和

他们的王子们，以及他们珍贵的银器和

[ɒv; əv] [gəʊld]
of gold
的 金子

黄金

; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
; and he shall continue more years than the king of the
; 和 他 将 继续 更多的 年 比 这 国王 的 这

他的统治年限将超过……的国王。

[nɔːθ] .
north .
北 .

北。

- : - : - [səʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
27 : 011 : 009 So the king of the south shall come into his kingdom ,
- : - : - 所以 这 国王 的 这 南 将 来 进入 他的 王国 ,

27: 011: 009 于是南方王必进入他的国，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd] . - : - : -
and shall return into his own land . 27 : 011 : 010
和 将 返回 进入 他的 自己的 土地 . - : - : -

并返回自己的土地。27: 011: 010

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [stɜːd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ]
But his sons shall be stirred up , and shall assemble a
但 他的 儿子们 将 是 搅拌 向上 , 和 将 集合 一个

但他的儿子们必被煽动，聚集起来……

['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['fɔːsɪz] : [ænd; ənd][wʌn][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] , [ænd; ənd]
multitude of great forces : and one shall certainly come , and
民众 的 伟大的 力量 : 和 一 将 当然 来 , 和

众多强大的力量：其中一支必将到来，而且

[ˌəʊvə'fləʊ] , [ænd; ənd] [pɑːs] [θruː] : [ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][biː; bi]
overflow , and pass through : then shall he return , and be
溢出 , 和 经过 通过 : 然后 将 他 返回 , 和 是

溢出，穿过；然后他将返回，并且

[stɜːd] [ʌp] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːtrəs] .
stirred up , even to his fortress .
搅拌 向上 , 甚至 到 他的 堡垒 .

甚至连他的堡垒都被激怒了。

\- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [muːvd] [wɪð] ['kɒlə(r)] , [ænd; ənd]
27 : 011 : 011 And the king of the south shall be moved with choler , and
\- : - : - 和 这 国王 的 这 南 将 是 已搬 和 霍乱 , 和

27: 011: 011 南方王必怒气填胸，并且

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [hɪm] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
shall come forth and fight with him , even with the king of the
将 来 前进 和 斗争 和 他 , 甚至 和 这 国王 的 这

必将出来与他战斗，甚至与国王战斗。

[nɔːθ] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][set] [fɔːθ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mʌltɪtjuːd] ; [bʌt; bət][ðə; ði]
north : and he shall set forth a great multitude ; but the
北 : 和 他 将 放 前进 一个 伟大的 民众 ; 但 这

北方：他必派出大军；但

['mʌltɪtjuːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ɡɪv(ə)n]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] . - : - : -
multitude shall be given into his hand . 27 : 011 : 012
民众 将 是 给定 进入 他的 手 . - : - : -

许多人必交在他手中。27: 011: 012

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
And when he hath taken away the multitude , his heart shall be
和 什么时候 他 有 已采取 离开 这 民众 , 他的 心 将 是

当他带走众人之后，他的心必将……

['lɪftɪd] [ʌp] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kɑːst] [daʊn] ['meni] [ten] [θ'aʊzəndz] : [bʌt; bət][hiː; hi]
lifted up ; and he shall cast down many ten thousands : but he
抬起 向上 ; 和 他 将 投掷 向下 许多 十 数千 : 但 他

他被高举，却又被推倒数万；但他

[ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
shall not be strengthened by it . 27 : 011 : 013
将 不是 是 加强 经过 它 . - : - : -

不会因此而加强。27: 011: 013

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][set] [fɔːθ] [ə; eɪ]
For the king of the north shall return , and shall set forth a
为了 这 国王 的 这 北 将 返回 , 和 将 放 前进 一个

北方之王必将归来，并要建立……

['mʌltɪtjuːd] ['ɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm]
multitude greater than the former , and shall certainly come
民众 更大的 比 这 以前的 , 和 将 当然 来

数量比先前的要多得多，而且必将到来

['ɑːftə(r)]['sɜːt(ə)n] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] ['rɪtʃɪz] .
after certain years with a great army and with much riches .
后 肯定 年 和 一个 伟大的 军队 和 和 很多 财富 .

经过几年拥有强大的军队和大量的财富之后。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] ['meni] [stænd][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ]
27 : 011 : 014 And in those times there shall many stand up against the king
- : - : - 和 在 那些 时代 那里 将 许多 站立 向上 反对 这 国王

27:011:014 那时，必有许多人起来反抗君王。

[ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] : ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['rɒbəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [ɪg'zɔːlt]
of the south : also the robbers of thy people shall exalt
的 这 南 : 还 这 强盗 的 你的 人们 将 崇高

南方的，强盗也必高举你百姓的头。

[ðəm'selvz]
themselves
他们自己

他们自己

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['vɪʒn] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] . - : - : -
to establish the vision ; but they shall fall . 27 : 011 : 015
到 建立 这 想象 ; 但 他们 将 落下 . - : - : -

建立愿景；但他们必将失败。27: 011: 015

[səʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [ænd; ənd][kɑːst][ʌp][ə; eɪ] [maʊnt] ,
So the king of the north shall come , and cast up a mount ,
所以 这 国王 的 这 北 将 来 , 和 投掷 向上 一个 山 ,

于是北方王必来，筑起一座山，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][məʊst] [fenst] ['sɪtɪz] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
and take the most fenced cities : and the arms of the south shall not
和 拿 这 最多 围栏 城市 : 和 这 武器 的 这 南 将 不是

[wɪð'stænd] ,
withstand ,
经受 ,

攻占最坚固的城池；南方的军队也无法抵挡。

['naɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [streŋθ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] . - :
neither his chosen people , neither shall there be any strength to withstand . 27 :
两者都不 他的 选定 人们 , 两者都不 将 那里 是 任何 力量 到 经受 . - :

- : -
011 : 016
- : -

既没有他所拣选的子民，也没有任何力量可以抵挡。27:011:016

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ə'genst] [hɪm][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] ,
But he that cometh against him shall do according to his own will ,
但 他 那 到来 反对 他 将 做 根据 到 他的 自己的 将要 ,

但那与他作对的，必按自己的意愿行事。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʃæl; ʃəl][stænd][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd][ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] [lænd] ,
and none shall stand before him : and he shall stand in the glorious land ,
和 没有任何 将 站立 前 他 : 和 他 将 站立 在 这 辉煌 土地 ,

无人能阻挡他；他必站在荣耀之地。

[wɪtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sjuːmd] .
which by his hand shall be consumed .
哪个 经过 他的 手 将 是 消耗 .

必被他亲手毁灭。

- : - : - [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][set] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə]['entə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
27 : 011 : 017 He shall also set his face to enter with the strength of his
- : - : - 他 将 还 放 他的 脸 到 进入 和 这 力量 的 他的

27: 011: 017 他必定要凭着他的力量进入

[həʊl] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [wʌnz] [wɪð] [hɪm] ; [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][duː; də] :
whole kingdom , and upright ones with him ; thus shall he do :
所有的 王国 , 和 直立 一个 和 他 ; 因此 将 他 做 :
整个王国，以及与他同在的正直之人；他必如此行：

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [kə'rʌpt] [hɜː(r); hə(r)] :
and he shall give him the daughter of women , corrupting her :
和 他 将 给 他 这 女儿 的 女性 , 腐败 她 :
他必将妇女的女儿赐给他，玷污她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][nɒt][stænd][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , ['naɪðə(r)][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
but she shall not stand on his side , neither be for him .
但 她 将 不是 站立 在 他的 边 , 两者都不 是 为了 他 .
但她不会站在他那边，也不会支持他。

- : - : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [aɪlz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
27 : 011 : 018 After this shall he turn his face unto the isles , and shall
- : - : - 后 这 将 他 转动 他的 脸 到 这 岛屿 , 和 将
27: 011: 018 此后，他必转向海岛，并且必

[teɪk] ['meni] : [bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'hɑːf] [ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði]
take many : but a prince for his own behalf shall cause the
拿 许多 : 但 一个 王子 为了 他的 自己的 代表 将 原因 这
夺取许多人：但君王为了自己的利益，却会造成……

[rɪ'prəʊtʃ] ['ɒfəd] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [siːs] ; [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'prəʊtʃ] [hiː; hi]
reproach offered by him to cease ; without his own reproach he
责备 提供 经过 他 到 停止 ; 没有 他的 自己的 责备 他
他提出的责备让他停止；没有他自己的责备

[ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tɜːn] [ə'pɒn][hɪm] .
shall cause it to turn upon him .
将 原因 它 到 转动 之上 他 .
会使它反过来对付他。

- : - : - [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd] :
27 : 011 : 019 Then he shall turn his face toward the fort of his own land :
- : - : - 然后 他 将 转动 他的 脸 朝向 这 堡 的 他的 自己的 土地 :
27: 011: 019 然后他必转向自己本土的堡垒：

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔːl] , [ænd; ənd][nɒt][biː; bi][faʊnd] .
but he shall stumble and fall , and not be found .
但 他 将 绊倒 和 落下 , 和 不是 是 成立 .
但他必跌倒，必被人寻见。

- : - : - [ðen] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ɒv; əv]['tæksɪz][ɪn][ðə; ði]
27 : 011 : 020 Then shall stand up in his estate a raiser of taxes in the
- : - : - 然后 将 站立 向上 在 他的 财产 一个 举重 的 税收 在 这
27: 011: 020 那时，他产业中必有人起来征税。

['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] : [bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
glory of the kingdom : but within few days he shall be
荣耀 的 这 王国 : 但 之内 很少 天 他 将 是
王国的荣耀：但几天之内他就会……

[dɪ'strɔɪd] , ['naɪðə(r)][ɪn]['æŋgə(r)] , [nɔː(r)][ɪn]['bæt(ə)l] . - : - : -
destroyed , neither in anger , nor in battle . 27 : 011 : 021
损毁 , 两者都不 在 愤怒 , 也不 在 战斗 . - : - : -
既非因愤怒，亦非因战斗而毁。27: 011: 021

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp][ə; eɪ] [vaɪl] ['pɜːs(ə)n] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ]
And in his estate shall stand up a vile person , to whom they
和 在 他的 财产 将 站立 向上 一个 卑鄙的 人 , 到 谁 他们
在他的产业上，必兴起一个卑鄙的人，他们要对他下手。

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] : [bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn]
shall not give the honour of the kingdom : but he shall come in
将 不是 给 这 荣誉 的 这 王国 : 但 他 将 来 在

他必不将国度的荣耀赐予他人，但他必来。

['piːsəbli] , [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] ['flætəri] .
peaceably , and obtain the kingdom by flatteries .
和平地 , 和 获得 这 王国 经过 奉承 .

以和平方式夺取王国，并以谄媚方式获得王国。

- : - : - [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [flʌd] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi] [ˌəʊvə'fləʊn] [frɒm; frəm]
27 : 011 : 022 And with the arms of a flood shall they be overflown from
- : - : - 和 和 这 武器 的 一个 洪水 将 他们 是 溢出 从

27: 011: 022 他们必被洪水淹没

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['brəʊkən] ; [jeɪ] , ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
before him , and shall be broken ; yea , also the prince of the
前 他 , 和 将 是 破碎的 ; 是的 , 还 这 王子 的 这

在他面前，必被击溃；是的，还有君王

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,) 第3/3页

['kʌvənənt] .
covenant .
盟约 .

盟约。

- : - : - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [liːg] [meɪd] [wɪð] [hɪm][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [dɪ'siːtfəli] :
27 : 011 : 023 And after the league made with him he shall work deceitfully :
- : - : - 和 后 这 联盟 制成 和 他 他 将 工作 欺骗地 :

27: 011: 023 与他结盟之后，他必行诡诈。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ʌp] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl]
for he shall come up , and shall become strong with a small
为了 他 将 来 向上 , 和 将 变得 强的 和 一个 小的

因为他必上来，必强盛，即使很小。

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人们。

- : - : - [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['entə(r)] ['piːsəbli] ['iːv(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] ['fætɪst] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
27 : 011 : 024 He shall enter peaceably even upon the fattest places of the
- : - : - 他 将 进入 和平地 甚至 之上 这 最胖的 地方 的 这

27: 011: 024 他必能平安地进入最肥沃的地方

['prɒvɪns] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [hæv; həv][nɒt]
province ; and he shall do that which his fathers have not
省 ; 和 他 将 做 那 哪个 他的 父亲们 有 不是

省份；他必成就他列祖未曾成就的事。

[dʌn] , [nɔː(r)][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] - ['fɑːðəz] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['skætə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
done , nor his fathers ' fathers ; he shall scatter among them
完毕 , 也不 他的 父亲们 - 父亲们 ; 他 将 分散 之中 他们

既不做，也不做他祖宗的 ...

[ðə; ði] [preɪ] , [ænd; ənd] [spɔɪl] , [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] : [jeɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['fɔːkɑːst]
the prey , and spoil , and riches : yea , and he shall forecast
这 猎物 , 和 剧透 , 和 财富 : 是的 , 和 他 将 预报

猎物、战利品和财富：是的，他还会预言

[hɪz; ɪz][dɪ'vaɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [strɒŋ] [həʊldz] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] . - : - : -
his devices against the strong holds , even for a time . 27 : 011 : 025
他的 设备 反对 这 强的 持有 , 甚至 为了 一个 时间 . - : - : -

他利用各种手段攻破了坚固的堡垒，即使只是暂时的。27:011:025

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stɜː(r)][ʌp][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]
And he shall stir up his power and his courage against the
和 他 将 搅拌 向上 他的 力量 和 他的 勇气 反对 这

他必奋起他的力量和勇气去对抗

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
king of the south with a great army ; and the king of the south
国王 的 这 南 和 一个 伟大的 军队 ; 和 这 国王 的 这 南

南方王率领大军；南方王

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [stɜːd] [ʌp][tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['veri] [greɪt] [ænd; ənd] ['maɪti]
shall be stirred up to battle with a very great and mighty
将 是 搅拌 向上 到 战斗 和 一个 非常 伟大的 和 强大的

将被激起与一支非常强大而凶猛的军队作战。

['ɑːmi] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][stænd] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['fɔːkɑːst] [dɪ'vaɪsɪz]
army ; but he shall not stand : for they shall forecast devices
军队 ; 但 他 将 不是 站立 : 为了 他们 将 预报 设备

军队；但他必不能站立：因为他们必预示诡计

[ə'genst] [hɪm] . - : - : -
against him . 27 : 011 : 026
反对 他 . - : - : -

反对他。27:011:026

[jeɪ] , [ðeɪ] [ðæt] [fiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːt] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ]
Yea , they that feed of the portion of his meat shall destroy
是的 , 他们 那 喂养 的 这 部分 的 他的 肉 将 破坏

是的，那些吃他肉的人必遭毁灭。

[hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'fləʊ] : [ænd; ənd] ['meni] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn]
him , and his army shall overflow : and many shall fall down
他 , 和 他的 军队 将 溢出 : 和 许多 将 落下 向下

他和他的军队必如潮水般涌来；许多人必倒下。

[sleɪn] .
slain .
被杀 .

被杀。

- : - : - [ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] - [hɑːts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][duː; də] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd]
27 : 011 : 027 And both of these kings ' hearts shall be to do mischief , and
- : - : - 和 两个都 的 这些 国王 - 心 将 是 到 做 恶作剧 , 和

27: 011: 027 这两个国王的心都必作恶，并且

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [laɪz][æt; ət][wʌn]['teɪb(ə)l] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt]['prɒspə(r)] :
they shall speak lies at one table ; but it shall not prosper :
他们 将 说话 谎言 在 一 桌子 ; 但 它 将 不是 繁荣 :

他们同桌说谎，但谎言必不成立。

[fɔː(r); fə(r)] [jet] [ðə; ði][end][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] .
for yet the end shall be at the time appointed .
为了 然而 这 结尾 将 是 在 这 时间 任命 .

然而，结局必将在所定的时间到来。

- : - : - [ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][lænd] [wɪð] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
27 : 011 : 028 Then shall he return into his land with great riches ; and his
- : - : - 然后 将 他 返回 进入 他的 土地 和 伟大的 财富 ; 和 他的

27: 011: 028 那时，他必带着许多财富回到自己的土地；他的

[hɑːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] ['kʌvənənt] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][duː; də]
heart shall be against the holy covenant ; and he shall do
心 将 是 反对 这 圣 盟约 ; 和 他 将 做

他的心必与圣约相悖；他必这样做。

[ɪk'splɔɪts] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd] .
exploits , and return to his own land .
漏洞 , 和 返回 到 他的 自己的 土地 .

完成壮举，然后返回自己的土地。

- : - : - [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] [kʌm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] ;
27 : 011 : 029 At the time appointed he shall return , and come toward the south ;
- : - : - 在 这 时间 任命 他 将 返回 , 和 来 朝向 这 南 ;

27: 011: 029 到了所定的时间，他必返回，往南而来；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] .
but it shall not be as the former , or as the latter .
但 它 将 不是 是 作为 这 以前的 , 或者 作为 这 后者 .

但它既不像前者，也不像后者。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv] [tʃɪtɪm] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'genst] [hɪm] : ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi]
27 : 011 : 030 For the ships of Chittim shall come against him : therefore he
- : - : - 为了 这 船舶 的 奇蒂姆 将 来 反对 他 : 所以 他

27:011:030 因为基提的船只必来攻击他，所以他

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [griːvd] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][hæv; həv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]
shall be grieved , and return , and have indignation against the
将 是 伤心 , 和 返回 , 和 有 愤慨 反对 这

将会感到悲伤，并返回，并对......感到愤慨

['həʊli] ['kʌvənənt] : [səʊ][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][duː; də] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['iːv(ə)n] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][hæv; həv]
holy covenant : so shall he do ; he shall even return , and have
圣 盟约 : 所以 将 他 做 ; 他 将 甚至 返回 , 和 有

圣约：他必如此行；他必再来，并且有

[ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [fə'seɪk] [ðə; ði]['həʊli] ['kʌvənənt] . - : - : -
intelligence with them that forsake the holy covenant . 27 : 011 : 031
智力 和 他们 那 背叛 这 圣 盟约 . - : - : -

与背弃圣约的人一同受审。27: 011: 031

[ænd; ənd] [ɑːmz] [ʃæl; ʃəl][stænd][ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [pə'luːt] [ðə; ði]
And arms shall stand on his part , and they shall pollute the
和 武器 将 站立 在 他的 部分 , 和 他们 将 污染 这

他必将拿起武器，他们必将玷污......

['sæŋktʃuəri][ɒv; əv] [streŋθ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['deɪli]
sanctuary of strength , and shall take away the daily
避难所 的 力量 , 和 将 拿 离开 这 日常的

力量的庇护所，并将带走每日的

['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ðə; ði][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['meɪkɪθ]
sacrifice , and they shall place the abomination that maketh
牺牲 , 和 他们 将 地方 这 厌恶 那 制造

他们要献祭，他们要放置那使人憎恶的祭物。

['desələt] . - : - : -
desolate . 27 : 011 : 032
荒凉 . - : - : -

荒凉.27: 011: 032

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][duː; də] ['wɪkɪdli] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [kə'rʌpt]
And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt
和 这样的 作为 做 邪恶地 反对 这 盟约 将 他 腐败

凡违背圣约作恶的，他必败坏他们。

[baɪ] ['flætəri] : [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [duː; də] [nəʊ] [ðeə(r)][gɒd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
by flatteries : but the people that do know their God shall be
经过 奉承 : 但 这 人们 那 做 知道 他们的 上帝 将 是

用奉承；但那些认识上帝的人必将......

[strɒŋ] , [ænd; ənd][duː; də][ɪk'splɔɪts] . - : - : -
strong , and do exploits . 27 : 011 : 033
强的 , 和 做 漏洞 . - : - : -

强大，并进行漏洞利用。27:011:033

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ˌʌndə'stænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl] [ɪn'strʌkt] ['meni] :
And they that understand among the people shall instruct many :
和 他们 那 理解 之中 这 人们 将 指示 许多 :

那些在人民中明白事理的人，必教导许多人。

[jet] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl][baɪ][ðə; ði] [sɔːd] , [ænd; ənd][baɪ] [fleɪm] , [baɪ][kæp'tɪvəti] ,
yet they shall fall by the sword , and by flame , by captivity ,
然而 他们 将 落下 经过 这 剑 , 和 经过 火焰 , 经过 囚禁 ,

然而，他们必死于刀剑、烈火和掳掠之中。

[ænd; ənd][baɪ] [spɔɪl] , ['meni] [deɪz] .
and by spoil , many days .
和 经过 剧透 , 许多 天 .

并且被破坏了好几天。

- : - : - [naʊ] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['həʊlpən] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][help] :
27 : 011 : 034 Now when they shall fall , they shall be holpen with a little help :
- : - : - 现在 什么时候 他们 将 落下 , 他们 将 是 霍尔彭 和 一个 小的 帮助 :

27:011:034 当他们跌倒时，他们会得到一点帮助：

[bʌt; bət] ['meni] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] ['flætəri] . - : - : -
but many shall cleave to them with flatteries . 27 : 011 : 035
但 许多 将 劈开 到 他们 和 奉承 . - : - : -

但许多人会用奉承之词依附他们。27: 011: 035

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] , [tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm] ,
And some of them of understanding shall fall , to try them ,
和 一些 的 他们 的 理解 将 落下 , 到 尝试 他们 ,

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɜːdʒ] ,
and to purge ,
和 到 清除 ,

他们当中一些有见识的人将会跌倒，为的是要考验他们，并炼净他们。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪt] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][end] :
and to make them white , even to the time of the end :
和 到 制作 他们 白色的 , 甚至 到 这 时间 的 这 结尾 :

并且使他们洁白，直到末了：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] . - : - : -
because it is yet for a time appointed . 27 : 011 : 036
因为 它 是 然而 为了 一个 时间 任命 . - : - : -

因为此事还有一段时间。27: 011: 036

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl][duː; də] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][ɪg'zɔːlt]
And the king shall do according to his will ; and he shall exalt
和 这 国王 将 做 根据 到 他的 将要 ; 和 他 将 崇高

[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

王必随己意行事，他必高抬自己。

[ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][hɪm'self] [ə'bʌv] ['evri] [gɒd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['mɑːvələs] [θɪŋz] [ə'genst]
and magnify himself above every god , and shall speak marvellous things against
和 放大 他自己 多于 每一个 上帝 , 和 将 说话 奇妙 事物 反对

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] ,
the God of gods ,
这 上帝 的 神 ,

他必自高自大，凌驾于一切神明之上，并要说出亵渎万神之神的奇话。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] [tɪl] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðæt] [ɪz]
and shall prosper till the indignation be accomplished : for that that is
和 将 繁荣 直到 这 愤慨 是 完成 : 为了 那 那 是
[dɪ'tɜːmɪnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] . - : - : -
determined shall be done . 27 : 011 : 037
决定 将 是 完毕 . - : - : -

并且必将兴盛，直到愤怒完成：因为所决定的事必将成就。27: 011: 037

['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] , [nɔː(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)]
Neither shall he regard the God of his fathers , nor the desire
两者都不 将 他 看待 这 上帝 的 他的 父亲们 , 也不 这 欲望

他既不敬重他列祖的神，也不敬重他的愿望

[ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [nɔː(r)] [rɪ'gɑːd] ['eni] [gɒd] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['mægnɪfaɪ] [hɪm'self]
of women , nor regard any god : for he shall magnify himself
的 女性 , 也不 看待 任何 上帝 : 为了 他 将 放大 他自己

远离妇女，也不要敬拜任何神明：因为他必自高自大。

[ə'bʌv] [ɔːl] . - : - : -
above all . 27 : 011 : 038
多于 全部 . - : - : -

最重要的是。27:011:038

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] ['ɒnə(r)] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] : [ænd; ənd][ə; eɪ][gɒd]
But in his estate shall he honour the God of forces : and a god
但 在 他的 财产 将 他 荣誉 这 上帝 的 力量 : 和 一个 上帝

但在他的产业中，他必尊崇武力之神和神。

[huːm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [njuː] [nɒt][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] ['ɒnə(r)] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd]
whom his fathers knew not shall he honour with gold , and
谁 他的 父亲们 知道 不是 将 他 荣誉 和 金子 , 和

他要用黄金尊崇他列祖所不认识的人，

['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] . - : - : -
silver , and with precious stones , and pleasant things . 27 : 011 : 039
银 , 和 和 宝贵的 石头 , 和 令人愉快的 事物 . - : - : -

银子、宝石和美好的事物。27: 011: 039

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][duː; də][ɪn][ðə; ði][məʊst] [strɒŋ] [həʊldz] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gɒd] ,
Thus shall he do in the most strong holds with a strange god ,
因此 将 他 做 在 这 最多 强的 持有 和 一个 奇怪的 上帝 ,

他将以同样的方式，在最坚固的堡垒中，与一位陌生的神灵对抗。

[huːm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ək'nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [wɪð] ['glɔːri] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kɔːz]
whom he shall acknowledge and increase with glory : and he shall cause
谁 他 将 承认 和 增加 和 荣耀 : 和 他 将 原因
[ðem; ðəm][tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)] ['meni] ,
them to rule over many ,
他们 到 规则 超过 许多 ,

他必承认他们，使他们的荣耀加倍；又必使他们管理许多人，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaɪd][ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][geɪn] . - : - :
and shall divide the land for gain . 27 : 011 :
和 将 划分 这 土地 为了 获得 . - : - :

并应分割土地以获取收益。27: 011:

- [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][end][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pʊʃ] [æt; ət]
040 And at the time of the end shall the king of the south push at
- 和 在 这 时间 的 这 结尾 将 这 国王 的 这 南 推 在
[hɪm] :
him :
他 :

040 末日来临的时候，南方王必与他对抗：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'genst] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ,
and the king of the north shall come against him like a whirlwind ,
和 这 国王 的 这 北 将 来 反对 他 喜欢 一个 旋风 ,

北方王必如旋风般攻击他，

[wɪð] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd] [wɪð] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [ʃɪps] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]
with chariots , and with horsemen , and with many ships ; and he shall
和 战车 , 和 和 骑兵 , 和 和 许多 船舶 ; 和 他 将
['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntriz] ,
enter into the countries ,
进入 进入 这 国家 ,

他必带着战车、骑兵和许多船只，进入列国。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'fləʊ] [ænd; ənd] [pɑːs] ['əʊvə(r)] .
and shall overflow and pass over .
和 将 溢出 和 经过 超过 .

必将溢出，漫过。

- : - : - [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['entə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] [lænd] , [ænd; ənd] ['meni] ['kʌntriz]
27 : 011 : 041 He shall enter also into the glorious land , and many countries
- : - : - 他 将 进入 还 进入 这 辉煌 土地 , 和 许多 国家
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌəʊvə'θrəʊn] :
shall be overthrown :
将 是 被推翻 :

27: 011: 041 他必进入荣耀之地，许多国家必被倾覆：

[bʌt; bət] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , ['iːv(ə)n]['iːdəm] , [ænd; ənd]['məʊæb] ,
but these shall escape out of his hand , even Edom , and Moab ,
但 这些 将 逃脱 出去 的 他的 手 , 甚至 以东 , 和 摩押 ,

但以东和摩押必从他手中逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['æmən] . - : - : -
and the chief of the children of Ammon . 27 : 011 : 042
和 这 首席 的 这 孩子们 的 阿蒙 . - : - : -

以及亚扪人的首领。27: 011: 042

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [stretʃ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd]['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntriz] :
He shall stretch forth his hand also upon the countries :
他 将 拉紧 前进 他的 手 还 之上 这 国家 :

他必伸手惩罚列国：

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪ'skeɪp] . - : - : -
and the land of Egypt shall not escape . 27 : 011 : 043
和 这 土地 的 埃及 将 不是 逃脱 . - : - : -

埃及地也必不能幸免。27:011:043

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ɒv; əv]
But he shall have power over the treasures of gold and of
但 他 将 有 力量 超过 这 宝藏 的 金子 和 的

但他必有权掌管金银财宝。

['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['preʃəs] [θɪŋz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] : [ænd; ənd][ðə; ði]
silver , and over all the precious things of Egypt : and the
银 , 和 超过 全部 这 宝贵的 事物 的 埃及 : 和 这

银子，以及埃及一切珍贵的物品：还有

['lɪbiənz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiənz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [steps] .
Libyans and the Ethiopians shall be at his steps .
利比亚人 和 这 埃塞俄比亚人 将 是 在 他的 步骤 .

利比亚人和埃塞俄比亚人将匍匐在他的脚下。

- : - : - [bʌt; bət] ['taɪdɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃæl; ʃəl]
27 : 011 : 044 But tidings out of the east and out of the north shall
- : - : - 但 消息 出去 的 这 东方 和 出去 的 这 北 将

['trʌb(ə)l]
trouble
麻烦

27:011:044 但从东方和北方来的消息必扰乱他们。

[hɪm]
him
他

他

: ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [fɔːθ] [wɪð] [greɪt] ['fjʊəri] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,
: therefore he shall go forth with great fury to destroy ,
: 所以 他 将 去 前进 和 伟大的 愤怒 到 破坏 ,

因此他必怀着极大的愤怒出去毁灭,

[ænd; ənd] ['ʌtəli] [tuː; tə] [meɪk] [ə'weɪ] ['meni] . - : - : -
and utterly to make away many . 27 : 011 : 045
和 完全地 到 制作 离开 许多 . - : - : -

彻底地让许多人消失。27:011:045

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [plɑːnt] [ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
And he shall plant the tabernacles of his palace between the
和 他 将 植物 这 圣幕 的 他的 宫殿 之间 这

他必在两地之间,安放他宫殿的帐幕。

['siːz] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['həʊli] ['maʊntən] ; [jet] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
seas in the glorious holy mountain ; yet he shall come to his
海域 在 这 辉煌 圣 山 ; 然而 他 将 来 到 他的

在荣耀的圣山中,他如同置身于海洋;然而他必将来到他的

[end] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʃæl; ʃəl] [help] [hɪm] .
end , and none shall help him .
结尾 , 和 没有任何 将 帮助 他 .

结局是,没有人会帮助他。

- : - : - [ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] ['maɪk(ə)l] [stænd] [ʌp] ,
27 : 012 : 001 And at that time shall Michael stand up ,
- : - : - 和 在 那 时间 将 迈克尔 站立 向上 ,

27:012:001 那时,迈克尔将站起来,

[ðə; ði] [greɪt] [prɪns] [wɪtʃ] ['stændɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] :
the great prince which standeth for the children of thy people :
这 伟大的 王子 哪个 站立 为了 这 孩子们 的 你的 人们 :

那位代表你子民的伟大君王:

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
and there shall be a time of trouble ,
和 那里 将 是 一个 时间 的 麻烦 ,

必有艰难时期,

[sʌtʃ] [æz; əz] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [seɪm] [taɪm] :
such as never was since there was a nation even to that same time :
这样的 作为 绝不 曾是 自从 那里 曾是 一个 国家 甚至 到 那 相同的 时间 :

自古以来,甚至在那个时期,都从未出现过这样的景象:

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] ,
and at that time thy people shall be delivered ,
和 在 那 时间 你的 人们 将 是 发表 ,

那时,你的人民必得拯救。

['evri] [wʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] . - : - : -
every one that shall be found written in the book . 27 : 012 : 002
每一个 一 那 将 是 成立 书面 在 这 书 . - : - : -

凡被记在册的，都必被记下。27: 012: 002

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl]
And many of them that sleep in the dust of the earth shall
和 许多 的 他们 那 睡觉 在 这 灰尘 的 这 地球 将

许多睡在尘土中的人，必将……

[ə'weɪk] , [sʌm; səm] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tuː; tə] [ʃeɪm] [ænd; ənd]
awake , some to everlasting life , and some to shame and
醒 , 一些 到 永恒 生活 , 和 一些 到 耻辱 和

醒来吧，有些人会获得永生，有些人会遭受羞辱。

[ˌevə'lɑːstɪŋ] [kən'tempt] .
everlasting contempt .
永恒 鄙视 .

永恒的蔑视。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [biː; bi] [waɪz] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
27 : 012 : 003 And they that be wise shall shine as the brightness of the
- : - : - 和 他们 那 是 明智的 将 闪耀 作为 这 亮度 的 这

27: 012: 003 智慧人必如光辉照耀

['fɜːməmənt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [tɜːn] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðə; ði]
firmament ; and they that turn many to righteousness as the
苍穹 ; 和 他们 那 转动 许多 到 义 作为 这

苍穹；以及那些使许多人归义的人，如同……

[stɑːz] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
stars for ever and ever .
明星 为了 曾经 和 曾经 .

永远的星星。

- : - : - [bʌt; bət] [ðaʊ] , [əʊ] ['dænjəl] , [ʃʌt] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði] [bʊk] ,
27 : 012 : 004 But thou , O Daniel , shut up the words , and seal the book ,
- : - : - 但 你 , 哦 丹尼尔 , 关闭 向上 这 字 , 和 海豹 这 书 ,
['iːv(ə)n]
even
甚至

27:012:004 但你，但以理啊，要封住这些话，封住这书卷，

[tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end] : ['meni] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] , [ænd; ənd]
to the time of the end : many shall run to and fro , and
到 这 时间 的 这 结尾 : 许多 将 跑步 到 和 弗 , 和

直到末日：许多人将来回奔跑，并且

['nɒlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
knowledge shall be increased .
知识 将 是 增加 .

知识水平将会提高。

- : - : - [ðen] [ai] ['dænjəl] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [stʊd] ['ʌðə(r)] [tuː] , [ðə; ði]
27 : 012 : 005 Then I Daniel looked , and , behold , there stood other two , the
- : - : - 然后 我 丹尼尔 看起来 , 和 , 看哪 , 那里 站立 其他 二 , 这

27:012:005 然后我但以理观看，见还有另外两个人站着，

[wʌn] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn]
one on this side of the bank of the river , and the other on
一 在 这 边 的 这 银行 的 这 河 , 和 这 其他 在

一个在河岸的这一边，另一个在河岸的另一边

[ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] . - : - : -
that side of the bank of the river . 27 : 012 : 006
那 边 的 这 银行 的 这 河 . - : - : -

河岸那边。27:012:006

[ænd; ənd] [wʌn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [kləʊðd] [ɪn] ['lɪnɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði]
And one said to the man clothed in linen , which was upon the
和 一 说 到 这 男人 穿着衣服 在 亚麻布 , 哪个 曾是 之上 这

其中一个对那身穿细麻布衣服、坐在……上的人说……

['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz]
waters of the river , How long shall it be to the end of these
水 的 这 河 , 如何 长的 将 它 是 到 这 结尾 的 这些

河水何时才能结束?

['wʌndər] ? - : - : -
wonders ? 27 : 012 : 007
奇迹 ? - : - : -

奇迹? 27: 012: 007

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [mæn] [kləʊðd] [ɪn] ['lɪnɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And I heard the man clothed in linen , which was upon the waters of the
和 我 听到 这 男人 穿着衣服 在 亚麻布 , 哪个 曾是 之上 这 水 的 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

我听见那身穿细麻衣的人在河水上,

[wen] [hiː; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
when he held up his right hand and his left hand unto heaven ,
什么时候 他 握住 向上 他的 正确的 手 和 他的 左边 手 到 天堂 ,

当他向天举起右手和左手时,

[ænd; ənd] [sweə] [baɪ] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
and sware by him that liveth for ever that it shall be for a time ,
和 誓言 经过 他 那 活着 为了 曾经 那 它 将 是 为了 一个 时间 ,

并以永活者起誓,这必只是暂时的。

[taɪmz] , [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] ;
times , and an half ;
时代 , 和 一个 一半 ;

倍,以及半倍;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [tuː; tə] ['skætə(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli]
and when he shall have accomplished to scatter the power of the holy
和 什么时候 他 将 有 完成 到 分散 这 力量 的 这 圣
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

当他成功地瓦解了圣民的力量之后,

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] . - : - : -
all these things shall be finished . 27 : 012 : 008
全部 这些 事物 将 是 完成的 . - : - : -

这一切都将完成。27:012:008

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] , [bʌt; bət] [ai] [ˌʌndə'stʊd] [nɒt] : [ðen] [sed] [ai] , [əʊ] [maɪ] [lɔːd] ,
And I heard , but I understood not : then said I , O my Lord ,
和 我 听到 , 但 我 理解 不是 : 然后 说 我 , 哦 我的 主 ,

我听见了,却不明白;于是我说道:“我的主啊!”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ? - : - : -
what shall be the end of these things ? 27 : 012 : 009
什么 将 是 这 结尾 的 这些 事物 ? - : - : -

这些事最终会如何收场呢? 27:012:009

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [gəʊ] [ðaɪ] [wei] , ['dænjəl] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ʌp]
And he said , Go thy way , Daniel : for the words are closed up
和 他 说 , 去 你的 方式 , 丹尼尔 : 为了 这 字 是 关闭 向上

他说:"但以理,你去吧,因为话语已经封住了。"

[ænd; ənd] [siːld] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][end] .
and sealed till the time of the end .
和 密封 直到 这 时间 的 这 结尾 .

并封印直到末日。

- : - : - ['meni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['pjʊərɪfaɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [waɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] ; [bʌt; bət]
27 : 012 : 010 Many shall be purified , and made white , and tried ; but
- : - : - 许多 将 是 纯化 , 和 制成 白色的 , 和 尝试 ; 但
[ðə; ði]
the
这

27:012:010 许多人必被洁净,变为洁白,并被熬炼;但

['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][duː; də] ['wɪkɪdli] : [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl]
wicked shall do wickedly : and none of the wicked shall
邪恶 将 做 邪恶地 : 和 没有任何 的 这 邪恶 将

恶人必行恶事,恶人中没有一个能得救。

[ˌʌndə'stænd] ; [bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] .
understand ; but the wise shall understand .
理解 ; 但 这 明智的 将 理解 .

明白;但智者自会明白。

- : - : - [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪli] ['sækrɪfaɪs][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən]
27 : 012 : 011 And from the time that the daily sacrifice shall be taken
- : - : - 和 从 这 时间 那 这 日常的 牺牲 将 是 已采取

27: 012: 011 从献上每日的祭牲的时候起

[ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['meɪkɪθ] ['desələt] [set] [ʌp] , [ðeə(r)]
away , and the abomination that maketh desolate set up , there
离开 , 和 这 厌恶 那 制造 荒凉 放 向上 , 那里

远离,那使荒凉的可憎之物在那里设立。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd][ænd; ənd]['naɪnti] [deɪz] .
shall be a thousand two hundred and ninety days .
将 是 一个 千 二 百 和 九十 天 .

为期一千二百九十天。

- : - : - ['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi][ðæt] [weɪtɛθ] , [ænd; ənd] ['kʌmɪθ] [tuː; tə][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [θriː]
27 : 012 : 012 Blessed is he that waiteth , and cometh to the thousand three
- : - : - 蒙福 是 他 那 等待 , 和 到来 到 这 千 三

27: 012: 012 等候到千三百零三的人有福了

['hʌndrəd] [ænd; ənd][faɪv][ænd; ənd] ['θɜːti] [deɪz] . - : - : -
hundred and five and thirty days . 27 : 012 : 013
百 和 五 和 三十 天 . - : - : -

一百零五三十天。27:012:013

[bʌt; bət][gəʊ] [ðaʊ] [ðaɪ] [wei] [tɪl] [ðə; ði][end][biː; bi] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [rest] , [ænd; ənd]
But go thou thy way till the end be : for thou shalt rest , and
但 去 你 你的 方式 直到 这 结尾 是 : 为了 你 应 休息 , 和

但你当走你的路,直到终点;因为你必得安息,并且

[stænd]	[ɪn]	[ðaɪ]	[lɒt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deɪz]	.
stand	**in**	**thy**	**lot**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**days**	**.**
站立	在	你的	很多	在	这	结尾	的	这	天	.

面对末日，你要承担自己的命运。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神